

ELECTRIC HYGIENE PRODUCT DISPENSER/ELEKTRISCHER HYGIENESPENDER/DISTRIBUTEUR DE SAVON ÉLECTRIQUE LSDES 350 B1

(GB)

ELECTRIC HYGIENE PRODUCT DISPENSER

User manual

Translation of the original instructions

(DE) (AT) (BE)

ELEKTRISCHER HYGIENESPENDER

Bedienungsanleitung

Originalbetriebsanleitung

(FR) (BE)

DISTRIBUTEUR DE SAVON ÉLECTRIQUE

Mode d'emploi

Traduction de la notice originale

(NL) (BE)

ELEKTRISCHE ZEEP-DISPENSER

Gebruiksaanwijzing

Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing

(PL)

ELEKTRYCZNY DOZOWNIK HIGIENICZNY

Instrukcja obsługi

Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

(CZ)

ELEKTRICKÝ DÁVKOVAČ MÝDLA

Návod na obsluhu

Překlad původního návodu k použití

(SK)

ELEKTRICKÝ HYGIENICKÝ DÁVKOVAČ

Návod na obsluhu

Překlad pôvodného návodu na použitie

(ES)

DISPENSADOR DE GEL ELÉCTRICO

Manual de instrucciones

Traducción del manual original

(DK)

ELEKTRISK HYGIEJNE-DISPENSER

Betjeningsvejledning

Oversættelse af den originale brugsanvisning

(IT)

DISPENSER IGIENIZZANTE AUTOMATICO

Istruzioni per l'uso

Traduzione delle istruzioni originali

(HU)

ELEKTROMOS HIGIÉNIAI ADAGOLÓ

Használati útmutató

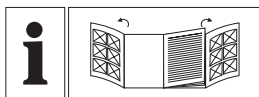
Eredeti használati utasítás fordítása

(PT)

DISPENSADOR HIGIÊNICO ELÉTRICO

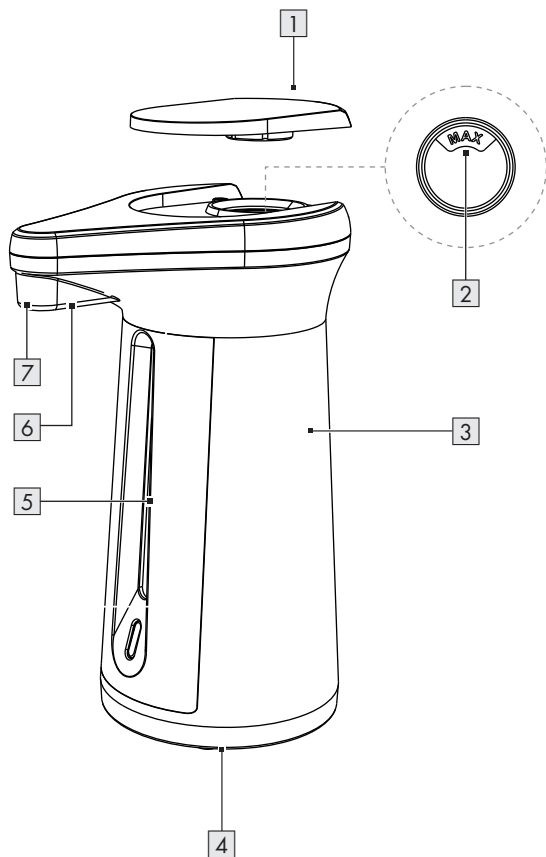
Manual do utilizador

Tradução do manual original

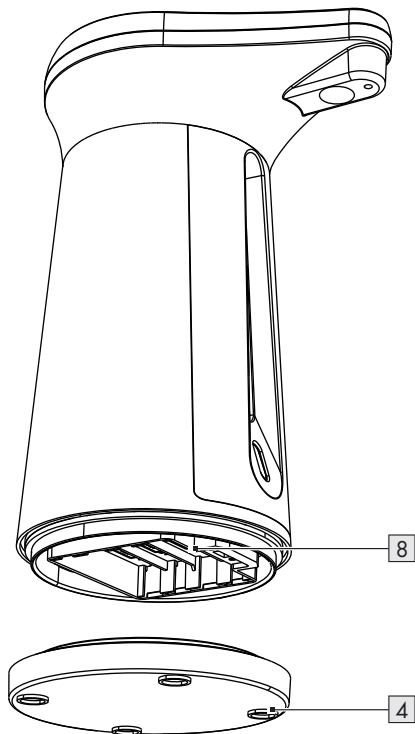


GB	User manual	Page	5
DE/AT/BE	Bedienungsanleitung	Seite	21
FR/BE	Mode d'emploi	Page	41
NL/BE	Gebruiksaanwijzing	Pagina	61
PL	Instrukcja obsługi	Strona	78
CZ	Návod na obsluhu	Strana	96
SK	Návod na obsluhu	Strana	112
ES	Manual de instrucciones	Página	129
DK	Bedjeningsvejledning	Side	146
IT	Istruzioni per l'uso	Pagina	162
HU	Használati útmutató	Oldal	179
PT	Manual do utilizador	Página	196

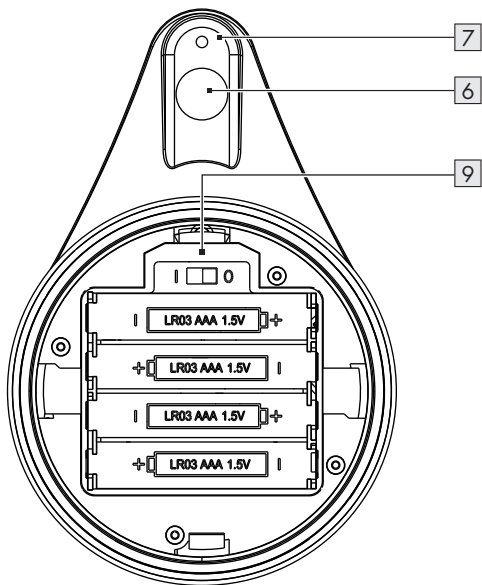
A



B



C



List of pictograms used	Page	6
Intended use.	Page	7
Scope of delivery.	Page	7
Parts list	Page	8
Technical data	Page	8
General safety instructions	Page	8
Safety instructions for batteries/rechargeable batteries ..	Page	11
Before use	Page	14
Unpacking the product.	Page	14
Inserting/replacing batteries	Page	14
Filling the container	Page	14
Operation	Page	15
Troubleshooting	Page	16
Cleaning	Page	16
Storage	Page	16
Disposal	Page	17
Warranty	Page	18
Warranty claim procedure.	Page	18
Service	Page	19
EU declaration of conformity	Page	20

List of pictograms used

	WARNING! – Designating a hazard with moderate risk, which can result in death or severe injury if not avoided (e.g. risk of electric shock)		Do not deform/ damage
			Do not open/dismantle
	CAUTION! – Designating a hazard with low risk, which could result in minor or moderate injury if not avoided (e.g. risk of scalding)		Do not mix different types or brands
			Do not mix new and used
	NOTICE! – Warns of possible damage to property/the product if not avoided (e.g. risk of short circuit)		Do not charge
			Keep away from water and excessive moisture
	INFO: This symbol with the “Info” signal word offers additional useful information.		Do not short circuit
			Insert correctly

	WARNING! KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN! Swallowing can lead to chemical burns, perforation of soft tissue, and death. Severe burns can occur within 2 hours of ingestion. Seek medical attention immediately.	 Do not dispose of in fire
		 Do not insert incorrectly
		 Direct current/voltage
		 Batteries included
IPX4	Protection against splashing water	 Use the product in indoor spaces only.
CE	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.	 Safety information Instructions for use

ELECTRIC HYGIENE PRODUCT DISPENSER

● **Intended use**

- This product is only intended for dispensing liquid soap or hand disinfectant in the washroom.
- The product is solely intended for private use. The product is

not approved for commercial purposes.

- The manufacturer, supplier and distributor are not liable for damages due to improper use.

● **Scope of delivery**

- 1 Electric Hygiene Product Dispenser
- 4 Batteries, type AAA (LR03)
- 1 User manual

● Parts list

(Fig. A)

- 1 Cover
- 2 **MAX** mark
- 3 Container
- 4 Battery compartment cover
- 5 Status indicator
- 6 Sensor
- 7 Outlet

(Fig. B)

- 8 Battery compartment

(Fig. C)

- 9 On/off switch

● Technical data

Battery:	4× 1.5 V  battery, type AAA (LR03)
Rated voltage:	6 V 
Degree of protection:	IPX4
Emission sound pressure level:	< 70 db(A); K = 3 dB



General safety instructions

KEEP ALL SAFETY INSTRUCTIONS AND INSTRUCTIONS FOR USE FOR FUTURE REFERENCE!

⚠ CAUTION! This product is not a toy! Children frequently underestimate the risks associated with electric appliances.

⚠ WARNING! RISK OF LOSS OF LIFE OR ACCIDENT TO INFANTS AND CHILDREN!

Never leave children unsupervised with the packaging material. The packaging material represents

a danger of suffocation.

Children frequently underestimate the dangers. Keep children away from the product and packaging material at all times. This product is not a toy.

- This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and

understand the hazards involved.

Children shall not play with the product. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

- Check the product before each use, to ensure there is no foreign object inside the product.
- Do not use the product if it is damaged or malfunctions.
- Only open the product to replace the batteries.
- This product has no parts which can be serviced by the user.

- Switch off the product before cleaning and care.
 - Do not expose the product to extreme temperatures to prevent damage.
 - Avoid severe shock or mechanical stress to the product to prevent damage.
 - Contact a professional for damage, repairs or other problems with the product.
 - Do not use the product in a bathtub, shower, swimming pool or over a basin filled with water.
 - Do not allow water to enter the product. In this case remove the batteries and only use the product again once it has dried completely.
 - Do not drop the product to avoid damage to the internal parts.
- ⚠ WARNING!** Protect the product from moisture! Never immerse the product in water.
- Do not place the product in water or pools of water.
 - Do not rinse the product under running water.
 -  Use the product in indoor spaces only.

- Clean all parts of the product as described in the chapter "Cleaning".



Safety instructions for batteries/rechargeable batteries

⚠ DANGER TO LIFE!

Keep batteries/rechargeable batteries out of reach of children. If accidentally swallowed seek immediate medical attention.

⚠ WARNING!

Risk of choking!

Contains swallowable AAA batteries!

- Swallowing may lead to burns, perforation of soft tissue, and death. Severe burns can occur within 2 hours of ingestion.



DANGER OF EXPLOSION!

- Never recharge non-rechargeable batteries. Do not short-circuit batteries/rechargeable batteries and/or open them. Overheating, fire or bursting can be the result.
- Never throw batteries/rechargeable batteries into fire or water.

- Do not exert mechanical loads to batteries/rechargeable batteries.
- Do not short-circuit the terminals.

Risk of leakage of batteries/rechargeable batteries

- Avoid extreme environmental conditions and temperatures, which could affect batteries/rechargeable batteries, e.g. radiators/direct sunlight.
- If batteries/rechargeable

batteries have leaked, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes with the chemicals! Flush immediately the affected areas with fresh water and seek medical attention!



WEAR PROTECTIVE GLOVES!

Leaked or damaged batteries/rechargeable batteries can cause burns on contact with the skin. Wear suitable protective gloves at all times if such an event occurs.

- In the event of a leakage of batteries/rechargeable

batteries, immediately remove them from the product to prevent damage.

- Only use the same type of batteries/rechargeable batteries. Do not mix used and new batteries/rechargeable batteries.
- Remove batteries/rechargeable batteries if the product will not be used for a longer period.

Risk of damage of the product

- Only use the specified type of

battery/rechargeable battery!

- Insert batteries/rechargeable batteries according to polarity marks (+) and (-) on the battery/rechargeable battery and the product.
- Use a dry, lint-free cloth to clean the contacts on the battery/rechargeable battery and in the battery compartment before inserting!
- Remove exhausted batteries/rechargeable batteries from the product and safely dispose of.

- Non-rechargeable batteries are not to be recharged.

● **Before use**

● **Unpacking the product**

1. Take the product out of the packaging and remove all packaging materials and plastic wrappings.
2. Check whether the product and all parts are in good condition, if any damage or defect is detected, do not use the product.

● **Inserting/replacing batteries**

(Fig. B, C)

① **INFO:**

- Before inserting/replacing batteries, make sure that the container [3] is empty.
 - Place the product on a soft underlay to avoid scratching the surface.
1. Turn the product upside down.

2. Rotate the battery compartment cover [4] counter-clockwise and remove it from the product.
3. Set the on/off switch [9] to **○** position (off).
4. Remove any batteries from the battery compartment [8].
5. Insert 4 new batteries into the battery compartment [8] according to the correct polarity (+ and -). The correct polarity is indicated inside the battery compartment.
6. Reinstall the battery compartment cover [4] by rotating it clockwise.

● **Filling the container**

⚠ NOTICE! Risk of product damage!

- Do not let any soap or hand disinfectant enter the battery compartment [8] or the inner parts of the product.
 - When you carry the product: Always hold the product in an upright position.
1. Rotate the battery compartment cover [4] counter-clockwise and remove it from the product.

2. Set the on/off switch [9] to **0** position (off).
3. Reinstall the battery compartment cover [4] by rotating it clockwise.
4. Remove the cover [1] from the container [3].
5. Fill the container [3] up to the **MAX** mark [2] with soap or hand disinfectant.
6. Close the cover [1] and make sure that it is firmly in place.

● **Operation**

❗ **INFO:**

- **During dispensing:** The status indicator [5] lights up white.

As soon as you move your hand away: The status indicator goes off automatically.

- Dispensing stops as soon as you remove your hand from below the outlet [7].
- **To avoid blockage due to dried soap/hand disinfectant at the outlet [7]:** Switch off the product. Clean the outlet with a fluff-free cloth. Switch on the product again.

1. Rotate the battery compartment cover [4] counter-clockwise and remove it from the product.
 2. **Switching on:** Set the on/off switch [9] to **I** position (on).
 3. Reinstall the battery compartment cover [4] by rotating it clockwise.
 4. Place the product on a level, stable, non-slip surface.
 5. Hold your hand under the outlet [7] and the sensor [6]. Soap/hand disinfectant is released from the outlet. Catch the soap/hand disinfectant with your hand.
- If the product has just been filled:** Repeat the process until soap/hand disinfectant is released from the outlet.
6. **Switching off:**
 - Rotate the battery compartment cover [4] counter-clockwise and remove it from the product.
 - Set the on/off switch [9] to **0** position (off).
 - Reinstall the battery compartment cover [4] by rotating it clockwise.

● Troubleshooting

Problem	Possible cause	Solution
The product does not work.	The batteries are exhausted.	Replace the batteries.
	The batteries are inserted incorrectly.	Insert the batteries correctly.
Dispensing is carried out slower than usual.	The batteries are almost exhausted.	Replace the batteries.

● Cleaning

NOTICE! Risk of product damage!

- Before cleaning: Remove the batteries from the battery compartment **8**.
- Never immerse the product in water or any other liquid. Never hold the product under running water.
- Do not allow water or other liquids to get inside the product.
- Do not use abrasive, aggressive cleaning materials or hard brushes for cleaning.
- The product may get damaged if the soap/hand disinfectant is not removed completely.

i INFO: If the product will not be used for a prolonged period: Clean the product.

1. Empty the container **3**.
2. Rinse the container **3** with clean water. Repeat this step several times to remove the soap/hand disinfectant residues completely.
3. Clean the housing with a slightly damp, fluff-free cloth. Use a mild detergent for stubborn soiling.
4. **After cleaning:** Allow the product to dry completely.

● Storage

1. Switch off the product. Remove any batteries from the battery compartment **8** (see "Inserting/replacing batteries"). Let the product cool down.
2. Clean the product (see "Cleaning").

3. Store the product in a dark, dry, frost-free, well-ventilated place out of the reach of children.

● **Disposal**



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.

Product:



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



Please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries/rechargeable batteries must be recycled. Return the batteries/rechargeable batteries and/or the product to the available collection points.



Environmental damage through incorrect disposal of the batteries/rechargeable batteries!

Batteries/rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries/rechargeable batteries at a local collection point.

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted.

This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● **Warranty claim procedure**

To ensure quick processing of your claim, observe the following instructions:

Make sure to have the original sales receipt and the item number (IAN 522901_2601) available as proof of purchase.

You can find the item number on the rating plate, an engraving on the product, on the front page of the instruction manual (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, contact the service department listed below either by telephone or by e-mail.

Once the product has been recorded as defective you can return it free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure to enclose the proof of purchase (sales receipt) and a short, written description outlining the details of the defect and when it occurred.

● **Service**



Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: owim@lidl.co.uk

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:
www.owim.com

● EU declaration of conformity

EU DECLARATION OF CONFORMITY (No. 522901_2601)

We, the company

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany

declare in sole responsibility that the Product:

IAN: 522901_2601

Product identification: "LIVARNO" Electric Hygiene Product Dispenser

Model Number: HG14585

Meets the essential requirements of the listed EU Directives

2006/42/EC [OJ L 157, 9 June 2006]
2014/30/EU [OJ L 96, 29 March 2014]
2011/65/EU [OJ L 174, 1 July 2011]

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

N° / Parts
2006/42/EC
EN 60335-1: 2012+AC:2014+A11:2014+A13:2017+A1:2019+ A14:2019+ A2:2019 +A15:2021+A16:2023
EN 62233:2008+AC:2008
2014/30/EU
EN 55014-1:2017+A11:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008
EN IEC 55014-2:2021

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment:

N° / Parts
EN IEC 63000:2018 (4.3.3 c)) + IEC 62321-3-1:2013 + IEC 62321-4:2013+AMD:2017 + IEC 62321-5:2013 + IEC 62321-7-2:2017 + IEC 62321-7-1:2015 + IEC 62321-6:2015 + IEC 62321-8:2017

Keeper of the technical documentation: OWIM GmbH & Co.KG

Signed for and on behalf of:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany

Translation of the original declaration of conformity

Neckarsulm	26.05.2026		
Place	Date	ppa. Jens Buchheim Authorised Signatory	ppa. Dr. Thorsten Maier Authorised Signatory

EN



Liste der verwendeten Piktogramme/ Symbole	Seite	22
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	Seite	24
Lieferumfang	Seite	24
Liste der Teile	Seite	24
Technische Daten	Seite	24
Allgemeine Sicherheitshinweise	Seite	25
Sicherheitshinweise für Batterien/Akkus	Seite	28
Vor dem Gebrauch	Seite	31
Produkt auspacken	Seite	31
Batterien einlegen/auswechseln	Seite	31
Behälter füllen	Seite	32
Bedienung	Seite	32
Fehlerbehebung	Seite	33
Reinigung	Seite	34
Lagerung	Seite	34
Entsorgung	Seite	35
Garantie	Seite	37
Abwicklung im Garantiefall	Seite	38
Service	Seite	39
EU-Konformitätserklärung	Seite	40

Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole

	WARNUNG! – Bezeichnet eine Gefahr mit mittlerem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann (z. B. Stromschlagrisiko)		Nicht verformen/ beschädigen
			Nicht öffnen/zerlegen
	VORSICHT! – Bezeichnet eine Gefahr mit niedrigem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine leichte bis mäßige Verletzung zur Folge haben kann (z. B. Verbrühungsgefahr)		Mischen Sie nicht verschiedene Typen oder Marken
			Mischen Sie nicht neu und gebraucht
	ACHTUNG! – Warnt vor möglichen Sachschäden (z. B. Kurzschlussrisiko)		Nicht aufladen
			Von Wasser und übermäßiger Feuchtigkeit fernhalten

	INFO: Dieses Symbol mit dem Signalwort „Info“ bietet weitere nützliche Informationen.		Nicht kurzschließen
			Richtig einsetzen
	WARNUNG! AUSSERHALB DER REICHWEITE VON KINDERN AUFBEWAHREN! Verschlucken kann zu chemischen Verbrennungen, Perforation von Weichteilen und zum Tod führen. Schwere Verbrennungen können innerhalb von 2 Stunden nach Verschlucken auftreten. Nehmen Sie sofort ärztliche Hilfe in Anspruch.		Nicht ins Feuer werfen
			Nicht falsch einsetzen
			Gleichstrom/-spannung
			Batterien mitgeliefert
IPX4	Schutz gegen Spritzwasser		Verwenden Sie das Produkt nur in Innenräumen.



Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.



Sicherheitshinweise
Handlungsanweisungen

ELEKTRISCHER HYGIENESPENDER

● **Bestimmungsgemäßer Gebrauch**

- Dieses Produkt ist nur für die Abgabe von Flüssigseife oder Hand-Desinfektionsmittel im Waschraum bestimmt.
- Das Produkt ist ausschließlich für den privaten Gebrauch bestimmt. Das Produkt ist nicht für gewerbliche Zwecke zugelassen.
- Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund unsachgemäßer Verwendung.

● **Lieferumfang**

- 1 Elektrischer Hygienespender
- 4 Batterien, Typ AAA (LR03)
- 1 Bedienungsanleitung

● **Liste der Teile**

(Abb. A)

- 1 Deckel
- 2 Markierung **MAX**
- 3 Behälter
- 4 Batteriefachabdeckung
- 5 Statusanzeige
- 6 Sensor
- 7 Auslass

(Abb. B)

- 8 Batteriefach

(Abb. C)

- 9 Ein-/Aus-Schalter

● **Technische Daten**

Batterie:	4× 1,5 V  Batterie, Typ AAA (LR03)
Nennspannung:	6 V 
Schutzart:	IPX4

Emissions- Schalldruck- pegel:	< 70 db(A); K = 3 dB
--------------------------------------	-------------------------



Allgemeine Sicherheits- hinweise

BEWAHREN SIE ALLE
SICHERHEITSHINWEISE
UND ANWEISUNGEN
ZUM SPÄTEREN
NACHLESEN AUF!

⚠️ ACHTUNG! Das
Produkt ist kein
Spielzeug! Kinder
unterschätzen die mit
elektrischen Geräten
verbundenen
Gefahren häufig.

⚠️ WARNUNG!
**LEBENSGEFAHR
UND UNFALL-
GEFAHR FÜR**

SÄUGLINGE UND KINDER!

Lassen Sie Kinder
nicht mit dem Ver-
packungsmaterial
unbeaufsichtigt. Das
Verpackungsmaterial
stellt eine Erstickungs-
gefahr dar.

Kinder unterschätzen
die damit
verbundenen
Gefahren häufig.
Halten Sie
Kinder stets von
Verpackungs-
materialien fern.
Dieses Produkt ist
kein Spielzeug.

- Dieses Produkt
kann von Kindern
ab 8 Jahren sowie
von Personen mit
eingeschränkten

körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder fehlender Erfahrung und fehlendem Wissen verwendet werden, wenn diese beaufsichtigt werden oder zur sicheren Verwendung des Produkts angewiesen wurden und die damit verbundenen Risiken verstehen. Lassen Sie Kinder nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.

- Überprüfen Sie das Produkt vor

jedem Gebrauch, um sicherzustellen, dass sich keine Fremdkörper im Inneren des Produkts befinden.

- Benutzen Sie das Produkt nicht, wenn es beschädigt ist oder nicht funktioniert.
- Öffnen Sie das Produkt nur, um die Batterien zu ersetzen.
- Das Produkt enthält keine Teile, die vom Benutzer gewartet werden können.
- Schalten Sie das Produkt vor der Reinigung und Pflege aus.
- Setzen Sie das Produkt keinen hohen Temperaturen aus,

um Schäden zu vermeiden.

- Vermeiden Sie harte Schläge oder mechanische Belastungen am Produkt, um Schäden zu vermeiden.
- Wenden Sie sich für Reparaturen, bei Beschädigungen oder anderen Problemen mit dem Produkt an einen Experten.
- Verwenden Sie das Produkt nicht in Badewannen, Duschen, Schwimmbecken oder über einem mit Wasser gefüllten Waschbecken.

- Lassen Sie kein Wasser in das Innere des Produkts gelangen. Entfernen Sie in diesem Fall die Batterien und verwenden Sie das Produkt erst wieder, wenn es vollständig trocken ist.

- Lassen Sie das Produkt nicht fallen, um Schäden an den Innenteilen zu vermeiden.

WARNING!

Schützen Sie das Produkt vor Feuchtigkeit! Tauchen Sie die Haupteinheit nicht in Wasser ein.

- Stellen Sie das Produkt nicht ins

Wasser bzw. in
Wasserlachen.

- Spülen Sie das Produkt nicht unter laufendem Wasser ab.
-  Verwenden Sie das Produkt nur in Innenräumen.
- Reinigen Sie alle Teile des Produkts wie im Kapitel „Reinigung“ beschrieben.



Sicherheits- hinweise für Batterien/ Akkus

⚠ LEBENSGEFAHR!

Halten Sie Batterien/
Akkus außer
Reichweite von
Kindern. Suchen

Sie im Falle eines
Verschluckens sofort
einen Arzt auf!

⚠ WARNUNG! Erstickungsrisiko!

Enthält verschluck-
bare AAA-Batterien!

- Verschlucken kann zu Verbrennungen, Perforation von Weichgewebe und Tod führen. Schwere Verbrennungen können innerhalb von 2 Stunden nach dem Verschlucken auftreten.



EXPLO- SIONS- GEFAHR!

Laden Sie nicht
aufladbare Batterien
niemals wieder auf.

Schließen Sie Batterien/Akkus nicht kurz und/oder öffnen Sie diese nicht.

Überhitzung, Brandgefahr oder Platzen können die Folge sein.

- Werfen Sie Batterien/Akkus niemals in Feuer oder Wasser.
- Setzen Sie Batterien/Akkus keiner mechanischen Belastung aus.
- Die Anschlussklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden.

Risiko des Auslaufens von Batterien/Akkus

- Vermeiden Sie extreme Bedingungen und Temperaturen, die auf Batterien/Akkus einwirken können, z. B. auf Heizkörpern/direkte Sonneneinstrahlung.
- Wenn Batterien/Akkus ausgelaufen sind, vermeiden Sie den Kontakt von Haut, Augen und Schleimhäuten mit den Chemikalien! Spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf!



SCHUTZ- HAND- SCHUHE

TRAGEN!

Ausgelaufene oder beschädigte Batterien/Akkus können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Tragen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe.

- Im Falle eines Auslaufens der Batterien/Akkus entfernen Sie diese sofort aus dem Produkt, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Verwenden Sie nur Batterien/Akkus

des gleichen Typs. Mischen Sie nicht alte Batterien/Akkus mit neuen!

- Entfernen Sie Batterien/Akkus, wenn das Produkt längere Zeit nicht verwendet wird.

Risiko der Beschädigung des Produkts

- Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Batterietyp/Akkutyp!
- Setzen Sie Batterien/Akkus gemäß der Polaritätskennzeichnung (+) und (-) an Batterie/Akku und des Produkts ein.

■ Reinigen Sie vor dem Einlegen die Kontakte der Batterie/des Akkus und des Batteriefaches mit einem trockenen, flusenfreien Tuch!

■ Entfernen Sie erschöpfte Batterien/Akkus aus dem Produkt und entsorgen Sie sie sicher.

■ Nicht wieder-aufladbare Batterien dürfen nicht wieder aufgeladen werden.

● Vor dem Gebrauch

● Produkt auspacken

1. Entnehmen Sie das Produkt aus der Verpackung. Entfernen Sie sämtliche Verpackungsmaterialien und Schutzfolien.

2. Prüfen Sie, ob sich das Produkt und sämtliche Teile in gutem Zustand befinden. Sollten Sie eine Beschädigung oder einen Defekt feststellen, verwenden Sie das Produkt nicht.

● Batterien einlegen/auswechseln

(Abb. B, C)

❗ INFO:

- ☐ Bevor Sie Batterien einlegen/auswechseln, stellen Sie sicher, dass der Behälter **3** leer ist.
- ☐ Stellen Sie das Produkt auf eine weiche Unterlage, um Kratzer auf der Oberfläche zu vermeiden.

1. Stellen Sie das Produkt auf den Kopf.
2. Drehen Sie die Batteriefach-abdeckung **4** entgegen dem Uhrzeigersinn und entfernen Sie sie vom Produkt.
3. Stellen Sie den Ein-/Aus-Schalter **9** auf die Position **●** (aus).
4. Entnehmen Sie evtl. vorhandene Batterien aus dem Batteriefach **8**.

5. Legen Sie 4 neue Batterien entsprechend der korrekten Polarität (+ und -) in das Batteriefach **8** ein. Die korrekte Polarität ist im Batteriefach gekennzeichnet.
6. Installieren Sie die Batterie-fachabdeckung **4** wieder, indem Sie sie im Uhrzeigersinn drehen.

● Behälter füllen

⚠ **ACHTUNG! Risiko der Beschädigung des Produkts!**

- Lassen Sie keine Seife bzw. kein Hand-Desinfektionsmittel in das Batteriefach **8** oder in das Innere des Produkts gelangen.
 - Wenn Sie das Produkt tragen: Halten Sie das Produkt immer in aufrechter Position.
1. Drehen Sie die Batteriefach-abdeckung **4** entgegen dem Uhrzeigersinn und entfernen Sie sie vom Produkt.
 2. Stellen Sie den Ein-/Aus-Schalter **9** auf die Position **○** (aus).

3. Installieren Sie die Batterie-fachabdeckung **4** wieder, indem Sie sie im Uhrzeigersinn drehen.
4. Entfernen Sie den Deckel **1** vom Behälter **3**.
5. Füllen Sie den Behälter **3** bis zur Markierung **MAX** **2** mit Seife oder Hand-Desinfektionsmittel.
6. Schließen Sie den Deckel **1** und stellen Sie sicher, dass er fest sitzt.

● Bedienung

i **INFO:**

- **Während der Abgabe:** Die Statusanzeige **5** leuchtet weiß.

Sobald Sie die Hand

wegnehmen: Die Statusanzeige erlischt automatisch.

- Die Abgabe stoppt, sobald Sie Ihre Hand unter dem Auslass **7** wegnehmen.
- **So vermeiden Sie Verstopfungen durch eingetrocknete Seife bzw. eingetrocknetes Hand-Desinfektionsmittel am Auslass **7**:** Schalten

Sie das Produkt aus. Reinigen Sie den Auslass mit einem fusselfreien Tuch. Schalten Sie das Produkt wieder ein.

1. Drehen Sie die Batteriefachabdeckung **4** entgegen dem Uhrzeigersinn und entfernen Sie sie vom Produkt.
2. **Einschalten:** Stellen Sie den Ein-/Aus-Schalter **9** auf die Position **I** (ein).
3. Installieren Sie die Batteriefachabdeckung **4** wieder, indem Sie sie im Uhrzeigersinn drehen.
4. Stellen Sie das Produkt auf eine ebene, stabile und rutschfeste Fläche.
5. Halten Sie Ihre Hand unter den Auslass **7** und unter den Sensor **6**. Die Seife/das Hand-Desinfektionsmittel tritt

aus dem Auslass aus. Fangen Sie die Seife/das Hand-Desinfektionsmittel mit Ihrer Hand auf.

Wenn das Produkt gerade befüllt wurde:

Wiederholen Sie den Vorgang, bis Seife/Hand-Desinfektionsmittel aus dem Auslass austritt.

6. **Ausschalten:**
 - Drehen Sie die Batteriefachabdeckung **4** entgegen dem Uhrzeigersinn und entfernen Sie sie vom Produkt.
 - Stellen Sie den Ein-/Aus-Schalter **9** auf die Position **O** (aus).
 - Installieren Sie die Batteriefachabdeckung **4** wieder, indem Sie sie im Uhrzeigersinn drehen.

● **Fehlerbehebung**

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Das Produkt funktioniert nicht.	Die Batterien sind erschöpft.	Ersetzen Sie die Batterien.
	Die Batterien sind inkorrekt eingelegt.	Legen Sie die Batterien richtig ein.

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Die Abgabe erfolgt langsamer als üblich.	Die Batterien sind fast erschöpft.	Ersetzen Sie die Batterien.

● Reinigung

⚠ **ACHTUNG!**

Beschädigungsrisiko!

- Vor der Reinigung: Entnehmen Sie die Batterien aus dem Batteriefach **8**.
- Tauchen Sie das Produkt nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Halten Sie das Produkt niemals unter fließendes Wasser.
- Lassen Sie kein Wasser oder andere Flüssigkeiten in das Innere des Produkts gelangen.
- Verwenden Sie keine scheuernden, aggressiven Reinigungsmittel oder harten Bürsten zur Reinigung.
- Das Produkt kann beschädigt werden, wenn die Seife/das Hand-Desinfektionsmittel nicht vollständig entfernt wird.

i INFO: Wenn das Produkt über einen längeren Zeitraum nicht verwendet wird: Reinigen Sie das Produkt.

1. Leeren Sie den Behälter **3**.
2. Spülen Sie den Behälter **3** mit sauberem Wasser aus. Wiederholen Sie diesen Schritt mehrere Male, um die Seifen-/Hand-Desinfektionsmittelrückstände vollständig zu entfernen.
3. Reinigen Sie das Gehäuse mit einem leicht feuchten, fusselfreien Tuch. Verwenden Sie bei hartnäckigen Verschmutzungen ein mildes Reinigungsmittel.
4. **Nach der Reinigung:** Lassen Sie das Produkt vollständig trocknen.

● Lagerung

1. Schalten Sie das Produkt aus. Entnehmen Sie evtl. vorhandene Batterien aus dem Batteriefach **8** (siehe „Batterien einlegen/auswechseln“). Lassen Sie das Produkt abkühlen.

2. Reinigen Sie das Produkt (siehe „Reinigung“).
3. Lagern Sie das Produkt an einem dunklen, trockenen, frostfreien und gut belüfteten Ort, außerhalb der Reichweite von Kindern.



Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugeräts haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

● Entsorgung



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung:
1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/
80–98: Verbundstoffe.

Produkt:



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugeräts, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen recycelt werden. Geben Sie Batterien/Akkus und/oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/Akkus!

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf Batterien oder Akkus bedeutet, dass Sie Batterien und Akkus nicht im Hausmüll entsorgen dürfen.

Entnehmen Sie die Batterien/den Akku-Pack aus dem Produkt vor der Entsorgung.

Diese können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung.

Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt:
Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei.

Sie sind gesetzlich verpflichtet, alte Batterien und Akkus nach Gebrauch zurückzugeben.

Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien und Akkus kostenfrei im Handelsgeschäft z. B. in Ihrer LIDL Filiale oder bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

Batterien und Akkus können Stoffe enthalten, die schädlich für die menschliche Gesundheit und Umwelt sind. Nur bei einer getrennten Sammlung und Verwertung von alten Batterien und Akkus können die negativen Auswirkungen vermieden werden.

Seien Sie besonders vorsichtig beim Umgang mit lithiumhaltigen Batterien und Akkus, da bei unsachgemäßer Verwendung eine erhöhte Brandgefahr besteht. Kleben Sie dazu die Pole ab, um einen äußeren Kurzschluss zu vermeiden.

Nutzen Sie Batterien mit langer Lebensdauer oder Akkus, um die Entstehung von Abfällen aus Alt-Batterien zu verringern. Beachten Sie die Anweisungen zum Lagern, und vermeiden Sie das vollständige Ent- und Aufladen des Akkus, um die Lebensdauer zu verlängern.

Darüber hinaus sollten Sie Batterien oder Elektro- und Elektronikgeräte mit Batterien oder Akkus nicht im öffentlichen Raum zurücklassen, um eine Vermüllung zu vermeiden. Prüfen Sie Möglichkeiten, Batterien einer Wiederverwendung

zuzuführen, anstatt diese zu entsorgen, beispielsweise durch Instandsetzung der Batterie.

● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen

Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anspruchs zu gewährleisten, beachten Sie die folgenden Hinweise:

Halten Sie den Originalkaufbeleg und die Artikelnummer (IAN 522901_2601) als Nachweis für den Kauf bereit.

Sie finden die Artikelnummer auf dem Typenschild, einer Gravur auf dem Produkt, der Startseite der Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, wenden Sie sich zunächst telefonisch oder per E-Mail an die unten aufgeführte Serviceabteilung.

Sobald das Produkt als defekt erfasst wurde, können Sie es kostenlos an die Ihnen mitgeteilte Service-Adresse zurücksenden. Stellen Sie sicher, dass Sie den Originalkaufbeleg (Kassenbono) sowie eine kurze, schriftliche Beschreibung beilegen, in der die Einzelheiten des Defekts und der Zeitpunkt des Auftretens dargelegt sind.

● **Service**

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 447744

E-Mail: owim@lidl.at

BE Service Belgien

Tel.: 0800 12089

E-Mail: owim@lidl.be

Der vollständige Text der
EU-Konformitätserklärung ist unter
der folgenden Internet-Adresse
verfügbar: www.owim.com

● EU-Konformitätserklärung

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG (Nr. 522901_2601)

Wir, die Firma

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Deutschland

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt:

IAN: 522901_2601

Produkt-Identifikation: "LIVARNO" Elektrischer Hygienespender

Modellnummer: HG14585

die grundlegenden Anforderungen der aufgeführten EU-Richtlinien erfüllt

2006/42/EG [OJEU L 157, 09.06.2006]

2014/30/EU [OJEU L 96, 29.03.2014]

2011/65/EU [OJEU L 174, 01.07.2011]

Angabe der einschlägigen harmonisierten Normen oder der anderen technischen Spezifikationen, für die die Konformität erklärt wird:

Nr. / Teile
2006/42/EG
EN 60335-1: 2012+AC:2014+A11:2014+A13:2017+A1:2019+ A14:2019+ A2:2019 +A15:2021+A16:2023
EN 62233:2008+AC:2008
2014/30/EU
EN 55014-1:2017+A11:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008
EN IEC 55014-2:2021

Der Gegenstand der oben beschriebenen Erklärung steht im Einklang mit der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten:

Nr. / Teile
EN IEC 63000:2018 (4.3.3 c)) + IEC 62321-3-1:2013 + IEC 62321-4:2013+AMD:2017 + IEC 62321-5:2013 + IEC 62321-7-2:2017 + IEC 62321-7-1:2015 + IEC 62321-6:2015 + IEC 62321-8:2017

Person, die die technische Dokumentation aufbewahrt: OWIM GmbH & Co.KG

Unterzeichnet für und im Namen von:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Deutschland

Original-Konformitätserklärung

Neckarsulm	26.05.2026		
Ort	Datum	ppa./Jens Buchheim Prokurist	ppa. Dr. Thörsten Maier Prokurist

DE



Liste des pictogrammes/symboles utilisés	Page	42
Utilisation conforme aux prescriptions	Page	44
Contenu de l'emballage	Page	44
Liste des pièces	Page	44
Données techniques	Page	44
Consignes générales de sécurité	Page	45
Consignes de sécurité pour piles/piles rechargeables	Page	48
Avant l'utilisation	Page	51
Déballage du produit	Page	51
Insérer/remplacer les piles	Page	51
Remplir le réservoir	Page	52
Fonctionnement	Page	52
Dépannage	Page	53
Nettoyage	Page	54
Rangement	Page	54
Mise au rebut	Page	54
Garantie	Page	56
Faire valoir sa garantie	Page	58
Service après-vente	Page	59
Déclaration UE de conformité	Page	60

Liste des pictogrammes/symboles utilisés

	AVERTISSEMENT ! - Indique un danger avec un risque modéré, qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner la mort ou une blessure grave (par ex. risque de décharge électrique)		Ne pas déformer/ endommager
			Ne pas ouvrir/ démanteler
	PRUDENCE ! - Indique un danger avec un faible risque, qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner une blessure légère à modérée (par ex. risque de brûlure)		Ne pas mélanger différents types ou marques
			Ne pas mélanger des piles neuves et usagées
	ATTENTION ! - Avertit d'éventuels dommages matériels (par ex. risque de court-circuit)		Ne pas recharger
			Tenir hors de portée de l'eau et de l'humidité excessive
	INFO : Ce symbole avec ce signal important « Info » propose plus d'informations utiles.		Ne pas court-circuiter
			Insérer correctement

	AVERTISSEMENT ! À CONSERVER HORS DE LA PORTÉE DES ENFANTS ! L'ingestion peut provoquer des brûlures chimiques, une perforation des tissus mous et la mort. Des brûlures graves peuvent survenir dans les 2 heures suivant l'ingestion. Consultez immédiatement un médecin pour obtenir une assistance médicale.		Ne pas jeter dans un feu
			Ne pas inverser la polarité
			Courant continu/ tension continue
			Piles fournies
IPX4	Protection contre les projections d'eau		Utilisez le produit seulement à l'intérieur.
CE	Le sigle CE confirme la conformité aux directives de l'UE applicables au produit.		Consignes de sécurité Instructions de manipulation

DISTRIBUTEUR DE SAVON ÉLECTRIQUE

● Utilisation conforme aux prescriptions

- Ce produit est uniquement destiné à la distribution de savon liquide ou de produit désinfectant pour les mains dans une salle de bains.
- Le produit est exclusivement destiné à un usage domestique. Le produit n'est pas agréé pour une utilisation à des fins commerciales.
- Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation inadéquate.

● Contenu de l'emballage

- 1 Distributeur de savon électrique
- 4 Piles, types AAA (LR03)
- 1 Mode d'emploi

● Liste des pièces

(Ill. A)

- 1 Couvercle
- 2 Repère **MAX**
- 3 Récipient
- 4 Couvercle du compartiment des piles
- 5 Voyant d'état
- 6 Capteur
- 7 Bec

(Ill. B)

- 8 Compartiment des piles

(Ill. C)

- 9 Interrupteur marche/arrêt

● Données techniques

Piles :	4× piles 1,5 V  de type AAA (LR03)
Tension nominale :	6 V 
Indice de protection :	IPX4
Niveau de la pression acoustique des émissions :	< 70 dB(A) ; K = 3 dB



Consignes générales de sécurité

**CONSERVEZ TOUTES
LES CONSIGNES
DE SÉCURITÉ ET
INSTRUCTIONS
AFIN DE POUVOIR
VOUS Y RÉFÉRER
ULTÉRIEUREMENT !**

⚠ ATTENTION ! Ce produit n'est pas un jouet ! Les enfants sous-estiment souvent les dangers liés aux appareils électriques.

**⚠ AVERTISSEMENT !
DANGER MORTEL
ET RISQUE
D'ACCIDENT
POUR BÉBÉS ET
ENFANTS !**

Ne laissez jamais des enfants sans surveil-

lance avec des matériaux d'emballage. Les matériaux d'emballage représentent un risque d'asphyxie. Les enfants sous-estiment fréquemment les dangers en résultant. Maintenez toujours les enfants hors de la portée des matériaux d'emballage. Ce produit n'est pas un jouet.

- Le produit peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant

d'expérience et de connaissances, s'ils sont surveillés ou s'ils ont été informés de l'utilisation en toute sécurité du produit et ont compris les risques liés à son utilisation.

Ne laissez pas les enfants jouer avec le produit.

Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

- Inspectez le produit avant chaque utilisation pour vous assurer qu'aucun corps étranger ne se trouve à l'intérieur.

- N'utilisez pas le produit lorsqu'il est endommagé ou qu'il ne fonctionne pas.
- Ouvrez le produit uniquement pour remplacer les piles.
- Le produit ne contient pas de pièces qui nécessitent une maintenance par l'utilisateur.
- Éteignez le produit avant de le nettoyer et d'effectuer l'entretien.
- N'exposez pas le produit à des températures élevées afin d'éviter tout dommage.
- Évitez les chocs violents ou les contraintes

mécaniques
afin d'éviter tout
endommagement du
produit.

- Consultez un spécialiste pour les réparations, les dommages ou autres problèmes liés au produit.
- N'utilisez pas le produit dans des baignoires, douches, piscines ou au-dessus de lavabos remplis d'eau.
- Ne laissez jamais d'eau pénétrer à l'intérieur du produit. Dans ce cas, retirez les piles et n'utilisez pas le produit tant qu'il n'est pas complètement sec.

- Pour éviter d'endommager les pièces internes, ne faites pas tomber le produit.

⚠ AVERTISSEMENT !

Protégez le produit contre l'humidité ! Ne plongez pas le bloc principal dans l'eau.

- Ne placez pas le produit dans l'eau ou dans des endroits où l'eau forme des flaques.
- Ne rincez pas le produit sous l'eau courant.
-  Utilisez le produit seulement à l'intérieur.

- Nettoyez toutes les pièces du produit comme décrit au chapitre « Nettoyage ».



Consignes de sécurité pour piles/piles rechargeables

⚠ DANGER DE MORT ! Conservez les piles/piles rechargeables hors de la portée des enfants. Consultez immédiatement un médecin en cas d'ingestion !

⚠ AVERTISSEMENT !
Risque d'étouffement !
Contient des

piles AAA pouvant être avalées !

- L'ingestion peut provoquer des brûlures, une perforation des tissus mous et la mort. Des brûlures graves peuvent survenir dans les 2 heures suivant l'ingestion.



RISQUE D'EXPLOSION !

Ne rechargez jamais de piles non rechargeables. Ne court-circuitez pas de piles/piles rechargeables et ne tentez pas de les ouvrir. Cela est susceptible de provoquer une surchauffe,

un incendie ou une explosion.

- Ne jetez jamais de piles/piles rechargeables dans un feu ou dans de l'eau.
- Ne soumettez pas de piles/piles rechargeables à une sollicitation mécanique.
- Les bornes de contact ne doivent pas être court-circuitées.

Risque de fuite des piles/piles rechargeables

- Évitez les conditions et températures extrêmes qui peuvent exercer une influence sur les piles/piles

rechargeables, par ex. positionnement sur des radiateurs/exposition à la lumière directe du soleil.

- Si des piles/piles rechargeables ont fui, évitez tout contact de la peau, des yeux et des muqueuses avec les produits chimiques s'écoulant !

Rincez immédiatement à l'eau claire les parties touchées et consultez un médecin !

-  **PRIÈRE DE PORTER DES GANTS PROTECTEURS !**

Des piles/piles

rechargeables qui fuient ou qui sont endommagées sont susceptibles de causer des brûlures lorsqu'elles entrent en contact avec la peau. Si tel est le cas, portez des gants protecteurs adaptés.

- En cas de fuite des piles/piles rechargeables, enlevez-les immédiatement du produit afin d'éviter tout dommage.
- Utilisez seulement des piles/piles rechargeables du même type. Ne mélangez pas de piles/piles rechargeables

usagées avec des neuves !

- Retirez les piles/piles rechargeables si vous ne comptez pas utiliser le produit pendant une période prolongée.

Risque de détérioration du produit

- Utilisez uniquement le type de piles/piles rechargeables indiqué !
- Insérez les piles/piles rechargeables en respectant les indications de polarité (+) et (-) sur les piles/piles rechargeables et dans le produit.

- Avant l'insertion, nettoyez les contacts des piles/piles rechargeables (accus) et ceux dans le compartiment des piles avec un chiffon sec et non pelucheux !

- Retirez les piles/piles rechargeables (accus) usagées du produit et mettez-les au rebut en toute sécurité.

- Les piles non rechargeables ne doivent pas être rechargées.

● **Avant l'utilisation**

● **Déballage du produit**

1. Sortez le produit de l'emballage. Retirez tous les

matériaux d'emballage et films de protection du produit.

2. Vérifiez si le produit et toutes les pièces sont en bon état. Si vous constatez une détérioration ou un défaut, n'utilisez pas le produit.

● **Insérer/remplacer les piles**

(Ill. B, C)

❗ **INFO :**

- ☐ Avant d'insérer/remplacer les piles, assurez-vous que le réservoir **3** est vide.
 - ☐ Placez le produit sur un revêtement souple afin d'éviter de rayer sa surface.
1. Retournez le produit et posez-le sur sa tête.
 2. Tournez le couvercle du compartiment des piles **4** dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et enlevez-le du produit.
 3. Placez l'interrupteur marche/arrêt **9** sur la position **○** (arrêt).
 4. Enlevez éventuellement les piles présentes dans le compartiment des piles **8**.

5. Insérez 4 piles neuves en respectant bien la polarité (+ et -) dans le compartiment des piles [8]. La bonne polarité est indiquée dans le compartiment des piles.
6. Remettez le couvercle du compartiment des piles [4] en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.
3. Remettez le couvercle du compartiment des piles [4] en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.
4. Retirez le couvercle [1] du réservoir [3].
5. Remplissez le réservoir [3] jusqu'au repère **MAX** [2] avec du savon ou du désinfectant pour les mains.
6. Fermez le couvercle [1] et assurez-vous qu'il est bien fixé.

● Remplir le réservoir

⚠ **ATTENTION ! Risque de dommages au produit !**

- Ne laissez pas de savon ou de produit désinfectant pour les mains pénétrer dans le compartiment des piles [8] ou à l'intérieur du produit.
- Lorsque vous portez le produit : Tenez le produit toujours à la verticale.

1. Tournez le couvercle du compartiment des piles [4] dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et enlevez-le du produit.
2. Placez l'interrupteur marche/arrêt [9] sur la position **○** (arrêt).

● Fonctionnement

❗ **INFO :**

- **Durant la distribution :** Le voyant de contrôle [5] s'allume en blanc.

Dès que vous retirez

votre main : Le voyant de contrôle s'éteint automatiquement.

- La distribution s'arrête dès que vous retirez votre main de sous le bec [7].
- **Vous éviterez ainsi des bouchages dus au savon séché ou au produit désinfectant pour les mains séché à la sortie du bec [7] :** Éteignez le produit. Nettoyez le bec avec

un chiffon non pelucheux.
Allumez à nouveau le produit.

1. Tournez le couvercle du compartiment des piles [4] dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et enlevez-le du produit.
2. **Allumer :** Positionnez l'interrupteur marche/arrêt [9] sur la position **I** (marche).
3. Remettez le couvercle du compartiment des piles [4] en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.
4. Positionnez le produit sur une surface plane, stable et antidérapante.
5. Mettez votre main sous le bec [7] et sous le capteur [6]. Le savon/produit désinfectant pour les mains sort sous le bec. Avec votre main, récupérez

le savon/produit désinfectant pour les mains.

Si le produit vient juste d'être rempli : Répétez l'opération jusqu'à ce que le savon/produit désinfectant pour les mains s'écoule par le bec.

6. **Éteindre :**
 - Tournez le couvercle du compartiment des piles [4] dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et enlevez-le du produit.
 - Placez l'interrupteur marche/arrêt [9] sur la position **O** (arrêt).
 - Remettez le couvercle du compartiment des piles [4] en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.

● **Dépannage**

Problème	Cause possible	Solution
Le produit ne fonctionne pas.	Les piles sont épuisées.	Remplacez les piles.
	Les piles sont mal insérées.	Insérez correctement les piles.
La distribution est plus lente que d'habitude.	Les piles sont presque vides.	Remplacez les piles.

● Nettoyage

⚠ **ATTENTION ! Risque de détérioration !**

- Avant le nettoyage : Enlevez la pile du compartiment des piles [8].
- Ne plongez pas le produit dans de l'eau ou tout autre liquide. Ne maintenez jamais le produit sous l'eau courante.
- Ne laissez jamais d'eau ou d'autres liquides pénétrer à l'intérieur du produit.
- N'utilisez jamais de produits de nettoyage agressifs ou récurants ou de brosses dures pour le nettoyage.
- Le produit peut être endommagé si le savon/produit désinfectant pour les mains n'est pas complètement enlevé.

① **INFO :** Si le produit n'est pas utilisé sur une longue période: Nettoyez le produit.

1. Videz le réservoir [3].
2. Rincez le réservoir [3] à l'eau claire. Afin d'éliminer complètement les résidus de savon/produit désinfectant

pour les mains, répétez cette étape plusieurs fois.

3. Nettoyez le boîtier avec un chiffon légèrement humidifié et non pelucheux. Pour enlever la saleté tenace, utilisez un produit de nettoyage doux.
4. **Après le nettoyage :**
Laissez le produit complètement sécher.

● Rangement

1. Éteignez le produit. Retirez éventuellement les piles présentes dans le compartiment des piles [8] (voir « Insérer/remplacer les piles »). Laissez le produit refroidir.
2. Nettoyez le produit (voir « Nettoyage »).
3. Rangez le produit dans un endroit sec et bien aéré, à l'abri de la lumière et du gel, hors de la portée des enfants.

● Mise au rebut



Veuillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abbréviations (a) et des

chiffres (b) ayant la signification suivante :
 1-7 : plastiques/
 20-22 : papiers et cartons/80-98 : matériaux composite.

Produit :



Suivez l'info-tri illustré pour un tri optimal. Ce marquage est spécifique au marché français.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Veuillez éliminer ce produit de manière appropriée lorsqu'il arrive en fin de vie, et ne le jetez pas avec les déchets ménagers. Pour obtenir des renseignements

concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

Les piles/piles rechargeables défectueuses ou usagées doivent être recyclées. Les piles et/ou piles rechargeables et/ou le produit doivent être retournés dans les centres de collecte proposés.



Pollution de l'environnement par la mise au rebut incorrecte des piles/piles rechargeables !

Les piles/piles rechargeables ne doivent pas être mises au rebut avec les ordures ménagères. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et doivent être considérées comme des déchets spéciaux. Les symboles chimiques des métaux lourds sont les suivants : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb. Pour cette raison, veuillez toujours déposer les piles/piles rechargeables usagées dans les conteneurs de recyclage communaux.

● **Garantie**

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations

publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit

être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons – à notre choix – gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, les piles rechargeables, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

● **Faire valoir sa garantie**

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 522901_2601) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite

du défaut avec mention de sa date d'apparition.

● **Service après-vente**

(FR) Service après-vente

France

Tél.: 0800 919 270

E-Mail: owim@lidl.fr

(BE) Service après-vente

Belgique

Tél.: 0800 12089

E-Mail: owim@lidl.be

Le texte complet de la déclaration de conformité CE est disponible à l'adresse web suivante :
www.owim.com

● Déclaration UE de conformité

DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ (n° 522901_2601)

Nous, l'entreprise

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Allemagne

déclarer en toute responsabilité que le Produit :

IAN : 522901_2601

Identification du produit : "LIVARNO" Distributeur de savon électrique

Numéro de modèle : HG14585

Répond aux exigences essentielles des directives de l'UE énumérées

2006/42/CE [JOUE L 157, 9 juin 2006]

2014/30/UE [JOUE L 96, 29 mars 2014]

2011/65/UE [JOUE L 174, 1 juillet 2011]

Références des normes harmonisées ou références aux autres spécifications techniques par rapport auxquelles la conformité est déclarée :

N° / Pièces

2006/42/CE

EN 60335-1:2012+AC:2014+A11:2014+A13:2017+A1:2019+ A14:2019+

A2:2019 +A15:2021+A16:2023

EN 62233:2008+AC:2008

2014/30/UE

EN 55014-1:2017+A11:2020

EN IEC 55014-1:2021

EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008

EN IEC 55014-2:2021

L'objet de la déclaration décrite ci-dessus est conforme à la directive 2011/65/UE du Parlement européen et du Conseil du 8 juin 2011 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques :

N° / Pièces

EN IEC 63000:2018 (4.3.3 c)) + IEC 62321-3-1:2013 + IEC 62321-

4:2013+AMD:2017 + IEC 62321-5:2013 + IEC 62321-7-2:2017 + IEC

62321-7-1:2015 + IEC 62321-6:2015 + IEC 62321-8:2017

Détenteur de la documentation technique : OWIM GmbH & Co.KG

Signé par et au nom de:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Allemagne

Traduction de la déclaration de conformité d'origine

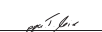
Neckarsulm

26.05.2026

Lieu

Date


ppa./Jens Buchheim
Fondé de pouvoir


ppa. Dr. Thorsten Maier
Fondé de pouvoir

FR



Lijst van gebruikte pictogrammen/ symbolen	Pagina	62
Beoogd gebruik	Pagina	63
Leveringsomvang	Pagina	64
Lijst van onderdelen	Pagina	64
Technische gegevens	Pagina	64
Algemene veiligheidsaanwijzingen	Pagina	64
Veiligheidstips voor batterijen/accu's	Pagina	67
Vóór gebruik	Pagina	70
Product uitpakken	Pagina	70
Batterijen plaatsen/vervangen	Pagina	70
Container vullen	Pagina	71
Bediening	Pagina	71
Probleemoplossing	Pagina	72
Schoonmaken	Pagina	73
Opbergen	Pagina	73
Afvoer	Pagina	73
Garantie	Pagina	74
Afwikkeling in geval van garantie	Pagina	75
Service	Pagina	76
EU-conformiteitsverklaring	Pagina	77

Lijst van gebruikte pictogrammen/symbolen

	WAARSCHUWING! – Duidt op een gevaar met een middelmatig risico dat ernstig letsel of de dood tot gevolg kan hebben, als dit niet wordt voorkomen (bijv. gevaar voor elektrische schokken)		Niet vervormen/ beschadigen
			Niet openen/uit elkaar halen
	VOORZICHTIG! – Duidt op een gevaar met een laag risico dat licht tot matig letsel tot gevolg kan hebben, als dit niet wordt voorkomen (bijv. verbrandingsgevaar)		Gebruik verschillende typen of merken niet door elkaar
			Gebruik nieuw en gebruikt niet door elkaar
	OPGELET! – Waarschuwt voor mogelijke schade aan eigendommen (bijv. risico op kortsluiting)		Niet opladen
			Uit de buurt van water en overmatig vocht houden
	INFO: Dit symbool met de aanduiding “Info” duidt op verdere nuttige informatie.		Niet kortsluiten
			Op de juiste wijze plaatsen

	WAARSCHUWING! BUITEN BEREIK VAN KINDEREN BEWAREN! Inslikken kan leiden tot chemische verbrandingen, perforatie van zacht weefsel en de dood. Zware verbrandingen kunnen optreden binnen 2 uur na het inslikken. Roep onmiddellijk medische hulp in.		Niet in het vuur gooien
			Niet verkeerd plaatsen
			Gelijkstroom/-spanning
			Batterijen meegeleverd
IPX4	Bescherming tegen opspattend water		Gebruik het product alleen binnenshuis.
CE	Het CE-teken bevestigt dat het product voldoet aan de betreffende EU-richtlijnen.		Veiligheidstips Aanwijzingen voor het gebruik

ELEKTRISCHE **ZEEPDISPENSER**

● **Beoogd gebruik**

- Dit product is alleen bestemd voor de afgifte van vloeibare zeep of hand-desinfectiemiddel in de wasruimte.
- Het product is uitsluitend bestemd voor persoonlijk gebruik. Het product is niet toegelaten voor commercieel gebruik.
- De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade als gevolg van ondeskundig gebruik.

● Leveringsomvang

- 1 Elektrische zeepdispenser
- 4 Batterijen, type AAA (LR03)
- 1 Gebruiksaanwijzing

● Lijst van onderdelen

(Afb. A)

- 1 Deksel
- 2 Markering **MAX**
- 3 Opbergbakjes
- 4 Batterijvakdeksel
- 5 Statusaanduiding
- 6 Sensor
- 7 Uitlaat

(Afb. B)

- 8 Batterijvak

(Afb. C)

- 9 Aan/uit-schakelaar

● Technische gegevens

Batterij:	4× 1,5 V  batterij, type AAA (LR03)
Nominale spanning:	6 V 

Beschermings- wijze:	IPX4
Emissie geluids- drukkniveau:	< 70 dB(A); K = 3 dB



Algemene veiligheidsaanwijzingen

BEWAAR ALLE VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN EN AANWIJZINGEN OM LATER DOOR TE KUNNEN LEZEN!

⚠ OPGELET! Het product is geen speelgoed! Kinderen onderschatten de gevaren van elektrische apparaten vaak.

**⚠ WAARS-
CHUWING! LE-
VENSGEVAAR EN
KANS OP ONGE-
VALLEN VOOR
PEUTERS EN KIN-
DEREN!**

Laat kinderen nooit zonder toezicht achter met het verpakkingsmateriaal. Het verpakkingsmateriaal vormt een verstikkingsgevaar.

Kinderen onderschatten vaak de daaraan verbonden gevaren. Houd kinderen altijd uit de buurt van verpakkingsmateriaal. Dit product is geen speelgoed.

- Dit product kan door kinderen vanaf 8 jaar alsook door personen met een lichamelijke, sensorische of geestelijke handicap of een gebrek aan ervaring en/of kennis gebruikt worden, zolang ze onder toezicht staan of over veilig gebruik van het product zijn geïnstrueerd en de daaraan verbonden risico's begrijpen. Laat kinderen niet met het product spelen. Schoonmaken en onderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd tenzij ze onder toezicht staan.

- Controleer het product vóór elk gebruik om er zeker van te zijn dat er geen vreemde voorwerpen in het product zitten.
- Gebruik het product niet als het beschadigd is of niet functioneert.
- Open het product alleen om de batterijen te vervangen.
- In het product bevinden zich geen onderdelen die door de gebruiker onderhouden moeten worden.
- Zet het product uit voordat u het schoon gaat maken.
- Stel het product om het niet te beschadigen niet bloot aan hoge temperaturen.
- Vermijd harde stoten of mechanische belasting om te voorkomen dat het product wordt beschadigd.
- Wend u tot een expert voor reparaties, bij beschadiging en bij andere problemen met het product.
- Gebruik het product niet in het bad, onder de douche, in zwembaden of boven met water gevulde wastafels.

- Laat geen water in het binnenste van het product terechtkomen. Gebeurt dat toch, verwijder dan de batterijen en gebruik het product pas weer als het helemaal droog is.
- Laat het product niet vallen om schade aan de onderdelen binnenin te vermijden.

**⚠ WAARS-
CHUWING!** Bescherm het product tegen vocht! Dompel de hoofdeenheid niet onder in water.

- Zet het product niet in water of in een waterplas.

- Spoel het product niet onder stromend water af.
-  Gebruik het product alleen binnenshuis.
- Maak alle onderdelen van het product schoon zoals dat in het hoofdstuk "Schoonmaken" staat beschreven.

**⚠ Veiligheidstips
voor
batterijen/
accu's**

⚠ LEVENSGEVAAR!
Houd batterijen/
accu's buiten het
bereik van kinderen.
Neem in geval
van inslikken direct

contact op met een arts!

**⚠ WAARS-
CHUWING! Vers-
tikkingsgevaar!**

Bevat AAA-batterijen die kunnen worden ingeslikt!

- Inslikken kan leiden tot verbrandingen, perforaties van zacht weefsel en de dood. Zware verbrandingen kunnen optreden binnen 2 uur na het inslikken.

■ **EXPLOESIE-
GEVAAR!**

Laad niet-op-
laadbare batterijen
nooit opnieuw op.
Sluit batterijen/accu's
nooit kort en/of open

ze niet. Oververhit-
ting, brandgevaar of
openbarsten kan het
gevolg zijn.

- Gooi batterijen/
accu's nooit in vuur of
water.
- Stel batterijen/accu's
nooit bloot aan welke
mechanische druk
dan ook.
- De aansluitklemmen
mogen niet worden
kortgesloten.

**De kans bestaat
dat de batterijen/
accu's dan gaan
lekker**

- Vermijd extreme
omstandigheden en
temperaturen, die
op batterijen/accu's
kunnen inwerken

zoals bijvoorbeeld verwarmingselementen/direct zonlicht.

- Als batterijen/accu's lekken, vermijd dan dat de huid, ogen of slijmvliezen in contact komen met de chemicaliën!

Als dat toch gebeurt, spoel dan die plaatsen direct af met schoon water en neem contact op met een arts!



DRAAG VEILIGHEID- SHANDS-

CHOENEN! Lekken-
de of beschadigde
batterijen/accu's
kunnen bij contact
met de huid bijtende
wonden veroorzaken.

Draag daarom in een
dergelijk geval
geschikte veiligheids-
handschoenen.

- Verwijder een
lekkende batterij/
accu direct uit
het product om
beschadigingen te
voorkomen.
- Gebruik alleen
batterijen/accu's
van hetzelfde type.
Gebruik nooit oude
en nieuwe batterijen/
accu's door elkaar!
- Verwijder de
batterijen/accu's uit
het product als u dat
voor langere tijd niet
gebruikt.

Kans op beschadiging van het product

- Gebruik uitsluitend het aangegeven type batterijen/accu's!
- Let bij het plaatsen van batterijen/accu's op de polariteitsaanduiding (+) en (-) op de batterij/accu zowel als op het product.
- Maak voor het plaatsen van de batterij/accu de contacten en het batterijvak schoon met een droge, pluisvrije doek!
- Verwijder lege batterijen/accu's uit het product en gooi ze veilig weg.

- Laad niet-oplaadbare batterijen niet opnieuw op.

● Vóór gebruik

● Product uitpakken

1. Haal het product uit de verpakking. Verwijder al het verpakkingsmateriaal en beschermfolie.
2. Controleer of het product en alle onderdelen in goede staat zijn. Mocht u een beschadiging of een defect vaststellen, gebruik het product dan niet.

● Batterijen plaatsen/vervangen

(Afb. B, C)

❗ **INFO:**

- ☐ Controleer voordat u batterijen plaatst of vervangt of de container **3** leeg is.
 - ☐ Leg het product op een zachte ondergrond om krassen op het oppervlak te voorkomen.
1. Zet het product op zijn kop.

2. Draai het batterijvakdeksel **4** tegen de klok in los en verwijder het van het product.
3. Zet de aan/uit-schakelaar **9** op stand **●** (uit).
4. Verwijder eventueel aanwezige batterijen uit het batterijvak **8**.
5. Plaats 4 nieuwe batterijen in het batterijvak **8** volgens de juiste polariteit (+ en -). De juiste polariteit is in het batterijvak aangegeven.
6. Installeer het batterijvakdeksel **4** weer door dit met de wijzers van de klok mee te draaien.
2. Zet de aan/uit-schakelaar **9** op stand **●** (uit).
3. Installeer het batterijvakdeksel **4** weer door dit met de wijzers van de klok mee te draaien.
4. Verwijder het deksel **1** van de container **3**.
5. Vul de container **3** tot aan de markering **MAX** **2** met zeep of hand-desinfectiemiddel.
6. Sluit het deksel **1** en controleer of het stevig vastzit.

● Container vullen

⚠️ OPGELET! Risico op beschadiging van het product!

- Zorg ervoor dat er geen zeep of hand-desinfectiemiddel in het batterijvak **8** of de binnenkant van het product komt.
- Als u het product draagt: Houd het product altijd in verticale stand vast.
- 1. Draai het batterijvakdeksel **4** tegen de klok in los en verwijder het van het product.

● **Bediening**

❗ INFO:

- **Tijdens de afgifte:** De statusindicator **5** licht wit op.
Zodra u uw hand wegneemt: De statusindicator dooft automatisch.
- De afgifte stopt wanneer u uw hand onder de uitlaat **7** weghaalt.
- **Om verstopping met gedroogde zeep of hand-desinfectiemiddel bij de uitlaat **7** te voorkomen:** Schakel het product uit. Maak de uitlaat

schoon met een pluisvrije doek.
Schakel het product weer in.

1. Draai het batterijvakdeksel **4** tegen de klok in los en verwijder het van het product.
2. **Inschakelen:** Zet de aan/uit-schakelaar **9** op stand **I** (aan).
3. Installeer het batterijvakdeksel **4** weer door dit met de wijzers van de klok mee te draaien.
4. Leg het product op een vlakke, stabiele en slipvrije ondergrond.
5. Houd uw hand onder de uitlaat **7** en onder de sensor **6**. De zeep/het hand-desinfectiemiddel komt uit de uitlaat. Vang de zeep/het

hand-desinfectiemiddel met uw hand op.

Als het product net

is gevuld: Herhaal dit proces totdat er zeep/hand-desinfectiemiddel uit de uitlaat komt.

6. **Uitschakelen:**

- Draai het batterijvakdeksel **4** tegen de klok in los en verwijder het van het product.
- Zet de aan/uit-schakelaar **9** op stand **O** (uit).
- Installeer het batterijvakdeksel **4** weer door dit met de wijzers van de klok mee te draaien.

● **Probleemoplossing**

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Het product functioneert niet.	De batterijen zijn uitgeput.	Vervang de batterijen.
	De batterijen zijn onjuist geplaatst.	Plaats de batterijen correct.
De afgifte verloopt langzamer dan normaal.	De batterijen zijn bijna leeg.	Vervang de batterijen.

● Schoonmaken

⚠ **OPGELET!** **Beschadigingsrisico!**

- Voor het schoonmaken:
Verwijder de batterijen uit het batterijvak **8**.
- Dompel het product nooit onder in water of andere vloeistoffen. Houd het product nooit onder stromend water.
- Laat geen water of andere vloeistoffen in het binnenste van het product terechtkomen.
- Gebruik voor het schoonmaken geen schurende, agressieve schoonmaakmiddelen of harde borstels.
- Het product kan beschadigd raken als de zeep/het hand-desinfectiemiddel niet volledig wordt verwijderd.

i INFO: Als het product gedurende een langere periode niet wordt gebruikt: Maak het product schoon.

1. Maak de container **3** leeg.
2. Spoel de container **3** uit met schoon water. Herhaal deze stap enkele keren om de resten zeep/hand-desinfectiemiddel volledig te verwijderen.

3. Maak het apparaat schoon met een enigszins vochtig, pluisvrij doekje. Gebruik bij hardnekkige vervuiling een mild schoonmaakmiddel.
4. **Na de reiniging:** Laat het product volledig opdrogen.

● Opbergen

1. Schakel het product uit.
Verwijder eventueel aanwezige batterijen uit het batterijvak **8** (zie "Batterijen plaatsen/vervangen"). Laat het product afkoelen.
2. Reinig het product (zie "Schoonmaken").
3. Bewaar het product op een donkere, droge, vorstvrije en goed geventileerde plaats, buiten het bereik van kinderen.

● Afvoer



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1 – 7:

kunststoffen/20-22:
papier en vezelplaten/
80-98:
composietmaterialen.

Product:



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product niet weg via het huisvuil maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Informatie over inzamelpunten en openingstijden kunt u opvragen bij uw lokale gemeentelijke instanties.

Defecte of verbruikte batterijen/accu's moeten worden gerecycled. Geef batterijen/accu's en/of het product af bij de daarvoor bestemde verzamelstations.



Milieuschade door foutieve verwijdering van de batterijen/accu's!

Batterijen/accu's mogen niet via het huisvuil worden weggegooid. Ze kunnen giftige zware metalen bevatten en vallen onder het chemisch afval. De chemische symbolen van de zware metalen zijn: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood. Geef verbruikte batterijen/accu's daarom af bij een gemeentelijk inzamelpunt.

● Garantie

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het

originale bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen. De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden garantieverlening niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als verbruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, oplaadbare batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekt zij schade

aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

● **Afwikkeling in geval van garantie**

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 522901_2601) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande service-afdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van

optreden voor u franco aan
het u meegedeelde servicepunt
verzenden.

● **Service**

(NL)

Service Nederland

Tel.: 0800 0249630

E-Mail: owim@lidl.nl

(BE)

Service België

Tel.: 0800 12089

E-Mail: owim@lidl.be

De volledige tekst van
de EG-verklaring van
overeenstemming is op het
volgende internetadres te
verkrijgen: www.owim.com

● EU-conformiteitsverklaring

EU-CONFORMITEITSVERKLARING (nr. 522901_2601)

Wij, het bedrijf

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Duitsland

verklaren als enige verantwoordelijk dat het Product:

IAN: **522901_2601**

Productidentificatie: **"LIVARNO" Elektrische hygiënedispenser**

Modelnummer: **HG14585**

Voldoet aan de essentiële eisen van de vermelde EU-richtlijnen

2006/42/EG [PbEU L 157, 09.06.2006]

2014/30/EU [PbEU L 96, 29.03.2014]

2011/65/EU [PbEU L 174, 01.07.2011]

Vermelding van de toegepaste relevante geharmoniseerde normen of van de overige technische specificaties waarop de conformiteitsverklaring betrekking heeft:

Nr. / Onderdelen
2006/42/EG
EN 60335-1:2012+AC:2014+A11:2014+A13:2017+A1:2019+ A14:2019+ A2:2019 +A15:2021+A16:2023
EN 62233-2008+AC:2008
2014/30/EU
EN 55014-1:2017+A11:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008
EN IEC 55014-2:2021

Het hierboven beschreven voorwerp van de verklaring is in overeenstemming met Richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en de Raad van 8 juni 2011 betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur:

Nr. / Onderdelen
EN IEC 63000:2018 (4.3.3 c) + IEC 62321-3-1:2013 + IEC 62321-4:2013+AMD:2017 + IEC 62321-5:2013 + IEC 62321-7-2:2017 + IEC 62321-7-1:2015 + IEC 62321-6:2015 + IEC 62321-8:2017

Houder van de technische documentatie: OWIM GmbH & Co.KG

Ondertekend voor en namens:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Duitsland

Vertaling van de originele verklaring van overeenkomst

Neckarsulm	26.05.2026		
Plaats	Datum	ppa. Jens Buchheim Procuratiehouder	ppa. Dr. Thorsten Maier Procuratiehouder

NL



Wykaz użytych piktogramów/ symboli	Strona	79
Używać zgodnie z przeznaczeniem	Strona	81
Zakres dostawy	Strona	81
Wykaz części	Strona	81
Dane techniczne	Strona	81
Ogólne instrukcje bezpieczeństwa	Strona	82
Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące baterii/ akumulatorów	Strona	85
Przed użyciem	Strona	88
Rozpakowanie produktu	Strona	88
Wkładanie/wymiana baterii	Strona	88
Napełnianie pojemnika	Strona	88
Obsługa	Strona	89
Usuwanie usterek	Strona	90
Czyszczenie	Strona	90
Przechowywanie	Strona	91
Utylizacja	Strona	91
Gwarancja	Strona	93
Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej	Strona	94
Serwis	Strona	94
Deklaracja zgodności UE	Strona	95

Wykaz użytych piktogramów/symboli

	OSTRZEŻENIE! – Wskazuje niebezpieczeństwo o średnim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia (np. ryzyko porażenia prądem)		Nie odkształcać ani nie uszkadzać
			Nie otwierać ani nie demontować
	OSTROŻNIE! – Wskazuje niebezpieczeństwo o niskim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, może spowodować niewielkie lub umiarkowane obrażenia (np. niebezpieczeństwo poparzenia)		Nie mieszać różnych typów lub marek
			Nie mieszać nowych i używanych
	UWAGA! – Ostrzega przed możliwymi szkodami materialnymi (np. ryzyko zwarcia)		Nie ładować
			Trzymaj z dala od wody i nadmiaru wilgoci

	INFO: Ten symbol ze słowem „Info” zawiera dalsze użyteczne informacje.		Nie zwierać
	OSTRZEŻENIE! PRZECHOWYWAĆ W MIEJSCU NIEDOSTĘPNYM DLA DZIECI! Połknięcie może spowodować oparzenia chemiczne, perforację tkanek miękkich i śmierć. Poważne oparzenia mogą wystąpić w ciągu 2 godzin od spożycia. Natychmiast zasięgnąć pomocy lekarskiej.		Nie wrzucać do ognia
			Nie używać nadmiernie
			Stały prąd/napięcie
			Dołączona bateria
IPX4	Ochrona przed rozpryskami wody		Produkt używać tylko w pomieszczeniach.
CE	Znak CE potwierdza zgodność z dyrektywami UE mającymi zastosowanie do produktu.	 	Instrukcje bezpieczeństwa Instrukcje użytkowania

ELEKTRYCZNY **DOZOWNIK** **HIGIENICZNY**

● **Używać zgodnie z przeznaczeniem**

- Ten produkt jest przeznaczony wyłącznie do dozowania mydła w płynie lub środka dezynfekującego do rąk w toalecie.
- Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego. Produkt nie jest dopuszczony do celów komercyjnych.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikłe z niewłaściwego użytkowania.

● **Zakres dostawy**

- 1 Elektryczny dozownik higieniczny
- 4 Baterie, typu AAA (LR03)
- 1 Instrukcja obsługi

● **Wykaz części**

(Rys. A)

- 1 Pokrywa
- 2 Znak **MAX**
- 3 Pojemnik
- 4 Pokrywa komory na baterie
- 5 Wskaźnik stanu
- 6 Czujnik
- 7 Wylot

(Rys. B)

- 8 Komora na baterie

(Rys. C)

- 9 Przetłacznik zasilania

● **Dane techniczne**

Bateria:	4× 1,5 V  Bateria typu AAA (LR03)
Napięcie znamionowe:	6 V 
Typ ochrony:	IPX4
Poziom ciśnienia akustycznego emisji:	< 70 dB(A); K = 3 dB



Ogólne instrukcje bezpieczeństwa

ZACHOWAĆ
WSZYSTKIE
INSTRUKCJE I
WSKAZÓWKI
DOTYCZĄCE
BEZPIECZEŃSTWA
DO PRZYSZŁEGO
WGLĄDU!

UWAGA!

Produkt nie jest zabawką! Dzieci często nie potrafią ocenić zagrożeń związanych z urządzeniami elektrycznymi.

OSTRZEŻENIE! **ZAGROŻENIE WYPADKIEM I NIEBEZPIECZEŃSTWEM UTRATY**

ŻYCIA DLA NIE-MOWIĄT I MAŁYCH DZIECI!

Nie zostawiać dzieci bez nadzoru w pobliżu materiałów pakunkowych. Materiały pakunkowe grożą zadławieniem.

Dzieci często nie są w stanie ocenić związanych z tym niebezpieczeństw. Zawsze trzymać dzieci z dala od materiałów pakunkowych. Produkt nie jest zabawką.

- Produkt ten może być używany przez dzieci w wieku powyżej 8 lat i osoby o ograniczonych

zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych albo braku doświadczenia i wiedzy o ile są nadzorowane lub pouczone o bezpiecznym użyciu produktu i wynikających z niego zagrożeniach. Nie pozwalać dzieciom na bawienie się produktem. Czyszczenia i prace konserwacyjnych nie mogą przeprowadzać dzieci pozostawione bez nadzoru.

- Przed każdym użyciem należy

sprawdzić, czy wewnątrz produktu nie ma żadnych ciał obcych.

- Nie używać produktu, jeśli jest uszkodzony lub nie działa.
- Produkt otwierać tylko w celu wymiany baterii.
- Produkt nie zawiera żadnych części, które mogą być serwisowane przez użytkownika.
- Wyłączać produkt przed czyszczeniem i konserwacją.
- Nie narażać produktu na działanie wysokich temperatur, aby uniknąć uszkodzeń.

- Nie stosować silnych uderzeń lub nacisku mechanicznego na produkt, aby uniknąć uszkodzenia.
 - W sprawach napraw, uszkodzeń lub innych problemów z produktem konsultować się ze specjalistą.
 - Nie używać produktu w wannie, pod prysznicem, w basenie lub nad zlewem wypełnionym wodą.
 - Nie pozwalać, aby woda dostała się do wnętrza produktu. W takim przypadku należy wyjąć baterie i nie używać produktu, dopóki nie będzie całkowicie suchy.
 - Nie upuszczać produktu, aby uniknąć uszkodzenia wewnętrznych części.
- ⚠ OSTRZEŻENIE!**
- Chronić produkt przed wilgocią! Nie zanurzać głównej jednostki w wodzie.
- Nie stawiać produktu w wodzie ani w kałużach wody.
 - Nie służyć produktowi pod bieżącą wodą.
 -  Produkt używać tylko w pomieszczeniach.
 - Wyczyścić wszystkie części

produktu zgodnie z opisem w akapicie „Czyszczenie”.



Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące baterii/akumulatorków

⚠ ZAGROŻENIE ŻYCIA! Baterie/akumulatorki należy trzymać poza zasięgiem dzieci. W razie połknięcia należy niezwłocznie poszukać pomocy lekarza!

⚠ OSTRZEŻENIE! Ryzyko uduszenia!

Zawiera baterie AAA, które można połknąć!

■ Połknięcie może spowodować oparzenia, perforację tkanek miękkich i śmierć. W ciągu 2 godzin od spożycia mogą wystąpić poważne oparzenia.



ZAGROŻENIE WYBU- CHEM!

Nigdy nie ładować zwykłych baterii nieprzeznaczonych do ładowania. Baterii/akumulatorków nie zwierać ani ich nie otwierać. Może to spowodować przegrzanie, pożar lub pęknięcie.

■ Baterii/akumulatorków nie

wolno wrzucać do ognia lub wody.

- Nie wywierać obciążeń mechanicznych na baterie/akumulatorki.
- Nie wolno zwierzać zacisków przyłączeniowych.

Ryzyko wycieku z baterii/akumulatorków

- Unikać ekstremalnych warunków otoczenia oraz temperatur, które mogłyby mieć wpływ na baterie lub akumulatorki, np. grzejników lub bezpośredniego światła słonecznego.
- Jeśli baterie/akumulatorki wylały

się, unikać kontaktu chemikaliów ze skórą, oczami i błonami śluzowymi! Miejsca kontaktu natychmiast przepłukać czystą wodą i skonsultować się z lekarzem!



NOSIĆ RĘKAWICE OCHRON-

NE! Ciekące albo uszkodzone baterie/akumulatorki mogą powodować poparzenia w kontakcie ze skórą. Przez cały czas nosić odpowiednie rękawice ochronne.

- W razie wycieku natychmiast wyjąć baterie/akumulatorki

z produktu, aby uniknąć uszkodzenia.

- Używać wyłącznie baterii/akumulatorów tego samego typu. Nie mieszać ze sobą używanych i nowych baterii/akumulatorów!
- Jeśli produkt nie będzie używany przez dłuższy czas, baterie lub akumulatorki należy wyjąć z produktu.

Ryzyko uszkodzenia produktu

- Używać wyłącznie baterii/akumulatorów zalecanego typu!

- Baterie/akumulatorki wkładać zgodnie ze znakami polaryzacji (+) i (-), znajdującymi się na bateriach/akumulatorkach oraz na produkcie.
- Przed włożeniem baterii/akumulatorów do komory na baterie wyczyścić styki za pomocą miękkiej, niestrzępiącej się ściereczki!
- Rozładowane baterie/akumulatorki należy wyjąć z produktu i zutylizować je w bezpieczny sposób.

- Nie wolno ładować baterii nienadających się do ładowania.

● **Przed użyciem**

● **Rozpakowanie produktu**

1. Wyjąć produkt z opakowania. Usunąć wszystkie materiały opakowaniowe i folie ochronne.
2. Sprawdzić, czy produkt i wszystkie części są w dobrym stanie. Nie używać produktu w przypadku znalezienia jakiegokolwiek uszkodzenia lub defektu.

● **Wkładanie/ wymiana baterii**

(Rys. B, C)

i INFO:

- Przed włożeniem/wymianą baterii należy się upewnić, że pojemnik [3] jest pusty.
- Położyć produkt na miękkiej podkładce, aby uniknąć zarysowań powierzchni.

1. Produkt odwrócić do góry dnem.
2. Odkręcić pokrywkę komory na baterie [4] w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara i zdjąć ją z produktu.
3. Przełącznik zasilania wł./wyl. [9] ustawić w pozycji **o** (wyl.).
4. Wyjąć baterie z komory na baterie [8].
5. Do komory na baterie [8] włożyć 4 nowe baterie, zachowując prawidłową biegunowość (+ i -). Prawidłową biegunowość pokazano wewnątrz komory na baterie.
6. Ponownie założyć pokrywkę komory na baterie [4], kręcąc w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.

● **Napełnianie pojemnika**

⚠ UWAGA! Ryzyko uszkodzenia produktu!

- Nie wolno dopuścić, aby mydło lub środek dezynfekujący do rąk dostały

się do komory baterii [8] lub do wnętrza produktu.

- Podczas przenoszenia produktu: Nie trzymać produktu w pozycji pionowej.
- 1. Odkręcić pokrywę komory na baterie [4] w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara i zdjąć ją z produktu.
- 2. Przełącznik zasilania wł./wyl. [9] ustawić w pozycji **O** (wyl.).
- 3. Ponownie założyć pokrywę komory na baterie [4], kręcąc w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.
- 4. Pokrywę [1] zdjąć z pojemnika [3].
- 5. Pojemnik [3] napełnić mydłem lub środkiem dezynfekującym do rąk do znaku **MAX** [2].
- 6. Zamknąć pokrywę [1] i upewnić się, że jest ona dobrze założona.

● **Obsługa**

① **INFO:**

- **Podczas dozowania:**
Wskaźnik stanu [5] świeci kolorem białym.

Po zabraniu dłoni:

Wskaźnik stanu gaśnie automatycznie.

- Dozowanie zostaje przerwane w momencie zabrania dłoni spod wylotu mydła [7].

- **Aby uniknąć niedrożności powodowanych wyschniętym mydłem lub środkiem dezynfekującym do rąk w wylocie [7]:** Wyłączyć produkt. Wylot wyczyścić niestrzępiącą się szmatką. Ponownie włączyć produkt.

1. Odkręcić pokrywę komory na baterie [4] w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara i zdjąć ją z produktu.
2. **Włączanie:** Przełącznik zasilania wł./wyl. [9] ustawić w pozycji **I** (wł.).
3. Ponownie założyć pokrywę komory na baterie [4], kręcąc w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.
4. Produkt ustawić na płaskiej, stabilnej i antypoślizgowej powierzchni.

5. Przytrzymać dłoń pod wylotem [7] i pod czujnikiem [6]. Mydło/środek dezynfekujący do rąk wypłynie z wylotu. Nabrać mydło/środek dezynfekujący do rąk na dłoń.

Jeśli produkt został właśnie napełniony:

Powtarzać proces, aż mydło/środek dezynfekujący do rąk zacznie wypływać z wylotu.

6. Wyłączanie:

- Odkręcić pokrywkę komory na baterie [4] w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara i zdjąć ją z produktu.
- Przetąacznik zasilania wł./wyl. [9] ustawić w pozycji  (wyl.).
- Ponownie założyć pokrywkę komory na baterie [4], kręcąc w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.

● Usuwanie usterek

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Produkt nie działa.	Baterie są rozładowane.	Wymienić baterie.
	Baterie włożono nieprawidłowo.	Włożyć baterie prawidłowo.
Dozowanie przebiega wolniej niż zwykle.	Baterie są prawie rozładowane.	Wymienić baterie.

● Czyszczenie

⚠ UWAGA! Ryzyko uszkodzenia!

- Przed czyszczeniem: Wyjąć baterie z komory na baterie [8].
- Nie zanurzać produktu w wodzie ani w innych cieczach. Nigdy nie trzymać produktu pod bieżącą wodą.
- Nie pozwalać, aby woda lub inne płyny dostały się do wnętrza produktu.

- Do czyszczenia nie należy używać ściernych, agresywnych środków czyszczących ani twardych szczotek.
- Produkt może ulec uszkodzeniu, jeśli mydło/środek dezynfekujący do rąk nie zostaną całkowicie usunięte.

i INFO: Jeśli produkt nie będzie używany przez dłuższy czas: Wyczyścić produkt.

1. Opróżnić pojemnik **3**.
2. Przepłukać pojemnik **3** czystą wodą. Powtórzyć ten krok kilka razy, aby całkowicie usunąć resztki mydła/środka dezynfekującego do rąk.
3. Obudowę należy czyścić lekko zwilżoną, niestrzępiącą się szmatką. W przypadku uporczywych zabrudzeń użyć łagodnego środka czyszczącego.
4. **Po oczyszczeniu:** Pozostawić produkt do całkowitego wyschnięcia.

● Przechowywanie

1. Wyłączyć produkt. Wyjąć baterie z komory na baterie **8** (patrz „Wkładanie/wymiana baterii”). Pozostawić produkt do całkowitego ostygnięcia.
2. Wyczyścić produkt (patrz akapit „Czyszczenie”).
3. Produkt przechowywać w ciemnym, suchym i chronionym przed mrozem miejscu o dobrej wentylacji i niedostępnym dla dzieci.

● Utylizacja



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1–7: Tworzywa sztuczne/ 20–22: Papier i tektura/ 80–98: Materiały kompozytowe.

Produkt:



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Nie wyrzucać produktu po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udzieli odpowiedni urząd.

Elektroodpady nie mogą być wyrzucane do pojemników do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych. Można je oddać w specjalnie wyznaczonych miejscach np. Punkt Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych lub/bądź w punktach handlowych oferujących w sprzedaży sprzęt elektroniczny.

Należy postępować zgodnie z obowiązującymi w Polsce przepisami dotyczącymi selektywnej zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych.

Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

Uszkodzone lub zużyte baterie/akumulatory muszą być poddane recyklingowi. Oddać baterie/akumulatory i/lub produkt w dostępnych punktach zbiórki.



**Niewłaściwa
utylicacja baterii/
akumulatorów
stwarza zagrożenie
dla środowiska
naturalnego!**

Baterii/akumulatorów nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi. Mogą one zawierać szkodliwe metale ciężkie i należy je traktować jak odpady specjalne.

Symbole chemiczne metali ciężkich są następujące: Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów. Dlatego też zużyte baterie/akumulatory należy przekazywać do komunalnych punktów gromadzenia odpadów niebezpiecznych.

● **Gwarancja**

Produkt został wyprodukowany zgodnie z surowymi wytycznymi dotyczącymi jakości i dokładnie przetestowane przed dostawą. W przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych przysługują Państwu prawa ustawowe wobec sprzedawcy produktu. Państwa prawa ustawowe nie są w żaden sposób ograniczone przez naszą gwarancję przedstawioną poniżej.

Gwarancja na ten produkt wynosi 3 lata od daty zakupu. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Proszę przechowywać oryginalny rachunek w bezpiecznym miejscu, ponieważ ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Wszelkie uszkodzenia lub wady obecne już w momencie zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu produktu.

Jeżeli w ciągu 3 lat od daty zakupu produkt wykaże wady materiałowe lub produkcyjne, to – według naszego uznania – bezpłatnie go naprawimy lub wymienimy. Okres gwarancji nie ulega przedłużeniu o przyznane roszczenie gwarancyjne. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie użytkowany lub konserwowany.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego są uważane za części zużywalne (np. baterie, akumulatory, węże, wkłady atramentowe), ani nie obejmuje uszkodzeń części delikatnych, np. przetłoczników lub części wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

● Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (IAN 522901_2601) jako dowód zakupu.

Numery artykułów można znaleźć na tabliczce znamionowej, na grawerunku, na stronie tytułowej jego instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę na stronie odwrotnej lub spodniej.

W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się najpierw z wymienionym poniżej działem

serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną.

Produkt uznany za uszkodzony można następnie z dołączeniem dowodu zakupu (paragonu) i podaniem, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, przestać bezpłatnie na podany Państwu adres serwisu.

● Serwis

Serwis Polska

Tel.: 223974996

E-Mail: owim@lidl.pl

Pełny tekst deklaracji zgodności WE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: www.owim.com

● Deklaracja zgodności UE

DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE (nr. 522901_2601)

My, firma

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Niemcy

oświadczam z wyłączną odpowiedzialnością, że Produkt:

IAN: **522901_2601**

Nazwa produktu: **"LIVARNO" Elektryczny dozownik higieniczny**

Oznaczenie modelu: **HG14585**

Spełnia zasadnicze wymagania wymienionych dyrektyw UE

2006/42/WE [Dz.U. L 157, 09.06.2006]

2014/30/UE [Dz.U. L 96, 29.03.2014]

2011/65/UE [Dz.U. L 174, 01.07.2011]

Odniesienia do odpowiednich norm zharmonizowanych lub do innych specyfikacji technicznych, w stosunku do których deklarowana jest zgodność:

Nr / Część

2006/42/WE

EN 60335-1:2012+AC:2014+A11:2014+A13:2017+A1:2019+ A14:2019+ A2:2019 +A15:2021+A16:2023

EN 62233-2008+AC:2008

2014/30/UE

EN 55014-1:2017+A11:2020

EN IEC 55014-1:2021

EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008

EN IEC 55014-2:2021

Opisany powyżej przedmiot deklaracji jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/65/UE z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym:

Nr / Część

EN IEC 63000:2018 (4.3.3 c) + IEC 62321-3-1:2013 + IEC 62321-4:2013+AMD:2017 + IEC 62321-5:2013 + IEC 62321-7-2:2017 + IEC 62321-7-1:2015 + IEC 62321-6:2015 + IEC 62321-8:2017

Osoba odpowiedzialna za dokumentację techniczną: OWIM GmbH & Co.KG

Podpisano w imieniu:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Niemcy

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności

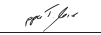
Neckarsulm

Miejsce

26.05.2026

Data


ppa. Jens Buchheim
Prokurent


ppa. Dr. Thorsten Maier
Prokurent

PL



Seznam použitých piktogramů a symbolů	Strana	97
Použití v souladu s určením	Strana	98
Rozsah dodávky	Strana	98
Seznam dílů	Strana	99
Technické údaje	Strana	99
Všeobecné bezpečnostní pokyny	Strana	99
Bezpečnostní pokyny pro baterie/akumulátory	Strana	102
Před použitím	Strana	104
Vybalte výrobek	Strana	104
Vložení/výměna baterií	Strana	105
Plnění nádoby	Strana	105
Obsluha	Strana	106
Odstraňování poruch	Strana	107
Čištění	Strana	107
Skladování	Strana	107
Zlikvidování	Strana	108
Záruka	Strana	108
Postup v případě uplatňování záruky	Strana	109
Servis	Strana	110
EU prohlášení o shodě	Strana	111

Seznam použitých piktogramů a symbolů

	VAROVÁNÍ! – Označuje nebezpečí se středním stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt (např. riziko úrazu elektrickým proudem)		Nedeformujte/ nepoškodte
			Neotevírejte ani nerozebírejte
	OPATRNĚ! – Označuje ohrožení s nízkým stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek lehké až střední zranění (např. nebezpečí opaření)		Nemíchejte různé typy nebo značky
			Nemíchejte nové a použité
	VÝSTRAHA! – Varuje před možným poškozením majetku (např. nebezpečí zkratu)		Nenabíjejte
			Udržujte mimo dosah vody a nadměrné vlhkosti
	INFORMACE: Tento symbol se signálním slovem „Informace“ poskytuje další užitečné informace.		Nezkratujte
			Používejte správně

	VAROVÁNÍ! UKLÁDEJTE MIMO DOSAH DĚTÍ! Požití může vést k chemickým popáleninám, perforaci měkkých tkání a k smrti. Těžké popáleniny mohou nastat během 2 hodin po požití. Okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.		Neházejte do ohně
			Nepoužívejte nesprávně
			Stejnoseměrný proud/napětí
			Baterie jsou součástí dodávky
IPX4	Ochrana proti stříkající vodě		Používejte výrobek jen ve vnitřních prostorách.
CE	Značka CE potvrzuje shodu se směrnicemi EU, které se na výrobek vztahují.		Bezpečnostní pokyny Pokyny pro činnost

ELEKTRICKÝ **DÁVKOVAČ MÝDLA**

● **Použití v souladu s určením**

- Tento výrobek je určen pouze pro dávkování tekutého mýdla nebo dezinfekčního prostředku na ruce v umývárně.
- Tento výrobek je vhodný výhradně pro soukromé

použití. Výrobek není schválen pro komerční použití.

- Výrobce nepřebírá žádnou odpovědnost za škody způsobené neodborným použitím.

● **Rozsah dodávky**

- 1 Elektrický dávkovač mýdla
- 4 Baterie, typ AAA (LR03)
- 1 Návod na obsluhu

● Seznam dílů

(Obr. A)

- 1 Víko
- 2 Označení **MAX**
- 3 Nádoba
- 4 Kryt přihrádky na baterie
- 5 Indikátor stavu
- 6 Senzor
- 7 Výstup

(Obr. B)

- 8 Přihrádka na baterie

(Obr. C)

- 9 Vypínač Zap/Vyp

● Technické údaje

Baterie:	4× 1,5 V  baterie, typ AAA (LR03)
Jmenovité napětí:	6 V 
Systém ochrany:	IPX4
Hladina emisního akustického tlaku:	< 70 dB(A); K = 3 dB



Všeobecné bezpečnostní pokyny

**UCHOVEJTE
VŠECHNY
BEZPEČNOSTNÍ
POKYNY A
UPOZORNĚNÍ PRO
MOŽNÉ BUDOUCÍ
POUŽITÍ!**

⚠ VÝSTRAHA! Tento výrobek není hračka! Děti často podceňují s elektrickými přístroji spojená nebezpečí.

**⚠ VAROVÁNÍ!
NEBEZPEČÍ
ŽIVOTA A NEHOD
PRO KOJENCE A
DĚTI!**

Nenechte děti hrát si bez dozoru s balicími materiály. Balicí

materiál představuje nebezpečí udušení. Děti často podceňují s tím spojená nebezpečí. Vždy udržujte balicí materiál mimo dosah dětí. Tento výrobek není hračka.

- Tento výrobek mohou používat děti starší 8 let i osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny ohledně bezpečného používání výrobku

a chápou z toho vyplývající rizika. Nenechte děti hrát si s výrobkem. Čištění a údržbu nesmí provádět děti bez dohledu.

- Před každým použitím výrobek zkontrolujte, zda uvnitř něho nejsou žádná cizí tělesa.
- Výrobek už nepoužívejte, pokud je poškozený nebo nefunguje.
- Výrobek otevírejte pouze pro výměnu baterií.
- Tento výrobek neobsahuje žádné části, které mohou být udržovány uživatelem.

- Výrobek před čištěním a péčí vypněte.
 - Nevystavujte výrobek vysokým teplotám, aby nedošlo k poškození.
 - Zabraňte tvrdým úderům nebo mechanickým zatížením výrobku, aby se zabránilo poškození.
 - Pro opravy, v případě poškození nebo jiných problémech se s výrobkem obraťte na odborníka.
 - Výrobek nepoužívejte ve vaně, sprše, bazénu nebo nad vodou naplněným umývadlem.
 - Nedovolte, aby dovnitř výrobku pronikla voda. V takovém případě vyjměte baterie a výrobek znovu použijte pouze v případě, když je zcela suchý.
 - Nechte výrobek spadnout, aby nedošlo k poškození vnitřních částí.
- ⚠ VAROVÁNÍ!**
Výrobek chraňte před vlhkem! Hlavní jednotku nikdy neponořujte do vody.
- Výrobek nikdy nestavte do vody ani do kaluží vody.
 - Výrobek neoplachujte pod tekoucí vodou.

-  Používejte výrobek jen ve vnitřních prostorách.
- Vyčistěte všechny součásti výrobku podle popisu v kapitole „Čištění“.

 Bezpečnostní pokyny pro baterie/akumulátory

⚠ NEBEZPEČÍ ŽIVOTA! Baterie/akumulátory udržujte mimo dosah dětí. V případě spolknutí vyhledejte ihned lékaře!

⚠ VAROVÁNÍ!
Riziko udušení!
Obsahuje

spolknutelné AAA baterie!

- Požití může vést k popáleninám, perforaci měkkých tkání a smrti. Těžké popáleniny mohou nastat během 2 hodin po požití.

■ **NEBEZPEČÍ VÝBUCHU!**

Nikdy nedobíjejte nedobíjitelné baterie. Nezkratujte baterie/akumulátory a/nebo je neotevírejte. Přehřátí, nebezpečí požáru nebo roztržení může být následkem.

- Nikdy neházejte baterie/akumulátory

do ohně nebo do vody.

- Nevystavujte baterie/akumulátory mechanické zátěži.
- Přípojný svorky nesmí být zkratovány.

Riziko vytečení baterií/ akumulátorů

- Vyhněte se extrémním podmínkám a teplotám, které by mohly mít vliv na baterie/akumulátory, např. na radiátorech/ přímém slunečním světle.
- Pokud jsou baterie/akumulátory vytekly, zabraňte kontaktu kůže, očí a sliznic s chemikáliemi!

Postižené místo pečlivě opláchněte čistou vodou a ihned vyhledejte lékařskou pomoc!



NOSTE OCHRANNÉ RUKAVICE!

Vytékající nebo poškozené baterie/akumulátory mohou způsobit při styku s pokožkou popáleniny. V tomto případě použijte vhodné ochranné rukavice.

- V případě úniku baterie/akumulátoru je ihned odstraňte z výrobku, aby nedošlo k poškození.

- Používejte pouze stejný typ baterií/akumulátorů. Nemíchejte staré baterie/akumulátory s novými!
- Pokud nebude výrobek delší dobu používán, baterie/akumulátory odstraňte.

Riziko poškození výrobku

- Používejte pouze předepsaný typ baterie/typ akumulátoru!
- Vložte baterie/akumulátory podle značek polarity (+) a (-) na baterii/akumulátoru a výrobku.

- Před vložením vyčistěte kontakty baterie/akumulátoru a přihrádky na baterie suchým nežmolkujícím hadříkem!
- Vyjměte z výrobku vybité baterie/akumulátory a bezpečně je zlikvidujte.
- Nedobíjecí baterie nesmí být znovu dobíjeny.

● **Před použitím**

● **Vybalte výrobek**

1. Vyjměte výrobek z obalu. Odstraňte veškerý obalový materiál a ochranné fólie.
2. Zkontrolujte, zda jsou výrobek a všechny díly v dobrém stavu. Pokud zjistíte jakékoli poškození nebo závadu, výrobek nepoužívejte.

● Vložení/výměna baterií

(Obr. B, C)

① INFORMACE:

- Před vložení/výměnou baterií se ujistěte, že je nádoba [3] prázdná.
 - Postavte výrobek na měkký podklad, aby se zabránilo poškrábání povrchu.
1. Otočte výrobek vzhůru nohama.
 2. Otočte kryt přihrádky na baterie [4] proti směru hodinových ručiček a vyjměte jej z výrobku.
 3. Přepněte vypínač Zap/Vyp [9] do polohy ● (vyp).
 4. Vyjměte případné baterie z přihrádky na baterie [8].
 5. Vložte 4 nové baterie podle správné polarit (+ a -) do přihrádky na baterie [8]. Správná polarita je vyznačena v přihrádce na baterie.
 6. Nasadte zpět kryt přihrádky na baterie [4] otočením ve směru hodinových ručiček.

● Plnění nádoby

⚠ VÝSTRAHA! Nebezpečí poškození výrobku!

- Nedovolte, aby se mýdlo popř. dezinfekční prostředek na ruce vnikly do přihrádky na baterie [8] nebo dovnitř výrobku.
 - Když výrobek nesete: Výrobek vždy držte ve vzpřímené poloze.
1. Otočte kryt přihrádky na baterie [4] proti směru hodinových ručiček a vyjměte jej z výrobku.
 2. Přepněte vypínač Zap/Vyp [9] do polohy ● (vyp).
 3. Nasadte zpět kryt přihrádky na baterie [4] otočením ve směru hodinových ručiček.
 4. Odstraňte víko [1] z nádoby [3].
 5. Naplňte nádobu [3] mýdlem nebo dezinfekčním prostředkem na ruce až po značku **MAX** [2].
 6. Zavřete víko [1] a ujistěte se, že je pevně na svém místě.

● Obsluha

i **INFORMACE:**

■ **Během dávkování:**

Indikátor stavu **5** svítí bíle.

Jakmile dáte ruku pryč:

Indikátor stavu automaticky zhasne.

- Dávkovač mýdla se zastaví, jakmile vyjmete ruku zpod výstupu **7**.

□ **Tím se zabrání ucpání zaschlým mýdlem resp. zaschlým dezinfekčním prostředkem na ruce na výstupu **7**:**

Výrobek vypněte. Vyčistěte výstup hadříkem, který nepouští vlákna. Výrobek znovu zapněte.

1. Otočte kryt přihrádky na baterie **4** proti směru hodinových ručiček a vyjměte jej z výrobku.
2. **Zapnutí:** Dejte vypínač Zap/ Vyp **9** do polohy **I** (zap).
3. Nasad'te zpět kryt přihrádky na baterie **4** otočením ve směru hodinových ručiček.

4. Postavte výrobek na rovnou, stabilní a protiskluzovou plochu.
5. Podržte ruku pod výstupem **7** a pod senzorem **6**. Mýdlo/ dezinfekční prostředek na ruce vytéká z výstupu. Zachyťte mýdlo resp. dezinfekční prostředek na ruce svou rukou.
Pokud byl výrobek právě naplněn: Postup opakujte, dokud z výstupu mýdla nevytéká mýdlo/ dezinfekční prostředek na ruce.
6. **Vypnutí:**
 - Otočte kryt přihrádky na baterie **4** proti směru hodinových ručiček a vyjměte jej z výrobku.
 - Přepněte vypínač Zap/ Vyp **9** do polohy **O** (vyp).
 - Nasad'te zpět kryt přihrádky na baterie **4** otočením ve směru hodinových ručiček.

● Odstraňování poruch

Problém	Možná příčina	Řešení
Výrobek nefunguje.	Baterie jsou vybité.	Nahrad'te baterie.
	Baterie jsou vloženy nesprávně.	Vložte baterie správně.
Dávkování je pomalejší než obvykle.	Baterie jsou téměř vybité.	Nahrad'te baterie.

● Čištění

⚠ **VÝSTRAHA! Riziko poškození!**

- Před čištěním: Baterie vyjměte z přihrádky na baterie [8].
- Neponořujte výrobek do vody nebo jiných kapalin. Nikdy výrobek nedržte pod tekoucí vodou.
- Nedovolte, aby dovnitř výrobku pronikla voda nebo jiné kapaliny.
- K čištění nepoužívejte abrazivní, agresivní čisticí prostředky nebo tvrdé kartáče.
- Pokud se mýdlo/dezinfekční prostředek na ruce úplně neodstraní, může dojít k poškození výrobku.

i INFORMACE: Pokud se výrobek delší dobu nebude používat: Vyčistěte výrobek.

1. Vyprázdněte nádobu [3].
2. Vypláchněte nádobu [3] čistou vodou. Tento krok několikrát opakujte, abyste zcela odstranili zbytky mýdla/dezinfekčního prostředku na ruce.
3. Vyčistěte pouzdro mírně navlhčeným hadříkem, který nepouští vlákna. Na odolné skvrny použijte jemný čisticí prostředek.
4. **Po čištění:** Nechte výrobek úplně uschnout.

● Skladování

1. Výrobek vypněte. Vyjměte všechny baterie z přihrádky na baterie [8] (viz "Vložení/výměna baterií"). Nechte výrobek ochladit.
2. Očistěte výrobek (viz „Čištění“).

3. Výrobek skladujte na tmavém, suchém, nezamrzajícím a dobře větraném místě mimo dosah dětí.

● Zlikvidování



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty/20–22: papír a lepenka/80–98: složené látky.

Výrobek:



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



Po dosažení konce životnosti výrobek správně zlikvidujte a nevhazujte do komunálního odpadu. Informace o sběrných dvorech a otevíracích hodinách získáte u své obecní správy.

Vadné nebo vybité baterie resp. akumulátory se musí recyklovat. Baterie, akumulátory i výrobek odevzdejte zpět do nabízených sběrů.



Ekologické škody v důsledku chybné likvidace baterií/ akumulátorů!

Baterie/akumulátory se nesmí zlikvidovat v domácím odpadu. Mohou obsahovat jedovaté těžké kovy a musí se zpracovávat jako zvláštní odpad. Chemické symboly těžkých kovů: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo. Proto odevzdejte opotřebované baterie/akumulátory u komunální sběrně.

● Záruka

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál

dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používáný anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly (např. baterie, akumulátory, hadice, inkoustové patrony) nebo na poškození křehkých součástí, jako

jsou např. spínače nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

● Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 522901_2601) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s přiloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

● **Servis**

(CZ) Servis Česká republika

Tel.: 800 143 873

E-Mail: owim@lidl.cz

Úplný text ES prohlášení o shodě
je k dispozici na této internetové
adrese: www.owim.com

● EU prohlášení o shodě

EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ (č. 522901_2601)

My, společnost

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Německo

prohlašujeme na vlastní odpovědnost, že výrobek

IAN: **522901_2601**

Identifikace produktu: **"LIVARNO" Elektrický dávkovač hygienických potřeb**

Číslo modelu: **HG14585**

splňuje základní požadavky uvedených směrnic EU

2006/42/ES [Ú. v. EU L 157, 09.06.2006]

2014/30/EU [Ú. v. EU L 96, 29.03.2014]

2011/65/EU [Ú. v. EU L 174, 01.07.2011]

Odkazy na příslušné harmonizované normy nebo na jiné technické specifikace, ve vztahu k nimž se shoda prohlašuje:

Č. / Části

2006/42/ES

EN 60335-1: 2012+AC:2014+A11:2014+A13:2017+A1:2019+ A14:2019+
A2:2019 +A15:2021+A16:2023

EN 62233:2008+AC:2008

2014/30/EU

EN 55014-1:2017+A11:2020

EN IEC 55014-1:2021

EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008

EN IEC 55014-2:2021

Předmět výše uvedeného prohlášení je v souladu se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2011/65/EU ze dne 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních:

Č. / Části

EN IEC 63000:2018 (4.3.3 c)) + IEC 62321-3-1:2013 + IEC 62321-
4:2013+AMD:2017 + IEC 62321-5:2013 + IEC 62321-7-2:2017 + IEC
62321-7-1:2015 + IEC 62321-6:2015 + IEC 62321-8:2017

Držitel technické dokumentace: OWIM GmbH & Co.KG

Podepsáno za a jménem:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Německo

Překlad původního prohlášení o shodě

Neckarsulm

Misto

26.05.2026

Datum


ppa. Jens Buchheim

Prokurista


ppa. Dr. Thorsten Maier

Prokurista

CZ



Zoznam použitých piktogramov/ symbolov	Strana 113
Používanie v súlade s určením	Strana 115
Rozsah dodávky	Strana 115
Zoznam častí	Strana 115
Technické údaje	Strana 115
Všeobecné bezpečnostné upozornenia	Strana 116
Bezpečnostné upozornenia týkajúce sa batérií/ akumulátorov	Strana 118
Pred použitím	Strana 121
Vybalenie produktu	Strana 121
Vloženie/výmena batérií	Strana 121
Naplnenie nádržky	Strana 122
Obsluha	Strana 122
Odstraňovanie porúch	Strana 123
Čistenie	Strana 124
Skladovanie	Strana 124
Likvidácia	Strana 124
Záruka	Strana 125
Postup v prípade poškodenia v záruke	Strana 126
Servis	Strana 127
EÚ vyhlásenie o zhode	Strana 128

Zoznam použitých piktogramov/symbolov

	VÝSTRAHA! – Označuje nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ktoré bude mať za následok smrť alebo vážne zranenie, ak sa mu nevyhnete (napr. nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom)		Nedeformujte/neničte
			Neotvárajte/nerozoberajte
	POZOR! – Označuje nebezpečenstvo s nižším stupňom rizika, ktoré bude mať za následok ľahké až stredne ťažké zranenie, ak sa mu nevyhnete (napr. nebezpečenstvo obarenia)		Nemiešajte rôzne typy alebo značky
			Nemiešajte nové a použité
	OPATRNE! – Varuje pred potenciálnymi materiálmi škodami (napr. riziko skratu)		Nenabíjajte
			Držte mimo vody a nadmernej vlhkosti

	INFORMÁCIA: Tento symbol so signálnym slovom „Informácia“ ponúka ďalšie užitočné informácie.		Neskratujte
			Vkladajte správne
	VÝSTRAHA! UCHOVÁVAJTE MIMO DOSAHU DETÍ! Prehltnutie môže spôsobiť chemické popáleniny, perforáciu vnútorných orgánov alebo smrť. Ťažké popáleniny sa môžu prejaviť do 2 hodín po prehltnutí. Okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.		Nehádzte do ohňa
			Nevkladajte nesprávne
			Jednosmerný prúd/ jednosmerné napätie
			Batérie sú súčasťou dodávky
IPX4	Ochrana proti striekajúcej vode		Produkt používajte iba v interiéri.
CE	Značka CE potvrdzuje zhodu so smernicami EÚ, ktoré sú relevantné pre produkt.		Bezpečnostné upozornenia Manipulačné pokyny

ELEKTRICKÝ **HYGIENICKÝ** **DÁVKOVAČ**

● Používanie v súlade s určením

- Tento produkt je určený len na dávkovanie tekutého mydla alebo dezinfekčného prostriedku na ruky v rôznych umyvárňach.
- Produkt je určený iba na osobné používanie. Produkt nie je povolený na komerčné účely.
- Výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené neodborným používaním.

● Rozsah dodávky

- 1 Elektrický hygienický dávkovač
- 4 Batérie, typ AAA (LR03)
- 1 Návod na obsluhu

● Zoznam častí

(Obr. A)

- 1 Kryt
- 2 Značka **MAX**
- 3 Nádoba
- 4 Kryt priehradky na batérie
- 5 Indikátor stavu
- 6 Senzor
- 7 Výdaj

(Obr. B)

- 8 Priehradka na batérie

(Obr. C)

- 9 Vypínač

● Technické údaje

Batéria:	4× 1,5 V  batéria, typ AAA (LR03)
Menovité napätie:	6 V 
Krytie:	IPX4
Hladina emisného akustického tlaku:	< 70 dB(A); K = 3 dB



Všeobecné bezpečnostné upozornenia

**USCHOVAJTE
SI VŠETKY
BEZPEČNOSTNÉ
POKYNY A
UPOZORNENIA PRE
BUDÚCE POUŽITIE!**

⚠ OPATRNE! Produkt
nie je určený
na hranie! Deti
často podceňujú
nebezpečenstvo
súvisiace s
elektrickými prístrojmi.

⚠ VÝSTRAHA!
**NEBEZPEČENSTVO
OHROZENIA
ŽIVOTA A ÚRAZU
PRE DOJČATÁ A
DETI!**

Deti nenechávajte
bez dozoru v blízkosti

obalových materiá-
lov. Obalový materiál
predstavuje nebezpe-
čenstvo udusenía.

Deti často podceňujú
nebezpečenstvo
spojené s obalovými
materiálmi.

Nedovoľte, aby sa
deti dostali sa do
blízkosti obalového
materiálu. Tento
produkt nie je hračka.

- Tento produkt môžu
používať deti od
8 rokov a osoby so
zníženými fyzickými,
zmyslovými
alebo duševnými
schopnosťami,
alebo s nedostatkom
skúseností a
vedomostí, ak sú
pod dozorom inej

osoby alebo boli poučené ohľadom bezpečného používania produktu a z toho vyplývajúcich nebezpečenstiev. Deti nenechávajú hrať sa s produktom. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

- Produkt skontrolujte pred každým použitím, aby ste sa uistili, že sa vo vnútri produktu nenachádzajú žiadne cudzie telesá.
- Ak je produkt poškodený alebo nefunguje, tak ho nepoužívajte.
- Produkt otvorte iba za účelom výmeny batérií.
- Produkt neobsahuje žiadne diely, ktorých údržbu by mohol vykonávať používateľ.
- Produkt pred čistením vždy vypnite.
- Produkt nevystavujte vysokým teplotám, aby nedošlo k jeho poškodeniu.
- Vyvarujte sa tvrdým nárazom alebo mechanickému namáhaniu produktu, aby nedošlo k jeho poškodeniu.
- Obráťte sa na odborníka v prípade potrebnej opravy, v prípade

poškodenie alebo iných problémov s produktom.

- Nepoužívajte produkt vo vaniach, sprchách, bazénoch alebo nad umývadlom naplneným vodou.
- Do vnútra produktu sa nesmie dostať voda. V takomto prípade vyberte batérie a produkt používajte až potom, keď bude úplne suchý.
- Produkt nenechajte spadnúť, aby nedošlo k poškodeniu vnútorných častí.

VÝSTRAHA!

Produkt chráňte pred vlhkosťou! Hlavnú

jednotku neponárajte do vody.

- Produkt nedávajte do vody, resp. do vodných plôch.
- Produkt neumývajte pod tečúcou vodou.
-  Produkt používajte iba v interiéri.
- Všetky časti produktu vyčistíte podľa popisu v kapitole „Čistenie“.



Bezpečnostné upozornenia týkajúce sa batérií/akumulátorov

 OHROZENIE ŽIVOTA! Batérie/akumulátory udržiavajte mimo dosahu detí. V

prípade prehltnutia okamžite vyhľadajte lekársku pomoc!

VÝSTRAHA!

Nebezpečenstvo udusenía!

Obsahuje AAA batérie, ktoré sa dajú prehltnúť!

- Prehltnutie môže spôsobiť popáleniny, perforáciu mäkkých tkanív a smrť. Ťažké popáleniny sa môžu vyskytnúť do 2 hodín po požití.

■ **NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU!**

Nikdy nenabíjajte nenabíjateľné batérie. Batérie/akumulátory neskratujte ani

neotvárajte. Následkom môže byť prehriatie, požiar alebo prasknutie.

- Batérie/akumulátory nikdy nehádzte do ohňa alebo do vody.
- Na batérie/akumulátory nikdy nevyvíjajte mechanické zaťaženie.
- Svorkovnice sa nesmú skratovať.

Riziko vytečenia batérií/akumulátorov

- Vyhnite sa extrémnym podmienkam a teplotám okolia, ktoré by mohli ovplyvniť batérie/akumulátory,

napr. radiátorom/
priamemu slnečnému
žiareniu.

- Keď batérie/
akumulátory vytečú,
zabráňte kontaktu
pokožky, očí a slizníc
s chemickými látkami!
Postihnuté miesta
ihneď opláchnite
čistou vodou a
vyhládajte lekársku
pomoc!



NOSTE OCHRANNÉ RUKAVICE!

Vytečené alebo
poškodené batérie/
akumulátory môžu pri
kontakte s pokožkou
spôsobiť
podráždenie. Vždy,
keď sa takéto niečo
vyskytne, použite

vhodné ochranné
rukavice.

- Ak batérie/
akumulátory
vytečú, vyberte
ich z produktu,
aby sa predišlo
poškodeniam.
- Používajte len
rovnaký typ batérií/
akumulátorov.
Nemiešajte použité
a nové batérie/
akumulátory!
- Keď produkt dlhší čas
nepoužívate, vyberte
batérie/akumulátory.

Nebezpečenstvo poškodenia produktu

- Používajte len
špecifikovaný typ
batérií/akumulátorov!

- Batérie/akumulátory vkladajte podľa označených pólov (+) a (-) na batérii/akumulátore a na produkte.
- Pred vložením vyčistite kontakty batérie/akumulátora a priehradky na batérie suchou handrou, ktorá nezanecháva žmolky!
- Vybité batérie/akumulátory vyberte z produktu a bezpečne ich zlikvidujte.
- Jednorazové batérie sa nesmú znova nabíjať.

● **Pred použitím**

● **Vybalenie produktu**

1. Produkt vyberte z obalu. Odstráňte všetok obalový materiál a ochranné fólie.
2. Skontrolujte, či je produkt aj všetky časti v dobrom stave. Ak si všimnete nejaké poškodenie alebo poruchu, produkt nepoužívajte.

● **Vloženie/výmena batérií**

(Obr. B, C)

i INFORMÁCIA:

- ☐ Pred vložením/výmenou batérií sa uistite, či je nádržka **3** prázdna.
 - ☐ Produkt položte na mäkký povrch, aby ste predišli poškriabaniu povrchu.
1. Produkt postavte dolu hlavou.
 2. Kryt priehradky na batérie **4** otočte proti smeru hodinových ručičiek a vyberte ho z produktu.
 3. Vypínač **9** dajte do polohy **o** (vyp.).

4. Z priehradky na batérie [8] vyberte prípadné vložené batérie.
5. Do priehradky na batérie [8] vložte 4 nové batérie správne podľa polarity (+ a -). Správna polarita je znázornená v priehradke na batérie.
6. Kryt priehradky na batérie [4] nasadíte naspäť tak, že ho otočíte v smere hodinových ručičiek.
2. Vypínač [9] dajte do polohy ● (vyp.).
3. Kryt priehradky na batérie [4] nasadíte naspäť tak, že ho otočíte v smere hodinových ručičiek.
4. Dajte dole z nádržky [3] veko [1].
5. Nádržku [3] naplňte mydlom alebo dezinfekčným prostriedkom na ruky po značku **MAX** [2].
6. Zatvorte veko [1] a uistite sa, či pevne sedí.

● Naplnenie nádržky

⚠ **OPATRNE!**

Nebezpečenstvo poškodenia produktu!

- Mydlo, príp. dezinfekčný prostriedok na ruky sa nesmie dostať do priehradky na batérie [8] ani do vnútra produktu.
- Keď produkt prenášate: Produkt držte vždy v zvislej polohe.
- 1. Kryt priehradky na batérie [4] otočte proti smeru hodinových ručičiek a vyberte ho z produktu.

● **Obsluha**

i **INFORMÁCIA:**

- **Počas vydávania:** Indikátor stavu [5] svieti nabiele.
- Keď odtiahnete ruku:** Ukazovateľ stavu automaticky zhasne.
- Dávkovač sa zastaví, keď spod výdaja [7] odtiahnete ruku.
- **Zabráňte tomu, aby zaschnuté mydlo alebo zaschnutý dezinfekčný prostriedok na ruky upchal výdaj [7]:** Vypnite produkt. Výdaj vyčistite handričkou, ktorá nepúšťa chlpy. Produkt opäť zapnite.

1. Kryt priehradky na batérie **4** otočíte proti smeru hodinových ručičiek a vyberte ho z produktu.
2. **Zapnutie:** Vypínač **9** dajte do polohy **I** (zap.).
3. Kryt priehradky na batérie **4** nasadíte naspäť tak, že ho otočíte v smere hodinových ručičiek.
4. Produkt postavte na rovnú, stabilnú a protišmykovú plochu.
5. Ruku podržte pod výdajom **7** a pod snímačom **6**. Z výdaja sa vypustí mydlo/dezinfekčný prostriedok na ruky. Mydlo/

dezinfekčný prostriedok na ruky zachyťte rukou.

Keď bol produkt práve naplnený:

Postup opakujte, až kým z výdaja nevyjde mydlo/dezinfekčný prostriedok na ruky.

6. **Vypnutie:**

- Kryt priehradky na batérie **4** otočíte proti smeru hodinových ručičiek a vyberte ho z produktu.
- Vypínač **9** dajte do polohy **O** (vyp.).
- Kryt priehradky na batérie **4** nasadíte naspäť tak, že ho otočíte v smere hodinových ručičiek.

● Odstraňovanie porúch

Problém	Možná príčina	Riešenie
Produkt nefunguje.	Batérie sú vybité.	Vymeňte batérie.
	Batérie nie sú správne vložené.	Batérie vložte správne.
Výdaj je pomalší než obvykle.	Batérie sú takmer vybité.	Vymeňte batérie.

● Čistenie

⚠ **OPATRNE! Riziko poškodenia!**

- Pred čistením: Vyberte batérie z priehradky na batérie [8].
- Produkt neponárajte do vody alebo iných kvapalín. Produkt nikdy nedržte pod tečúcou vodou.
- Do vnútra produktu sa nesmie dostať voda ani žiadne iné tekutiny.
- Na čistenie nepoužívajte abrazívne ani agresívne čistiace prostriedky, ani tvrdé kefy.
- Produkt sa môže poškodiť, ak mydlo/dezinfekčný prostriedok na ruky neodstránite úplne.

① **INFORMÁCIA:** Ak sa produkt nepoužíva dlhšiu dobu: Produkt očistite.

1. Vyprázdnite nádržku [3].
2. Nádržku [3] vypláchnite čistou vodou. Tento krok zopakujte viackrát, až kým neodstránite všetky zvyšky mydla/dezinfekčného prostriedku na ruky.
3. Teleso čistite mierne navlhčenou handričkou, ktorá

nepúšťa chlpy. V prípade odolných nečistôt použite jemný čistiaci prostriedok.

4. **Po vyčistení:** Produkt nechajte úplne vyschnúť.

● Skladovanie

1. Vypnite produkt. Z priehradky na batérie [8] vyberte prípadné vložené batérie (pozri „Vloženie/výmena batérií“). Produkt nechajte vychladnúť.
2. Vyčistite produkt (pozri „Čistenie“).
3. Produkt skladujte na tmavom, suchom, dobre vetranom mieste mimo dosahu detí, ktoré je chránené pred mrazom.

● Likvidácia



Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: Plasty/ 20–22: Papier a kartón/ 80–98: Spojené látky.

Výrobok:



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Keď výrobok dosiahne koniec svojej životnosti, zlikvidujte ho riadnym spôsobom a nevyhadzujte ho do domového odpadu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašom miestnom úrade.

Defektné alebo použité batérie/akumulátorové batérie sa musia recyklovať. Batérie/akumulátorové batérie a/alebo výrobok odovzdajte prostredníctvom dostupných zberných stredísk.



Nesprávna likvidácia batérií/akumulátorových batérií ničí životné prostredie!

Batérie/akumulátorové batérie sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy a

je potrebné zaobchádzať s nimi ako s nebezpečným odpadom. Chemické značky ťažkých kovov sú nasledovné: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo. Opatrebované batérie/akumulátorové batérie preto odovzdajte v komunálnej zberni.

● Záruka

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akékoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, nabíjateľné batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

● Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 522901_2601) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

● **Servis**

(SK) Servis Slovensko

Tel.: 0850 232001

E-pošta: owim@lidl.sk

Úplné znenie EÚ vyhlásenia
o zhode je dostupné na nižšie
uvedenej webovej adrese:

www.owim.com

● EÚ vyhlásenie o zhode

EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE (č. 522901_2601)

My, spoločnosť

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemecko

na výhradnú zodpovednosť vyhlasovať, že výrobok:

IAN: 522901_2601

Identifikácia produktu: "LIVARNO" Elektrický hygienický dávkovač

Číslo modelu: HG14585

Spĺňa základné požiadavky uvedených smerníc EÚ

2006/42/ES [Ú. v. EÚ L 157, 09.06.2006]

2014/30/EÚ [Ú. v. EÚ L 96, 29.03.2014]

2011/65/EÚ [Ú. v. EÚ L 174, 01.07.2011]

Odkazy na príslušné použité harmonizované normy alebo iné technické špecifikácie, v súvislosti s ktorými sa zhoda vyhlasuje:

Č. / Časti

2006/42/ES

EN 60335-1: 2012+AC:2014+A11:2014+A13:2017+A1:2019+ A14:2019+

A2:2019 +A15:2021+A16:2023

EN 62233:2008+AC:2008

2014/30/EÚ

EN 55014-1:2017+A11:2020

EN IEC 55014-1:2021

EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008

EN IEC 55014-2:2021

Predmet vyššie uvedeného vyhlásenia je v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EÚ z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach:

Č. / Časti

EN IEC 63000:2018 (4.3.3 c) + IEC 62321-3-1:2013 + IEC 62321-4:2013+AMD:2017 + IEC 62321-5:2013 + IEC 62321-7-2:2017 + IEC 62321-7-1:2015 + IEC 62321-6:2015 + IEC 62321-8:2017

Držiteľ technickej informácie: OWIM GmbH & Co.KG

Podpísané za a v mene:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemecko

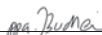
Preklad pôvodného vyhlásenia o zhode

Neckarsulm

Miesto

26.05.2026

Dátum


ppa. Jens Buchheim
Prokurista


ppa. Dr. Thorsten Maier
Prokurista

SK



Lista de símbolos y pictogramas utilizados	Página	130
Uso previsto	Página	131
Volumen de suministro	Página	132
Lista de las piezas	Página	132
Datos técnicos	Página	132
Indicaciones generales de seguridad	Página	132
Indicaciones de seguridad para pilas/baterías	Página	135
Antes del uso	Página	138
Desembalaje del producto	Página	138
Inserción/cambio de las pilas	Página	138
Llenado del depósito	Página	139
Funcionamiento	Página	139
Subsanación de fallos	Página	140
Limpieza	Página	141
Almacenamiento	Página	141
Eliminación	Página	141
Garantía	Página	142
Tramitación de la garantía	Página	143
Asistencia	Página	144
Declaración UE de conformidad	Página	145

Lista de símbolos y pictogramas utilizados

	¡ADVERTENCIA! – Identifica un peligro de nivel medio que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión grave o incluso la muerte (p. ej., riesgo de descarga eléctrica)		No deformar/dañar
			No abrir/desmontar
	¡CUIDADO! – Identifica un peligro de nivel bajo que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión leve o moderada (p. ej., peligro de escaldadura)		No mezcle diferentes tipos o marcas
			No mezcle nuevas o usadas
	¡ATENCIÓN! – Advierte de posibles daños materiales (p. ej., peligro de cortocircuito)		No cargar
			Mantener alejado del agua y de la humedad excesiva
	INFORMACIÓN: Este símbolo con la palabra de señalización “Información” ofrece más información útil.		No cortocircuitar
			Insertar correctamente

	¡ADVERTENCIA! ¡GUARDAR FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS! La ingestión puede provocar quemaduras químicas, perforación de partes blandas e incluso la muerte. Las quemaduras graves pueden aparecer 2 horas después de la ingestión. Buscar atención médica de inmediato.		No arrojar al fuego
			No insertar de forma incorrecta
			Tensión/corriente continua
			Pilas suministradas
IPX4	Protección contra salpicadura de agua		Utilice el producto solo en espacios interiores.
CE	El marcado CE ratifica la conformidad con las directivas de la UE aplicables al producto.	 	Indicaciones de seguridad Instrucciones de manipulación

DISPENSADOR DE GEL ELÉCTRICO

● **Uso previsto**

- Este producto está destinado únicamente a la dispensación de jabón líquido o

desinfectante para manos en cuartos de aseo.

- El producto ha sido concebido únicamente para un uso privado. El producto no está permitido para fines comerciales.

- El fabricante no acepta ninguna responsabilidad por los daños debido a un uso incorrecto.

● Volumen de suministro

- 1 Dispensador de gel eléctrico
- 4 Pilas, tipo AAA (LR03)
- 1 Manual de instrucciones

● Lista de las piezas

(Fig. A)

- 1 Tapa
- 2 Marca **MAX**
- 3 Recipiente
- 4 Tapa del compartimento de pilas
- 5 Indicador de estado
- 6 Sensor
- 7 Salida

(Fig. B)

- 8 Compartimento de pilas

(Fig. C)

- 9 Interruptor de encendido/apagado

● Datos técnicos

Pila:	4× 1,5 V  pilas, tipo AAA (LR03)
Tensión nominal:	6 V 
Tipo de protección:	IPX4
Nivel de presión sonora de emisión:	< 70 dB(A); K = 3 dB



Indicaciones generales de seguridad

¡CONSERVE TODAS LAS INSTRUCCIONES E INDICACIONES DE SEGURIDAD PARA UN FUTURO USO!

⚠ ¡ATENCIÓN! ¡El producto no es ningún juguete! Los niños subestiman a menudo los peligros

que conllevan los aparatos eléctricos.

⚠ ¡ADVERTENCIA!
¡PELIGRO DE MUERTE Y DE ACCIDENTE PARA NIÑOS Y BEBÉS!

No deje que los niños jueguen solos con el material de embalaje. El material de embalaje presenta un riesgo de asfixia. Los niños subestiman a menudo los peligros. Mantenga siempre el material de embalaje fuera del alcance de los niños. Este producto no es un juguete.

- Este producto puede ser utilizado

por niños a partir de 8 años y por personas con alguna discapacidad física, intelectual o sensorial o que carezcan de la experiencia y los conocimientos necesarios si están bajo la supervisión de una persona responsable o han recibido instrucciones para el uso seguro del producto y comprenden los posibles riesgos vinculados al mismo. No deje que los niños jueguen con el producto. Las tareas de limpieza y mantenimiento no deben ser llevadas

a cabo por niños sin supervisión.

- Compruebe el producto antes de cada uso para garantizar que no haya cuerpos extraños dentro del producto.
- No utilice el producto si está dañado o no funciona.
- Abra únicamente el producto para cambiar las pilas.
- El producto contiene piezas pequeñas, que pueden ser inspeccionadas por el usuario.
- Apague el producto antes de la limpieza y cuidado.
- No exponga el producto a altas temperaturas para evitar daños.
- No deje que el producto sufra golpes fuertes o cargas mecánicas para evitar daños.
- Diríjase a un experto en caso de reparaciones, daños u otros problemas con el producto.
- No utilice el producto en bañeras, duchas, piscinas o lavabos llenos de agua.
- No deje que el agua penetre en el interior del producto. Retire en este caso las pilas y vuelva a utilizar el producto cuando

se haya secado por completo.

- No deje que el producto se caiga para evitar daños en las partes internas.

 ¡ADVERTENCIA!

Proteja este producto contra la humedad! Nunca sumerja la unidad principal en agua.

- No meta el producto en agua ni en charcos de agua.
- No enjuague el producto bajo el agua corriente.
-  Utilice el producto solo en espacios interiores.

- Limpie todas las piezas del producto como se describe en el capítulo "Limpieza".



Indicaciones de seguridad para pilas/baterías

-  **¡PELIGRO DE MUERTE!** Mantenga las pilas/baterías fuera del alcance de los niños. ¡En caso de ingestión accidental, busque atención médica de inmediato!

-  **¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de asfixia!** ¡Contiene pilas AAA que se pueden ingerir!

- La ingestión puede provocar quemaduras, perforación de tejidos blandos e incluso la muerte. Las quemaduras graves pueden aparecer 2 horas después de la ingestión.



¡PELIGRO DE EXPLOSIÓN!

- Nunca recargue pilas no recargables. No provoque un cortocircuito en las pilas/baterías ni las abra. Ya que podría darse un sobrecalentamiento, fuego o rotura.
- Nunca arroje las pilas/baterías al fuego o al agua.

- No someta las pilas/baterías a cargas mecánicas.
- No cortocircuitar los bornes de conexión.

Riesgo de fuga de las pilas/baterías

- Evite temperaturas y condiciones ambientales extremas que puedan afectar a las pilas/baterías, p. ej., radiadores/luz solar directa.
- ¡Si las pilas/baterías presentan fugas, evite que los productos químicos entren en contacto con la piel, los ojos y las membranas mucosas! ¡Enjuague minuciosamente el

área afectada con agua limpia y busque atención médica de inmediato!



¡UTILIZAR GUANTES DE PROTEC-

CIÓN! Las pilas/ baterías dañadas o con filtraciones pueden provocar quemaduras en contacto con la piel. Por ello, use en todo momento guantes de protección apropiados.

- En caso de fuga de las pilas/ baterías, retírelas inmediatamente del producto para evitar daños.

- Utilice solo el mismo tipo de pilas/baterías recargables. ¡No mezcle pilas/baterías nuevas y usadas!
- Extraiga las pilas/ baterías si no tiene previsto utilizar el producto durante un largo periodo de tiempo.

Riesgo de daños al producto

- ¡Utilice solo el tipo de pila/batería especificado!
- Inserte la pila/ batería según la marca de polaridad (+) y (-) de la pila/batería y del producto.

- Antes de insertar las pilas o baterías, limpie los contactos de las pilas/baterías y del compartimento de pilas con un paño seco y libre de pelusas!
- Retire del producto las pilas/baterías gastadas y elimínelas de forma segura.
- No intentar recargar pilas que no sean recargables.

● **Antes del uso**

● **Desembalaje del producto**

1. Retire el producto del embalaje. Retire todo el material de embalaje y las láminas protectoras.
2. Compruebe si el producto y todas las piezas se encuentran en buen estado. Si detecta

algún daño o defecto en el producto, deje de utilizar el producto.

● **Inserción/cambio de las pilas**

(Fig. B, C)

❗ **INFORMACIÓN:**

- ☐ Antes de colocar/cambiar las pilas, asegúrese de que el depósito **[3]** está vacío.
 - ☐ Coloque el producto sobre una base blanda para evitar arañazos en la superficie.
1. Ponga el producto boca abajo.
 2. Gire la tapa del compartimento de pilas **[4]** en el sentido contrario al de las agujas del reloj y retírela del producto.
 3. Coloque el interruptor de encendido/apagado **[9]** en la posición **●** (apagado).
 4. Extraiga del compartimento de pilas **[8]** las pilas que pueda haber dentro.
 5. Introduzca las 4 pilas nuevas en el compartimento de pilas **[8]** de conformidad con la polaridad correcta (+ y -). La polaridad correcta está

indicada en el compartimento de pilas.

6. Instale de nuevo la tapa del compartimento de pilas **4** girándola en el sentido de las agujas del reloj.

● **Llenado del depósito**

⚠ ¡ATENCIÓN! ¡Riesgo de daños en el producto!

- No permita que penetre jabón ni desinfectante para manos en el compartimento de pilas **8** ni en el producto.
 - Si transporta el producto: Sostenga el producto en posición vertical en todo momento.
1. Gire la tapa del compartimento de pilas **4** en el sentido contrario al de las agujas del reloj y retírela del producto.
 2. Coloque el interruptor de encendido/apagado **9** en la posición **●** (apagado).
 3. Instale de nuevo la tapa del compartimento de pilas **4** girándola en el sentido de las agujas del reloj.
 4. Quite la tapa **1** del depósito **3**.

5. Llene el depósito **3** hasta la marcación **MAX** **2** con jabón o desinfectante para manos.

6. Cierre la tapa **1** y asegúrese de que esté bien colocada.

● **Funcionamiento**

❗ INFORMACIÓN:

■ **Durante la dispensación:**

El indicador de estado **5** se enciende en blanco.

En cuanto retire la mano:

El indicador de estado se apaga de manera automática.

- La dispensación se detiene tan pronto como retire la mano de debajo de la salida **7**.

□ **Así se evita que se produzcan obstrucciones en la salida **7** provocadas por jabón o desinfectante para manos que se hayan secado:**

Apague el producto. Limpie la salida con un paño sin pelusas. Vuelva a encender el producto.

1. Gire la tapa del compartimento de pilas **4** en el sentido contrario al de las agujas del reloj y retírela del producto.

2. **Encendido:** Coloque el interruptor de encendido/apagado **9** en la posición **I** (encendido).
3. Instale de nuevo la tapa del compartimento de pilas **4** girándola en el sentido de las agujas del reloj.
4. Coloque el producto sobre una superficie plana, estable y antideslizante.
5. Mantenga la mano debajo de la salida **7** y debajo del sensor **6**. El jabón/ el desinfectante para manos saldrá por la salida. Coja el jabón/ el desinfectante con la mano.

Si ya se ha llenado el

producto: Repita el proceso hasta que por la salida salga jabón/desinfectante para manos.

6. Apagado:

- Gire la tapa del compartimento de pilas **4** en el sentido contrario al de las agujas del reloj y retírela del producto.
- Coloque el interruptor de encendido/apagado **9** en la posición **O** (apagado).
- Instale de nuevo la tapa del compartimento de pilas **4** girándola en el sentido de las agujas del reloj.

● Subsanación de fallos

Problema	Causa posible	Solución
El producto no funciona.	Las pilas están agotadas.	Cambie las pilas.
	Las pilas están mal colocadas.	Introduzca las pilas correctamente.
La dispensación es más lenta de lo habitual.	Las pilas están casi agotadas.	Cambie las pilas.

● Limpieza

⚠ **¡ATENCIÓN! ¡Riesgo de daños!**

- Antes de la limpieza: Quite las pilas del compartimento de pilas [8].
- Nunca sumerja el producto en agua u otros líquidos. Nunca ponga el producto debajo del agua corriente.
- No deje que el agua u otros líquidos penetren en el interior del producto.
- No utilice para la limpieza ningún producto de limpieza agresivo o abrasivo, ni cepillos duros.
- El producto puede deteriorarse si el jabón/el desinfectante para manos no se retira por completo.

i INFORMACIÓN: Si el producto no se va a utilizar durante un largo periodo de tiempo: Limpie el producto.

1. Vacíe el depósito [3].
2. Enjuague el depósito [3] con agua limpia. Repita este paso varias veces para retirar por completo los residuos de

jabón/desinfectante para manos.

3. Limpie la carcasa con un paño sin pelusas ligeramente humedecido. Si la suciedad es persistente, utilice un detergente suave.
4. **Después de la limpieza:** Deje que el producto se seque por completo.

● Almacenamiento

1. Apague el producto. Extraiga del compartimento de pilas [8] las pilas que pueda haber dentro (véase "Inserción/cambio de las pilas"). Deje que el producto se enfríe.
2. Limpie el producto (véase "Limpieza").
3. Guarde el producto en un lugar oscuro, seco, protegido de las heladas y bien ventilado, que esté fuera del alcance de los niños.

● Eliminación



Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas (a) y

números (b) que significan lo siguiente:
1-7: plásticos/20-22:
papel y cartón/80-98:
materiales compuestos.

Producto:



Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



No tire el producto junto con la basura doméstica cuando ya no le sea útil. Deséchelo en un contenedor de reciclaje. Diríjase a la administración competente para obtener información sobre los puntos de recogida de residuos y sus horarios.

Las pilas/baterías defectuosas o usadas deben ser recicladas. Recicle las pilas/baterías y/o el producto en los puntos de recogida adecuados.



¡Daños en el medio ambiente por un reciclaje indebido de las pilas/baterías!

Las pilas/baterías no deben eliminarse junto con los residuos domésticos. Estas pueden contener metales pesados tóxicos que deben tratarse conforme a la normativa aplicable a los residuos especiales. Los símbolos químicos de los metales pesados son: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = plomo. Las pilas/baterías deben reciclarse en un punto de recolección específico para ello.

● Garantía

El producto ha sido fabricado según normas de calidad exigentes y ha sido probado minuciosamente antes de la entrega. En caso de fallos de material o de fabricación, dispone de derechos legales frente al vendedor del producto. Nuestra garantía mencionada a continuación no restringe sus derechos legales de ningún modo.

La garantía para este producto es de 3 años a partir de la fecha de compra. La garantía empieza

el día de la fecha de compra. Conserve el justificante de compra original en un lugar seguro, ya que este documento es necesario para demostrar la compra.

Todos los daños o defectos ya presente en el momento de la compra deben informarse inmediatamente tras desembalar el producto.

Si el producto presenta defectos de material o fabricación en los 3 años a partir de la fecha de compra, lo repararemos o sustituiremos, según nuestra elección, gratuitamente para usted. El período de garantía no se extiende por una reclamación de garantía aprobada. Esto también es aplicable a las piezas sustituidas y reparadas.

La garantía pierde su validez si el producto se daña o se utiliza o mantiene de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de material y fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas a un uso y desgaste normal y, por lo tanto, consideradas piezas de desgaste

(por ej. pilas, baterías, mangueras, cartuchos de tinta) ni los daños a las piezas frágiles, por ej. interruptores o piezas de cristal.

● Tramitación de la garantía

Para garantizar una rápida tramitación de su consulta, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

Para realizar cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (IAN 522901_2601) como justificante de compra.

Encontrará el número de artículo en una inscripción de la placa indentificativa, en la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o en una pegatina en la parte posterior o inferior.

Si el producto fallase o presentase algún defecto, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia indicado, ya sea por teléfono o correo electrónico.

Puede enviarnos el producto defectuoso libre de franqueo adjuntando el recibo de compra (ticket de compra) e indicando

dónde está y cuándo ha ocurrido el fallo a la dirección de asistencia que le indicamos.

● **Asistencia**

ES Asistencia en España

Tel.: 900984989

E-Mail: owim@lidl.es

El texto integral de la declaración de conformidad de la CE está disponible en la siguiente dirección de Internet: www.owim.com

● Declaración UE de conformidad

DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD (n° 522901_2601)

Nosotros, la empresa

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Alemania

declaran bajo su exclusiva responsabilidad que el Producto:

IAN: 522901_2601

Identificación del producto: "LIVARNO" Dispensador de gel eléctrico

Número de modelo: HG14585

Cumple con los requisitos esenciales de las directivas de la UE enumeradas

2006/42/EC [DOUE L 157, 9 de junio de 2006]

2014/30/UE [DOUE L 96, 29 de marzo de 2014]

2011/65/UE [DOUE L 174, 1 de julio de 2011]

Referencias a las normas armonizadas o referencias a las otras especificaciones técnicas respecto a las cuales se declara la conformidad:

N° / Partes
2006/42/EC
EN 60335-1: 2012+AC:2014+A11:2014+A13:2017+A1:2019+ A14:2019+ A2:2019 +A15:2021+A16:2023
EN 62233:2008+AC:2008
2014/30/UE
EN 55014-1:2017+A11:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008
EN IEC 55014-2:2021

El objeto de la declaración descrita anteriormente se ajusta a la Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 8 de junio de 2011, sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos:

N° / Partes
EN IEC 63000:2018 (4.3.3 c)) + IEC 62321-3-1:2013 + IEC 62321-4:2013+AMD:2017 + IEC 62321-5:2013 + IEC 62321-7-2:2017 + IEC 62321-7-1:2015 + IEC 62321-6:2015 + IEC 62321-8:2017

Responsable de la documentación técnica: OWIM GmbH & Co.KG

Firmado en nombre de:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Alemania

Traducción de la declaración de conformidad original

Neckarsulm	26.05.2026		
Lugar	Fecha	ppa. Jens Buchheim Procurador	ppa. Dr. Thorsten Maier Procurador

ES



Liste over anvendte piktogrammer/ symboler	Side 147
Forskriftsmæssig anvendelse	Side 148
Leveringsomfang	Side 148
Liste over dele	Side 149
Tekniske data	Side 149
Almindelige sikkerhedsanvisninger	Side 149
Sikkerhedsanvisninger for batterier/genopladelige batterier	Side 152
Før ibrugtagning	Side 155
Udpakning af produktet	Side 155
Isætning/udskiftning af batterier	Side 155
Fylde beholderen	Side 156
Betjening	Side 156
Fejlafhjælpning	Side 157
Rengøring	Side 157
Opbevaring	Side 158
Bortskaffelse	Side 158
Garanti	Side 159
Afvikling af garantisager	Side 160
Service	Side 160
EU-overensstemmelseserklæring	Side 161

Liste over anvendte piktogrammer/symboler

	ADVARSEL! – Betegner en faresituation med middel risikofaktor, som, hvis den ikke afværges, kan medføre dødsfald eller alvorlige kvæstelser (f.eks. fare for strømstød)		Må ikke deformeres/ skades
			Må ikke åbnes/adskilles
	FORSIGTIG! – Betegner en faresituation med lav risikofaktor, som, hvis den ikke afværges, medfører mindre eller moderate kvæstelser (f.eks. fare for skoldning)		Bland ikke forskellige typer eller mærker
			Bland ikke nye og brugte
	OBS! – Advarer om mulige materielle skader (f.eks. fare for kortslutning)		Må ikke oplades
			Holdes på afstand af vand og kraftig fugt
	INFO: Dette symbol, sammen med signalordet "Info", angiver flere nyttige informationer.		Må ikke kortsluttes
			Skal indsættes korrekt

	ADVARSEL! OPBEVARES UDEN FOR BØRNS RÆKKEVIDDE! Slugning kan forårsage kemiske forbrændinger, perforering af bløddede og dødsfald. Der kan opstå voldsomme forbrændinger inden for 2 timer efter slugning. Søg straks læge.		Må ikke kastes i ild
			Må ikke indsættes forkert
			Jævnstrøm/-spænding
			Batterier medfølger
IPX4	Beskyttelse mod vandstænk		Anvend kun produktet indendørs.
CE	CE-mærket bekræfter overensstemmelse med de for produktet gældende EU-direktiver.		Sikkerhedsanvisninger Handlingsanvisninger

ELEKTRISK HYGIEJNEDISPENSER

● **Forskriftsmæssig anvendelse**

- Dette produkt er kun beregnet til dispensering af flydende håndsæbe eller håndsprit på badeværelser.

- Produktet er kun beregnet til privat brug. Produktet er ikke beregnet til erhvervsmæssig brug.
- Fabrikanten fraskriver sig ethvert ansvar for skader som følge af forkert brug.

● **Leveringsomfang**

- 1 Elektrisk hygiejnedispenser
- 4 Batterier, type AAA (LR03)
- 1 Betjeningsvejledning

● Liste over dele

(Fig. A)

- 1 Låg
- 2 Markering **MAX**
- 3 Beholder
- 4 Batterirummets låg
- 5 Statusindikator
- 6 Sensor
- 7 Dyse

(Fig. B)

- 8 Batteriholder

(Fig. C)

- 9 Afbryder

● Tekniske data

Batteri:	4× 1,5 V  batteri, type AAA (LR03)
Nominel spænding:	6 V 
Tæthedsklasse:	IPX4
Emissionslyd- tryksniveau:	< 70 dB(A); K = 3 dB



Almindelige sikkerhedsan- visninger

GEM ALLE SIKKERHEDS- OG BRUGSANVISNINGER TIL SENERE ANVENDELSE!

⚠ OBS! Produktet er ikke et legetøj! Børn undervurderer ofte de farer der er forbundet med elektriske apparater.

⚠ ADVARSEL! **LIVSFARE OG RISIKO FOR ULYKKER FOR SMÅBØRN OG BØRN!**

Børn må ikke efterla-
des med emballagen
uden opsyn. Emballa-

gen udgør en kvælningsrisiko.

Børn undervurderer ofte de dermed forbundne farer. Hold emballagen uden for børns rækkevidde. Produktet er ikke et legetøj.

- Dette produkt kan anvendes af børn fra 8 år samt af personer med reducerede, fysiske, sensoriske eller mentale færdigheder eller mangel på erfaring og viden, hvis de er under opsyn, eller hvis de er instrueret i sikker brug af produktet og indforstået med de

risici, der er forbundet hermed.

Børn må ikke lege med produktet.

Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.

- Kontroller produktet inden brug for at sikre, at der ikke befinder sig fremmedlegemer i produktets indre.
- Produktet må ikke bruges, hvis det er beskadiget eller ikke fungerer korrekt.
- Produktet skal kun åbnes for udskiftning af batterier.
- Produktet indeholder ikke dele, som

kan serviceres af brugeren.

- Produktet skal afbrydes før rengøring og vedligeholdelse.
- Produktet må ikke udsættes for høje temperaturer for at undgå skader.
- Undgå kraftige slag eller mekanisk belastning af produktet for at undgå skader.
- Ret henvendelse til en ekspert for reparation, ved beskadigelser eller andre problemer med produktet.
- Anvend ikke produktet i badekar, brusebad, svømmepøl eller over

en håndvask, fyldt med vand.

- Der må ikke trænge vand ind i produktets indvendige dele. I så fald skal batterierne tages ud og produktet må først anvendes igen, når det er fuldstændigt tørt.
- Tab ikke produktet for at undgå skader på de indvendige dele.

⚠ ADVARSEL! Beskyt produktet mod fugt! Hovedenheden må ikke nedsænkes i vand.

- Anbring ikke produktet i vand eller vandpytter.
- Skyl ikke produktet i rindende vand.

-  Anvend kun produktet indendørs.
- Rengør alle produktets dele som beskrevet i kapitlet "Rengøring".

 Sikkerhedsanvisninger for batterier/genopladelige batterier

 LIVSFARE!

Opbevar batterier/genopladelige batterier uden for børns rækkevidde. Ved slugning skal der straks opsøges læge!

 ADVARSEL! Risiko for kvælning!
Indeholder

AAA-batterier, som kan sluges!

- Slugning kan forårsage forbrændinger, perforering af bløddele og dødsfald. Der kan opstå voldsomme forbrændinger inden for 2 timer efter slugning.

-  **EKSPLOSIONSFARE!** Ikke-genopladelige batterier må aldrig oplades. Batterier/genopladelige batterier må ikke kortsluttes og/eller åbnes. Det kan medføre overophedning, ild eller eksplosion.

- Batterier/
genopladelige
batterier må ikke
kastes i ild eller vand.
- Udsæt ikke batterier/
genopladelige
batterier for mekanisk
belastning.
- Batterikontakterne må
ikke kortsluttes.

Lækagerisiko for batterier/ genopladelige batterier

- Undgå ekstreme
miljøer og
temperaturer, som
kan påvirke batterier/
genopladelige
batterier fx
radiatorer/direkte
sollys.

- Hvis batterier/
genopladelige
batterier lækker,
skal kontakt med
kemikalierne med
hud, øjne og
slimhinder undgås!
Det berørte område
skylles straks med
rent vand, og der skal
opsøges lægehjælp!



BENYT BESKYTTEL- SESHAND-

SKER! Udtjente eller
beskadigede batteri-
er/genopladelige
batterier kan forårs-
age ætsninger ved
kontakt med huden.
Benyt derfor egnede
beskyttelseshandsker.

- Hvis et batteri/genopladeligt batteri lækker, skal det omgående fjernes fra produktet for at forebygge skader.
- Anvend kun den samme type batterier/genopladelige batterier. Bland ikke brugte og nye batterier/genopladelige batterier!
- Fjern batterierne/de genopladelige batterier fra produktet, hvis det ikke skal anvendes i længere tid.

Risiko for beskadigelse af produktet

- Anvend kun den specificerede type batterier/genopladelige batterier!
- Batterier/genopladelige batterier skal isættes, så (+) og (-) på batteri/genopladeligt batteri svarer til mærkningen på produktet.
- Før batteriet/det genopladelige batteri isættes, skal kontakter og batterirum renses med en tør, fnugfri klud!

- Fjern opbrugte batterier/genopladelige batterier fra produktet, og bortskaff dem på en sikker måde.
- Ikke-opladelige batterier må ikke genoplades.

● **Før ibrugtagning**

● **Udpakning af produktet**

1. Tag produktet ud af emballagen. Fjern alle emballagematerialer og beskyttelsesfolier.
2. Kontroller, at produktet og alle dele er i god stand. Hvis du konstaterer en beskadigelse eller en defekt, så brug ikke produktet.

● **Isætning/udskiftning af batterier**

(Fig. B, C)

❗ **INFO:**

- ☐ Kontroller, at beholderen **3** er tom, inden du isætter/udskifter batterier.
 - ☐ Stil produktet på et blødt underlag for at undgå at ridse overfladen.
1. Stil produktet på hovedet.
 2. Drej batteridækslet **4** mod uret, og tag det af produktet.
 3. Indstil afbryderen **9** på positionen **●** (slukket).
 4. Tag eventuelt allerede isatte batterier ud af batterirummet **8**.
 5. Sæt 4 nye batterier i batterirummet **8**. Sørg for at vende polerne (+ og -) korrekt. Den korrekte polaritet er angivet i batterirummet.
 6. Sæt batteridækslet **4** på plads ved at dreje det med uret.

● Fylde beholderen

⚠ **OBS! Risiko for beskadigelse af produktet!**

- Der må ikke komme håndsæbe eller håndsprit ind i batterirummet [8] eller ind til produktets indvendige dele.
 - Når du bærer produktet: Hold altid produktet i oprejst position.
1. Drej batteridækslet [4] mod uret, og tag det af produktet.
 2. Indstil afbryderen [9] på positionen **0** (slukket).
 3. Sæt batteridækslet [4] på plads ved at dreje det med uret.
 4. Fjern låget [1] fra beholderen [3].
 5. Fyld beholderen [3] med håndsæbe eller håndsprit op til **MAX**-markeringen [2].
 6. Sæt låget [1] på, og kontroller, at det sidder fast.

● **Betjening**

❗ **INFO:**

■ **Under dispenseringen:**

Statusindikatoren [5] lyser hvidt.

Når du fjerner hånden:

Statusindikatoren slukker automatisk.

- Dispenseringen stopper, så snart du fjerner hånden fra dysen [7].

□ **Sådan forebygger du blokeringer forårsaget af indtørret sæbe eller håndsprit ved dysen [7]:**

Sluk for produktet. Rengør dysen med en fnugfri klud. Tænd produktet igen.

1. Drej batteridækslet [4] mod uret, og tag det af produktet.
2. **Tilkobling:** Sæt afbryderen [9] på position **I** (tændt).
3. Sæt batteridækslet [4] på plads ved at dreje det med uret.
4. Anbring produktet på en stabil, plan og skridsikker overflade.

5. Hold hånden under dysen **7** og sensoren **6**. Der kommer sæbe/håndsprit ud af dysen. Grib sæben/håndspritten i hånden.

Hvis produktet lige er blevet fyldt op: Gentag processen, indtil der kommer sæbe/håndsprit ud af dysen.

6. **Frakobling:**

- Drej batteridækslet **4** mod uret, og tag det af produktet.
- Indstil afbryderen **9** på positionen **●** (slukket).
- Sæt batteridækslet **4** på plads ved at dreje det med uret.

● **Fejlafhjælpning**

Problem	Mulig årsag	Løsning
Produktet fungerer ikke.	Batterierne er brugt op.	Udskift batterierne.
	Batterierne er isat forkert.	Isæt batterierne korrekt.
Dispenseringen er langsommere end normalt.	Batterierne er næsten flade.	Udskift batterierne.

● **Rengøring**

⚠ OBS! Fare for beskadigelse!

- Før rengøring: Tag batterierne ud af batterirummet **8**.
- Produktet må aldrig nedsænkes i vand eller andre væsker. Hold aldrig produktet under rindende vand.
- Vand eller andre væsker må aldrig trænge ind i produktets indvendige dele.

- Ved rengøring må der ikke anvendes skuremidler, aggressive rengøringsmidler eller stive børster.
- Produktet kan tage skade, hvis sæben/håndspritten ikke fjernes helt.

i INFO: Når produktet ikke skal benyttes i en længere periode: Rengør produktet.

1. Tøm beholderen **3**.
2. Skyl beholderen **3** med rent vand. Gentag dette trin flere gange for at fjerne alle rester af sæbe/håndsprit.
3. Rengør produktets kabinet med en let fugtig fnugfri klud. Brug et mildt rengøringsmiddel ved genstridigt snavs.
4. **Efter rengøring:** Lad produktet tørre fuldstændigt.

● Opbevaring

1. Sluk for produktet.
Tag eventuelt allerede isatte batterier ud af batterirummet **8** (se "Isætning/udskiftning af batterier"). Lad produktet afkøle.
2. Rengør produktet (se "Rengøring").
3. Opbevar produktet utilgængeligt for børn på et mørkt, tørt og frostfrit sted med god udluftning.

● Bortskaffelse



Bemærk
forpackningsmaterialernes
mærkning til
affaldssorteringen, disse

er mærket med
forkortelser (a) og numre
(b) med følgende
betydning: 1-7:
kunststoffer/20-22:
papir og pap/80-98:
kompositmaterialer.

Produkt:



De får oplyst muligheder
til bortskaffelse af
det udtjente produkt
hos deres lokale
myndigheder eller
bystyre.



Bortskaf produktet
korrekt, når det har
nået slutningen på
sin levetid, og ikke i
husholdningsaffaldet. Du
kan få oplysninger om
indsamlingssteder og
deres åbningstider hos
de lokale myndigheder.

Defekte eller brugte batterier/
genopladelige batterier skal
genanvendes. Aflever batterier/
akkuer og/eller produktet via et af
de tilbudte indsamlingssteder.



Miljøskader gennem forkert bortskaffelse af batterierne/akkuerne!

Batterier/akkuer må ikke bortskaffes via husholdningsaffaldet. De kan indeholde giftige tungmetaller og er underlagt behandlingen for særaffald. De kemiske symboler for tungmetaller er følgende: Cd = kadmium, Hg = kviksølv, Pb = bly. Aflverer derfor brugte batterier/akkuer hos en kommunal genbrugsstation.

● **Garanti**

Produktet er blevet fremstillet efter strenge kvalitetsstandarder og kontrolleret nøje før udlevering. I tilfælde af materiale- eller produktionsfejl kan du i medfør af loven gøre krav gældende over for sælgeren af produktet. Dine lovmæssige rettigheder begrænses på ingen måde af den af os nedennævnte garanti.

Garantien på dette produkt gælder i 3 år regnet fra købsdatoen. Garantien gælder fra købsdatoen. Opbevar den originale

kvittering et sikkert sted, da dette dokument forlanges forlagt som dokumentation for købet.

Alle skader eller mangler, der allerede forefindes på tidspunktet for købet, skal straks meddeles efter udpakningen af produktet.

Hvis der inden for 3 år regnet fra købsdatoen viser sig en materiale- eller produktionsfejl på produktet, reparerer eller udskifter vi det – efter vores valg – gratis for dig. Garantiperioden forlænges ikke som følge af et imødekommet krav om garanti. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget eller anvendt og vedligeholdt forkert.

Garantien dækker materiale- og produktionsfejl. Denne garanti dækker hverken produktdele, der er udsat for normal slitage og derfor er at betragte som sliddele (f.eks. batterier, akkumulatorer, slanger, farvepatroner), eller skader på skrøbelige dele, f.eks. kontakter eller dele af glas.

● Afvikling af garantisager

For at kunne garantere en hurtig sagsbehandling af deres forespørgsel, bedes De følge følgende anvisninger:

Opbevar kassebon og artikelnummer (IAN 522901_2601) som købsdokumentation, så disse kan fremlægges på forespørgsel.

Artikelnumrene er angivet på typeskiltet, ved en indgraving, på forsiden af vejledningen (nederst til venstre) eller på et mærkat på bag- eller undersiden.

Hvis der forekommer funktionsfejl eller andre mangler, skal De først kontakte nedenstående serviceafdeling telefonisk eller via e-mail.

Et produkt, der er registreret som defekt, kan De derefter sende portofrit til den meddelte serviceadresse ved vedlæggelse af købsbeviset (kassebon) og angivelsen af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

● Service

DK **Service Danmark**

Tel.: 32 710005

E-Mail: owim@lidl.dk

EU-overensstemmelseserklæringens fuldstændige tekst kan findes på denne internetadresse:
www.owim.com

● EU-overensstemmelseserklæring

EU-OVERENSSTEMMELSESEKTLÆRING (Nr. 522901_2601)

Vi, firmaet

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Tyskland

erklærer på eget ansvar, at produktet

IAN: 522901_2601

Produktidentifikation: "LIVARNO" Elektrisk hygiejnedispenser

Modelnummer: HG14585

opfylder de grundlæggende krav i de anførte EU-direktiver

2006/42/EF [EUT L 157, 09.06.2006]

2014/30/EU [EUT L 96, 29.03.2014]

2011/65/EU [EUT L 174, 01.07.2011]

Referencer til de relevante anvendte harmoniserede standarder eller referencer til de andre tekniske specifikationer, som der erklæres overensstemmelse med:

Nr. / dele
2006/42/EF
EN 60335-1:2012+AC:2014+A11:2014+A13:2017+A1:2019+ A14:2019+ A2:2019 +A15:2021+A16:2023
EN 62233:2008+AC:2008
2014/30/EU
EN 55014-1:2017+A11:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008
EN IEC 55014-2:2021

Genstanden for ovennævnte erklæring er i overensstemmelse med Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af den 8. juni 2011 om begrænsning af brugen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr:

Nr. / dele
EN IEC 63000:2018 (4.3.3 c) + IEC 62321-3-1:2013 + IEC 62321-4:2013+AMD:2017 + IEC 62321-5:2013 + IEC 62321-7-2:2017 + IEC 62321-7-1:2015 + IEC 62321-6:2015 + IEC 62321-8:2017

Idenitificeret af den tekniske dokumentation: OWIM GmbH & Co.KG

Underskrevet for og på vegne af:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Tyskland

Oversættelse af original overensstemmelseserklæring

Neckarsulm

Sted

26.05.2026

Dato


ppa./ Jens Buchheim
Prokurist


ppa. Dr. Thorsten Maier
Prokurist

DK



Elenco dei pittogrammi/simboli utilizzati	Pagina	163
Uso previsto	Pagina	164
Contenuto della confezione	Pagina	165
Elenco delle parti	Pagina	165
Dati tecnici	Pagina	165
Istruzioni generali di sicurezza	Pagina	165
Istruzioni di sicurezza per le batterie/gli accumulatori	Pagina	168
Prima dell'utilizzo	Pagina	171
Disimballo del prodotto	Pagina	171
Inserimento/sostituzione delle batterie	Pagina	172
Riempimento del contenitore	Pagina	172
Funzionamento	Pagina	173
Risoluzione dei problemi	Pagina	174
Pulizia	Pagina	174
Conservazione	Pagina	174
Smaltimento	Pagina	175
Garanzia	Pagina	176
Gestione dei casi in garanzia	Pagina	177
Assistenza	Pagina	177
Dichiarazione di conformità UE	Pagina	178

Elenco dei pittogrammi/simboli utilizzati

	AVVERTENZA! – Indica un pericolo a medio rischio che, se non evitato, può causare la morte o gravi lesioni (ad es. rischio di scosse elettriche)		Non deformare/ danneggiare
			Non aprire/smontare
	CAUTELA! – Indica un pericolo a basso rischio che, se non evitato, può causare lesioni lievi o di media gravità (ad es. pericolo di scottature)		Non mescolare tipi o marche diverse
			Non mescolare nuove e usate
	ATTENZIONE! – Avverte di possibili danni materiali (ad es. pericolo di cortocircuito)		Non caricare
			Tenere lontano dall'acqua e dall'umidità eccessiva
	INFO: Questo simbolo con il termine "Info" contiene ulteriori utili informazioni.		Non mettere in corto circuitto
			Inserire correttamente

	AVVERTENZA! TENERE FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI! L'ingestione può portare a ustioni chimiche, perforazione dei tessuti molli e morte. Possono verificarsi gravi ustioni entro 2 ore dall'ingestione. Richiedere subito l'intervento di un medico.		Non gettare nel fuoco
			Non inserire in modo errato
			Corrente/tensione continua
			Batterie incluse
IPX4	Protezione contro gli spruzzi d'acqua		Utilizzare il prodotto solo in ambienti chiusi.
CE	Il marchio CE conferma la conformità alle direttive UE applicabili al prodotto.		Istruzioni di sicurezza Istruzioni

DISPENSER IGIENIZZANTE AUTOMATICO

● **Uso previsto**

- Questo prodotto è destinato esclusivamente all'erogazione di sapone liquido o disinfettante per le mani all'interno del bagno.

- Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso privato. Il prodotto non è approvato per scopi commerciali.
- Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni derivanti da utilizzi non conformi.

● Contenuto della confezione

- 1 Dispenser igienizzante automatico
- 4 Batterie, tipo AAA (LR03)
- 1 Manuale di istruzioni

● Elenco delle parti

(Fig. A)

- 1 Coperchio
- 2 Segno **MAX**
- 3 Contenitori
- 4 Coperchio del vano batterie
- 5 Indicatore di stato
- 6 Sensore
- 7 Erogatore

(Fig. B)

- 8 Vano batterie

(Fig. C)

- 9 Interruttore ON/OFF

● Dati tecnici

Batteria:	4× batteria da 1,5 V  , tipo AAA (LR03)
Tensione nominale:	6 V 

Grado di protezione:	IPX4
Livello di pressione sonora di emissione:	< 70 dB(A); K = 3 dB



Istruzioni generali di sicurezza

CONSERVARE TUTTE LE INDICAZIONI DI SICUREZZA E DISPOSIZIONI PER EVENTUALI NECESSITÀ FUTURE!

⚠ ATTENZIONE!

Questo articolo non è un giocattolo! I bambini spesso sottovalutano i pericoli associati alle apparecchiature elettriche.

⚠ AVVERTENZA!
PERICOLO
DI MORTE E
INFORTUNIO
PER BAMBINI E
INFANTI!

Non lasciare i bambini incustoditi con il materiale di imballaggio. Il materiale di imballaggio comporta un pericolo di soffocamento.

I bambini sottovalutano spesso i pericoli esistenti. Tenere sempre i materiali di imballaggio fuori dalla portata dei bambini. Questo prodotto non è un giocattolo.

- Il prodotto può essere usato da bambini di almeno 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o intellettive, oppure prive di esperienza e di conoscenza del prodotto, solo sotto supervisione o a seguito di istruzioni per un uso sicuro del prodotto e conseguente comprensione dei rischi connessi all'utilizzo dello stesso.
- Non lasciare che i bambini giochino con il prodotto. La pulizia e la manutenzione non possono essere

eseguite da bambini senza sorveglianza.

- Controllare il prodotto prima di ogni utilizzo per assicurarsi che non vi siano oggetti estranei al suo interno.
- Non utilizzare il prodotto se è danneggiato o non funzionante.
- Aprire il prodotto solo per sostituire le batterie.
- Il prodotto non contiene parti che possono essere sottoposte a manutenzione da parte dell'utente.
- Spegnerne il prodotto prima della pulizia e della cura.
- Non esporre il prodotto ad alte temperature per evitare danni.
- Evitare urti violenti o sollecitazioni meccaniche sul prodotto per evitare danni.
- Consultare un esperto per riparazioni, danni o altri problemi con il prodotto.
- Non utilizzare il prodotto in vasche da bagno, docce, piscine o sopra lavabi riempiti d'acqua.
- Evitare che l'acqua penetri all'interno del prodotto. In questo caso, rimuovere le batterie e non

riutilizzare il prodotto fino a quando non è completamente asciutto.

- Non far cadere il prodotto per evitare di danneggiare le parti interne.

AVVERTENZA!

Proteggere il prodotto dall'umidità! Non immergere l'unità principale in acqua.

- Non immergere il prodotto in acqua.
- Non risciacquare il prodotto sotto l'acqua corrente.
-  Utilizzare il prodotto solo in ambienti chiusi.

- Pulire tutte le parti del prodotto come descritto nel capitolo "Pulizia".



Istruzioni di sicurezza per le batterie/gli accumulatori

-  **PERICOLO DI MORTE!** Tenere le batterie/gli accumulatori fuori dalla portata dei bambini. In caso di ingestione consultare immediatamente un medico!

-  **AVVERTENZA! Rischio di soffocamento!** Contiene batterie AAA che

possono essere ingerite!

- L'ingestione può portare a ustioni, perforazione dei tessuti molli e morte. Possono verificarsi gravi ustioni entro 2 ore dall'ingestione.



PERICOLO DI ESPLO- SIONE!

Non ricaricare mai batterie non ricaricabili. Non cortocircuitare le batterie/gli accumulatori e/o non aprirli. Le conseguenze possono essere surriscaldamento, rischio di incendio o esplosione.

- Non gettare mai le batterie/gli

accumulatori nel fuoco o in acqua.

- Non esercitare alcuna pressione meccanica sulle batterie/sugli accumulatori.
- I terminali non devono essere cortocircuitati.

Rischio di perdita di liquido dalle batterie/dagli accumulatori

- Evitare condizioni e temperature estreme che possono danneggiare le batterie/gli accumulatori, come ad es., l'esposizione a termosifoni o ai raggi diretti del sole.

- Se le batterie/gli accumulatori sono scarichi, evitare che le sostanze chimiche contenute vengano in contatto con pelle, occhi o mucose! Risciacquare immediatamente le zone colpite con acqua pulita e consultare un medico!

- **INDOSSARE GUANTI PROTETTIVI!**

Le batterie/gli accumulatori che presentano fuoriuscite o danni possono causare ustioni a contatto con la pelle. In casi del genere,

indossare guanti protettivi adatti.

- Nel caso di perdita di liquido delle batterie/batterie ricaricabili, rimuoverli subito dal prodotto per evitare danneggiamenti.
- Usare solo batterie/batterie ricaricabili dello stesso tipo. Non usare congiuntamente batterie/batterie ricaricabili vecchie e nuove!
- Rimuovere le batterie/batterie ricaricabili, quando non si intende utilizzare il prodotto per un lungo periodo di tempo.

Rischio di danneggiamento del prodotto

- Utilizzare esclusivamente il tipo di batterie/batterie ricaricabili indicato!
- Inserire le batterie/batterie ricaricabili secondo l'identificazione di polarità (+) e (-) sulle batterie medesime e sul prodotto.
- Prima dell'inserimento, pulire i contatti delle batterie standard/ricaricabili e del vano batterie con un panno asciutto e privo di lanugine!

- Rimuovere subito le batterie/batterie ricaricabili esaurite dal prodotto e smaltire in sicurezza.
- Le batterie non ricaricabili non possono essere caricate.

● **Prima dell'utilizzo**

● **Disimballo del prodotto**

1. Estrarre il prodotto dalla confezione. Rimuovere tutto il materiale di imballaggio e le pellicole protettive.
2. Controllare che il prodotto e tutte le parti siano in buone condizioni. Se si riscontrano danni o difetti, non utilizzare il prodotto.

● Inserimento/ sostituzione delle batterie

(Fig. B, C)

❗ **INFO:**

- Prima di inserire/sostituire le batterie, assicurarsi che il contenitore [3] sia vuoto.
 - Posizionare il prodotto su una base morbida per evitare di graffiare la superficie.
1. Capovolgere il prodotto.
 2. Ruotare il coperchio del vano batterie [4] in senso antiorario e rimuoverlo dal prodotto.
 3. Portare l'interruttore ON/OFF [9] in posizione ● (OFF).
 4. Rimuovere le batterie dal vano batterie [8].
 5. Inserire 4 batterie nuove nel vano batterie [8] osservando la giusta polarità (+ e -). La polarità corretta è indicata nel vano batterie.
 6. Reinstallare il coperchio del vano batterie [4] ruotandolo in senso orario.

● Riempimento del contenitore

⚠ **ATTENZIONE! Rischio di danni al prodotto!**

- Non permettere che il sapone o il disinfettante per le mani penetrino nel vano batterie [8] o all'interno del prodotto.
 - Durante lo spostamento del prodotto: Tenere sempre il prodotto in posizione verticale.
1. Ruotare il coperchio del vano batterie [4] in senso antiorario e rimuoverlo dal prodotto.
 2. Portare l'interruttore ON/OFF [9] in posizione ● (OFF).
 3. Reinstallare il coperchio del vano batterie [4] ruotandolo in senso orario.
 4. Rimuovere il coperchio [1] dal contenitore [3].
 5. Riempire il contenitore [3] fino al segno **MAX** [2] con sapone o disinfettante per le mani.
 6. Chiudere il coperchio [1] e assicurarsi che sia ben fissato in posizione.

● **Funzionamento**

❶ **INFO:**

■ **Durante l'erogazione:**

L'indicatore di stato [5] si illumina di bianco.

Non appena si allontana la mano: L'indicatore di stato si spegne automaticamente.

■ **L'erogazione si interrompe non appena si allontana la mano da sotto l'erogatore [7].**

□ **Per evitare ostruzioni causate da sapone o disinfettante per le mani secco all'erogatore [7]:**

Spegnere il prodotto. Pulire l'erogatore con un panno privo di lanugine. Accendere nuovamente il prodotto.

1. Ruotare il coperchio del vano batterie [4] in senso antiorario e rimuoverlo dal prodotto.
2. **Accensione:** Portare l'interruttore ON/OFF [9] in posizione **I** (ON).
3. Reinstallare il coperchio del vano batterie [4] ruotandolo in senso orario.
4. Posizionare il prodotto su una superficie piana, stabile e antiscivolo.

5. Tenere la mano sotto l'erogatore [7] e sotto il sensore [6]. Il sapone/disinfettante per le mani esce dall'erogatore. Raccogliere il sapone/disinfettante per le mani con la mano.

Se il prodotto è appena stato riempito: Ripetere

il procedimento fino a far fuoriuscire il sapone/disinfettante per le mani dall'erogatore.

6. **Spegnimento:**

- Ruotare il coperchio del vano batterie [4] in senso antiorario e rimuoverlo dal prodotto.
- Portare l'interruttore ON/OFF [9] in posizione **O** (OFF).
- Reinstallare il coperchio del vano batterie [4] ruotandolo in senso orario.

● Risoluzione dei problemi

Problema	Possibile causa	Soluzione
Il prodotto non funziona.	Le batterie sono esaurite.	Sostituire le batterie.
	Le batterie sono inserite in modo errato.	Inserire le batterie correttamente.
L'erogazione è più lenta del solito.	Le batterie sono quasi esaurite.	Sostituire le batterie.

● Pulizia

⚠ **ATTENZIONE! Rischio di danni!**

- Prima della pulizia: Rimuovere le batterie dal vano batterie **8**.
- Non immergere il prodotto in acqua o altri liquidi. Non tenere mai il prodotto sotto l'acqua corrente.
- Non permettere all'acqua o ad altri liquidi di penetrare all'interno del prodotto.
- Non utilizzare detergenti abrasivi e aggressivi o spazzole dure per la pulizia.
- Il prodotto potrebbe danneggiarsi se il sapone/disinfettante per le mani non viene rimosso completamente.

❗ INFO: In caso di inutilizzo prolungato del prodotto: Pulire il prodotto.

1. Svuotare il contenitore **3**.
2. Sciacquare il contenitore **3** con acqua pulita. Ripetere questo passaggio più volte per rimuovere completamente i residui di sapone/disinfettante per le mani.
3. Pulire l'alloggiamento con un panno leggermente umido e privo di lanugine. In caso di sporco ostinato, utilizzare un detergente delicato.
4. **Dopo la pulizia:** Lasciare asciugare completamente il prodotto.

● Conservazione

1. Spegnerne il prodotto.
Rimuovere le batterie dal

vano batterie **8** (vedere "Inserimento/sostituzione delle batterie"). Lasciar raffreddare il prodotto.

2. Pulire il prodotto (vedi "Pulizia").
3. Conservare il prodotto in un luogo buio, asciutto, al riparo dal gelo e ben ventilato, fuori dalla portata dei bambini.

● **Smaltimento**



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato:
1-7: plastiche/20-22: carta e cartone/80-98: materiali compositi.

Prodotto:



E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Si prega di smaltire adeguatamente il prodotto una volta raggiunto il termine della sua vita utile e non tra i rifiuti domestici. Le informazioni concernenti i punti di raccolta e gli orari di apertura degli stessi sono disponibili presso l'ente locale preposto.

Le batterie/Gli accumulatori difettosi o usati devono essere riciclati. Smaltire le batterie/gli accumulatori e/o il prodotto presso i punti di raccolta indicati.



Uno smaltimento scorretto delle batterie/gli accumulatori procura danni all'ambiente!

È vietato smaltire le batterie/gli accumulatori con i rifiuti domestici. Possono contenere metalli pesanti nocivi e sono soggetti a smaltimento come rifiuti speciali. I simboli chimici dei metalli pesanti sono i seguenti: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo.

Consegnare, pertanto, le batterie/ gli accumulatori esausti presso un punto di raccolta comunale.

● **Garanzia**

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di

fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuita del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

● **Gestione dei casi in garanzia**

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:

Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (IAN 522901_2601) come prova d'acquisto.

Il numero d'articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un'incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall'adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore.

In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto i partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail.

Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all'indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

● **Assistenza**

IT Assistenza Italia

Tel.: 800781188

E-Mail: owim@lidl.it

Il testo integrale della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:
www.owim.com

Dichiarazione di conformità UE

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE (N. 522901_2601)

Noi, l'azienda

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germania

dichiara sotto la sua esclusiva responsabilità che il Prodotto:

IAN: 522901_2601

Identificazione del prodotto: "LIVARNO" Dispenser igienizzante automatico

Numero di modello: HG14585

Soddisfa i requisiti essenziali delle direttive UE elencate

2006/42/CE [GU L 157, 09.06.2006]

2014/30/UE [GU L 96, 29.03.2014]

2011/65/UE [GU L 174, 01.07.2011]

Riferimento alle pertinenti norme armonizzate o riferimenti alle altre specifiche tecniche in relazione alle quali è dichiarata la conformità:

N° / Parti
2006/42/CE
EN 60335-1: 2012+AC: 2014+A11: 2014+A13: 2017+A1: 2019+ A14: 2019+ A2: 2019 +A15: 2021+A16: 2023
EN 62233-2008+AC: 2008
2014/30/UE
EN 55014-1: 2017+A11: 2020
EN IEC 55014-1: 2021
EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008
EN IEC 55014-2: 2021

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla direttiva 2011/65/UE del Parlamento europeo e del Consiglio, dell'8 giugno 2011, sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche:

N° / Parti
EN IEC 63000: 2018 (4.3.3 c)) + IEC 62321-3-1: 2013 + IEC 62321-4: 2013+AMD: 2017 + IEC 62321-5: 2013 + IEC 62321-7-2: 2017 + IEC 62321-7-1: 2015 + IEC 62321-6: 2015 + IEC 62321-8: 2017

Depositaro della documentazione tecnica: OWIM GmbH & Co.KG

Firmato a nome e per conto di:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germania

Traduzione della dichiarazione di conformità originale

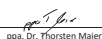
Neckarsulm

26.05.2026

Luogo

Data


ppa. Jens Buchheim
Firmatario
autorizzato


ppa. Dr. Thorsten Maier
Firmatario
autorizzato

IT



A felhasznált piktogramok/ szimbólumok listája	Oldal	180
Rendeltetésszerű használat	Oldal	181
A csomagolás tartalma	Oldal	182
Alkatrészlista	Oldal	182
Műszaki adatok	Oldal	182
Általános biztonsági utasítások	Oldal	182
Biztonsági utasítások elemekhez/akkumulátorokhoz	Oldal	185
Használat előtt	Oldal	188
A termék kicsomagolása	Oldal	188
Elemek behelyezése és cseréje	Oldal	189
A tartály feltöltése	Oldal	189
Kezelés	Oldal	190
Hibaelhárítás	Oldal	191
Tisztítás	Oldal	191
Tárolás	Oldal	191
Mentesítés	Oldal	192
Garancia	Oldal	193
Garanciális ügyek lebonyolítása	Oldal	193
Szerviz	Oldal	194
EU-megfelelőségi nyilatkozat	Oldal	195

A felhasznált piktogramok/szimbólumok listája

	FIGYELMEZTETÉS! – Közepes kockázati szintű veszélyre utal, melyet ha nem kerülnek el, az halálesethez vagy súlyos sérüléshez vezethet (pl. áramütés veszélye)		Ne deformálja/károsítsa
			Ne nyissa fel/szedje szét
	VIGYÁZAT! – Alacsony kockázati szintű veszélyre utal, melyet ha nem kerülnek el, az könnyebb vagy mérsékelt sérüléshez vezethet (pl. forrázásveszély)		Ne keverjen különböző típusokat vagy márkákat
			Ne keverjen újakat és használtakat
	FIGYELEM! – Lehetséges anyagi károkra hívja fel a figyelmet (pl. rövidzárlat veszélye)		Ne töltse fel
			Tartsa távol a túl nagy nedvességtől
	TUDNIVALÓ: Ez a szimbólum a „Tudnivalók” szó mellett hasznos információkra hívja fel a figyelmet.		Ne zárja rövidre
			Helyezze be helyesen

	FIGYELMEZTETÉS! GYERMEKEKTŐL ELZÁRVA TARTANDÓ! A lenyelés vegyi égési sérüléshez vagy a lágy részek átszűrődéséhez vezethet, mely halált is okozhat. A lenyelést követő 2 órán belül már súlyos égési sérülések jelenhetnek meg. Szükség esetén azonnal vegyen igénybe orvosi segítséget.	 Ne dobja tűzbe
		 Ne helyezze be helytelenül
		 Egyenáram/-feszültség
		 Elemek mellékelve
IPX4	Ráfröccsenő víz ellen védett	 A terméket kizárólag beltérben használja.
	A CE-jelzés azt jelzi, hogy a termék megfelel a rá vonatkozó EU előírásoknak.	 Biztonsági utasítások Kezelési utasítások

ELEKTROMOS

HIGIÉNIAI ADAGOLÓ

● **Rendeltetésszerű használat**

- Ez a termék kizárólag folyékony szappan vagy

kézfertőtlenítőszer adagolására szolgál a mosdóban.

- A termék kizárólag magánháztartásokban használható. A termék üzleti célokra nem használható.
- A gyártó nem vállal felelősséget a szakszerűtlen használatból adódó károkért.

● A csomagolás tartalma

- 1 Elektromos higiéniai adagoló
- 4 Elemek, típus: AAA (LR03)
- 1 Használati útmutató

● Alkatrészlista

(A ábra)

- 1 Fedél
- 2 **MAX** jelzés
- 3 Tartály
- 4 Az elemtartó rekesz fedele
- 5 Állapotjelző
- 6 Érzékelő
- 7 Nyílás

(B ábra)

- 8 Elementartó rekesz

(C ábra)

- 9 Be-/kikapcsológomb

● Műszaki adatok

Elem:	4× 1,5 V  elem, AAA (LR03) típus
Névleges feszültség:	6 V 

Védelmi besorolás:	IPX4
Kibocsátott zajszint:	< 70 dB(A); K = 3 dB



Általános biztonsági utasítások

**ŐRIZZE MEG
A BIZTONSÁGI
UTASÍTÁSOKAT
BIZTONSÁGOS
HELYEN KÉSŐBBI
HASZNÁLATRA!**

⚠ FIGYELEM! A

termék nem játékszer!
A gyermekek
gyakran alábecsülik
az elektromos
készülékek
használatával járó
veszélyeket.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!
ÉLET- ÉS
BALESETVESZÉLY
CSECSEMŐKRE ÉS
GYERMEKEKRE
NÉZVE!

Ne hagyja a gyermekeket a csomagolóanyagokkal felügyelet nélkül. A csomagolóanyagok fulladást okozhatnak. A gyermekek gyakran alábecsülik az ezzel kapcsolatos veszélyeket. Tartsa a csomagolóanyagokat gyermekektől távol. A termék nem játékszer.

- A terméket akkor használhatják 8 éves és afölötti gyermekek, valamint csökkent testi, érzékszervi és

szellemi képességű személyek, illetve olyanok, akik nem rendelkeznek a kellő tudással vagy tapasztalattal, ha számukra felügyeletet biztosítanak, a termék biztonságos használatával kapcsolatban megfelelő utasításokat kaptak és megértik az azzal járó veszélyeket. Ne hagyja, hogy a gyermekek a termékkel játszanak. A tisztítást és a karbantartást nem végezhetik gyermekek felügyelet nélkül.

- Minden használat előtt ellenőrizze a terméket, és győződjön meg arról, hogy nincsenek idegen testek a termék belsejében.
- Ne használja a terméket, ha az sérült, vagy ha nem működik.
- A terméket csak akkor nyissa fel, amikor elemeket helyez be.
- A termék nem tartalmaz olyan alkatrészeket, melyeket a felhasználó javíthat.
- Tisztítás és ápolás előtt minden esetben kapcsolja ki a terméket.
- A veszélyek elkerülése érdekében a terméket ne tegye ki magas hőmérsékleteknek.
- A termék sérülésének elkerülése érdekében kerülje az erős ütések és a mechanikai behatásokat.
- Javítási munkálatokhoz, a termék sérüléseinek és egyéb problémáinak esetén forduljon szakemberhez.
- Ne használja a terméket fürdőkádban, zuhanyzóban, úszómedencében

vagy vízzel teli mosdókagyló felett.

- Ne hagyja, hogy víz jusson a termék belsejébe. Ilyen esetben vegye ki az elemeket, és csak akkor használja a terméket újra, ha az már teljes mértékben kiszáradt.

- Ne ejtse le a terméket, mert a belső részei sérülhetnek.

FIGYELMEZTETÉS!

Óvja a terméket a nedvességtől! Ne merítse vízbe a fő egységet.

- A terméket ne állítsa vízbe, illetve víztócsába.

- A terméket ne mossa folyó víz alatt.

-  A terméket kizárólag beltérben használja.

- Tisztítsa meg a termék összes alkatrészét a „Tisztítás” c. fejezetben leírtak szerint.



Biztonsági utasítások elemekhez/akkumulátorokhoz

ÉLETVESZÉLY!

Az elemeket/akkumulátorokat tartsa gyermekek számára nem elérhető helyen.

Lenyelés esetén
azonnal keressen fel
egy orvost!

FIGYELMEZTETÉS!

Fulladás kockázata!

Lenyelhető
AAA elemeket
tartalmaz!

- A lenyelés égési
sérüléshez vagy
a lágyszövetek
átszűrődéséhez
vezethet, mely
halált is okozhat.
A lenyelést követő
2 órán belül már
súlyos égési sérülések
jelenhetnek meg.



ROBBA- NÁSVESZÉ- LY! Soha ne

próbálja feltölteni a
nem újratölthető
elemeket. Az eleme-
ket/akkumulátorokat
ne zárja rövidre és ne
nyissa fel. Ez túlhevü-
léssel, tűzveszéllyel
vagy robbanással
járhat.

- Soha ne dobjon
elemeket/
akkumulátorokat
tűzbe.
- Az elemeket/
akkumulátorokat ne
tegye ki mechanikai
terhelésnek.
- Ne zárja rövidre a
csatlakozókapcsokat.

Az elemek/ akkumulátorok kifolyásának kockázata

- Kerülje az olyan szélsőséges hőmérsékleti viszonyokat, melyek hatással lehetnek az elemekre/akkumulátorokra, pl. fűtőtestek vagy közvetlen napsütés.
- Ha az elemek/akkumulátorok kifolynak, kerülje a bőr, a szemek és a nyálkahártyák érintkezését a vegyszerekkel! Azonnal mossa le az érintett területet bőséges tiszta

vízzel, és forduljon orvoshoz!



VISELJEN VÉDŐKESZ- TYÚT! A

- sérült vagy kifolyt elemek/akkumulátorok a bőrrel érintkezve égési sérüléseket okozhatnak. Ezért ilyenkor viseljen megfelelő védőkesztyűt.
- Ha az elemek/akkumulátorok kifolynak, azokat a károk elkerülése érdekében azonnal vegye ki a termékből.
 - Mindig egyforma típusú elemeket/akkumulátorokat használjon. Ne keverje a használt

és új elemeket/
akkumulátorokat!

- Ha a terméket hosszabb ideig nem használja, vegye ki belőle az elemeket/akkumulátorokat.

A termék károsodásának kockázata

- Csak a megadott típusú elemeket/akkumulátorokat használja!
- Az elemeket/akkumulátorokat a rajtuk, valamint a terméken jelzett (+) és (-) polaritásjelzésnek megfelelően helyezze be.

- Behelyezés előtt tisztítsa meg az elem/akkumulátor és az elemtartó rekesz érintkezőit egy száraz, szőszmentes ruha segítségével!
- Vegye ki a termékből a lemerült elemeket/akkumulátorokat, és ártalmatlanítsa azokat előírászerűen.
- A nem feltölthető elemeket ne szabad újratölteni.

● Használat előtt

● A termék kicsomagolása

1. Vegye ki a terméket a csomagolásból. Távolítsa el az összes csomagolóanyagot és védőfóliát.

- Ellenőrizze, hogy a termék és minden alkatrész jó állapotban van-e. Ha sérülést vagy hibát talál, ne használja a terméket.

● Elemek behelyezése és cseréje

(B, C ábra)

❗ **TUDNIVALÓ:**

- Az elemek behelyezése/cseréje előtt bizonyosodjon meg, hogy a tartály [3] üres.
 - Állítsa a terméket egy puha felületre, hogy a felülete ne karcolódjon meg.
- Fordítsa a terméket fejjel lefelé.
 - Csavarja ki az elemtartó rekesz fedelét [4] az óramutató járásával ellentétes irányban, majd távolítsa el a termékről.
 - Állítsa a be-/kikapcsológombot [9] ● (ki) állásba.
 - Vegye ki az esetlegesen benne lévő elemeket az elemtartó rekeszből [8].
 - Helyezzen be 4 új elemet megfelelő polaritással (+ és -) az elemtartó rekeszbe [8]. A helyes polaritás az elemtartó rekeszben meg van jelölve.

- Helyezze vissza az elemtartó rekesz fedelét [4] az óramutató járásával megegyező irányban történő forgatásával.

● A tartály feltöltése

⚠ **FIGYELEM! A termék károsodásának kockázata!**

- Ne hagyja, hogy szappan vagy kézfertőtlenítőszer kerüljön az elemtartó rekeszbe [8] vagy a termék belsejébe.
 - Ha a terméket szállítja: Tartsa a terméket mindig függőleges helyzetben.
- Csavarja ki az elemtartó rekesz fedelét [4] az óramutató járásával ellentétes irányban, majd távolítsa el a termékről.
 - Állítsa a be-/kikapcsológombot [9] ● (ki) állásba.
 - Helyezze vissza az elemtartó rekesz fedelét [4] az óramutató járásával megegyező irányban történő forgatásával.
 - Vegye le a fedelet [1] a tartályról [3].

5. Töltse fel a tartályt **3** a **MAX** jelzésig **2** szappannal vagy kézfertőtlenítőszerrel.
6. Zárja le a fedelet **1**, és győződjön meg róla, hogy jól rögzül.

● **Kezelés**

i TUDNIVALÓ:

- **Az adagolás során:** Az állapotjelző **5** fehéren világít.
Amint elveszi a kezét:
Az állapotjelző automatikusan kialszik.
 - Az adagolás leáll, amint kivesi a kezét a nyílás **7** alól.
 - **Ezzel megelőzhető a beszáradt szappan vagy kézfertőtlenítőszer okozta dugulás a nyílásnál **7**:** Kapcsolja ki a terméket. A nyílást tisztítsa meg egy szőszmentes kendővel. Kapcsolja be a terméket újra.
1. Csavarja ki az elemtartó rekesz fedelét **4** az óramutató járásával ellentétes irányban, majd távolítsa el a termékről.
 2. **Bekapcsolás:** A be-/kikapcsológombot **9** fordítsa az **I** (be) állásba.

3. Helyezze vissza az elemtartó rekesz fedelét **4** az óramutató járásával megegyező irányban történő forgatásával.
4. Tegye le a terméket egy egyenletes, stabil és csuszásmentes felületre.
5. Tartsa a kezét a nyílás **7** alá és az érzékelő **6** alá. A szappan/kézfertőtlenítőszer a nyílásnál kifolyik. Fogja fel a szappant/kézfertőtlenítőszert a kezével.
Ha a terméket épp most töltötte fel: Ismételje meg a folyamatot, amíg a szappan/kézfertőtlenítőszer ki nem folyik a nyílásból.
6. **Kikapcsolás:**
 - Csavarja ki az elemtartó rekesz fedelét **4** az óramutató járásával ellentétes irányban, majd távolítsa el a termékről.
 - Állítsa a be-/kikapcsológombot **9** **○** (ki) állásba.
 - Helyezze vissza az elemtartó rekesz fedelét **4** az óramutató járásával megegyező irányban történő forgatásával.

● Hibaelhárítás

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A termék nem működik.	Az elemek lemerültek.	Cseréje ki az elemeket.
	Helytelenül vannak behelyezve az elemek.	Helyezze be jól az elemeket.
Az adagolás lassabb a szokásosnál.	Az elemek majdnem lemerültek.	Cseréje ki az elemeket.

● Tisztítás

FIGYELEM! Károsodás kockázata!

- Tisztítás előtt: Vegye ki az elemeket az elemtartó rekeszből **8**.
- A terméket ne merítse vízbe vagy egyéb folyadékokba. Soha ne tartsa a terméket folyó víz alá.
- Ügyeljen arra, hogy ne jusson víz vagy más folyadék a termék belsejébe.
- A tisztításhoz ne használjon súrolószereket, agresszív tisztítószereket vagy kemény keféket.
- A termék megsérülhet, ha a szappant/kézfertőtlenítőt nem távolítják el teljesen.

i TUDNIVALÓ: Ha a terméket hosszabb ideig nem használják: Tisztítsa meg a terméket.

1. Üritse ki a tartályt **3**.
2. Öblítse át a tartályt **3** tiszta vízzel. Ezt a lépést többször ismételje meg, hogy teljesen eltávolítsa a szappan-/kézfertőtlenítőszer-maradékokat.
3. A burkolatot csak egy enyhén nedves, szőszmentes kendővel tisztítsa. Makacs szennyeződések esetén használjon kímélő tisztítószert.
4. **Tisztítás után:** Hagyja a terméket teljes mértékben megszáradni.

● Tárolás

1. Kapcsolja ki a terméket. Vegye ki az esetlegesen benne

lévő elemeket az elemtartó rekeszből **8** (lásd „Az elemek behelyezése/cseréje”). Hagyja a terméket lehűlni.

2. Tisztítsa meg a terméket (lásd a „Tisztítás” c. részt).
3. A terméket tárolja egy sötét, száraz, fagymentes és jól szellőző, gyermekek számára nem elérhető helyen.

● **Mentesítés**



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagon található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1–7: műanyagok/20–22: papír és karton/80–98: kötőanyagok.

Termék:



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



Ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétkébe, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.

A hibás vagy elhasznált elemeket/akkukat újra kell hasznosítani. Szolgáltatassa vissza az elemeket/akkukat és/vagy a terméket az ajánlott gyűjtőállomásokon keresztül.



Környezeti károk az elemek/akkuk hibás megsemmisítésében!

Az elemeket/akkukat nem szabad a háztartási szemétkébe dobni. Mérgező hatású nehézfémeket tartalmazhatnak és ezért különleges kezelést igénylő hulladéknak számítanak. A nehézfémek vegyjelei a következők: Cd = kadmium, Hg = higany, Pb = ólom. Ezért az elhasznált elemeket/akkukat egy közösségi gyűjtőhelyen adja le.

● **Garancia**

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény

által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrésznek minősülnek (pl. elemekre, akkumulátorokra, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

● **Garanciális ügyek lebonyolítása**

Ügynök gyors elintézhetősége céljából, kérjük kövesse az alábbi útmutatást:

Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárblokkot és a cikkszámot (IAN 522901_2601) a vásárlás tényének az igazolására.

Kérjük, hogy a cikkszámot olvassa le a típustábláról, a gravírozásból, az Útmutató címoldaláról (balra lent), illetve a hátoldalon, vagy a termék alján található matricáról.

Amennyiben működési hibák, vagy egyéb hiányosság lépne fel, előszöris vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizek egyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket ezután a vásárlást igazoló blokk, valamint a hiba leírásának és keletkezési idejének mellékelésével díjmentesen postázhatja az Önnel közölt szervizcímre.

● **Szerviz**

HU Szerviz Magyarország

Tel.: 0680021225

E-mail: owim@lidl.hu

A EK megfelelőségi nyilatkozat teljes szövegét megtalálhatja a www.owim.com webcímen

● EU-megfelelőségi nyilatkozat

EU-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT (IAN. 522901_2601)

Mi, a vállalat

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Németország

kizárólagos felelősséggel kijelenti, hogy a termék:

IAN: 522901_2601

Termékazonosító: "LIVARNO" Elektromos higiéniai adagoló

Típuszám: HG14585

Megfelel a felsorolt EU-irányelvek alapvető követelményeinek

2006/42/EK [HL L 157, 2006 június 9.]

2014/30/EU [HL L 96, 2014 március 29.]

2011/65/EU [HL L 174., 2011 július 1.]

Az alkalmazott harmonizált szabványokra hivatkozás vagy az azokra az egyéb műszaki leírásokra való hivatkozás, amelyekkel kapcsolatban megfelelési nyilatkozatot tettek:

Szám / vonatkozó részek
2006/42/EK
EN 60335-1: 2012+AC:2014+A11:2014+A13:2017+A1:2019+ A14:2019+ A2:2019 +A15:2021+A16:2023
EN 62233:2008+AC:2008
2014/30/EU
EN 55014-1:2017+A11:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008
EN IEC 55014-2:2021

A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló, 2011. június 8-i 2011/65/EU európai parlamenti és tanácsi irányelvnek:

Szám / vonatkozó részek
EN IEC 63000:2018 (4.3.3 c)) + IEC 62321-3-1:2013 + IEC 62321-4:2013+AMD:2017 + IEC 62321-5:2013 + IEC 62321-7-2:2017 + IEC 62321-7-1:2015 + IEC 62321-6:2015 + IEC 62321-8:2017

A műszaki dokumentáció tulajdonosa: OWIM GmbH & Co.KG

A nyilatkozatot a nevében és megbízásában írták alá:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Németország

Az eredeti megfelelési nyilatkozat fordítása

Neckarsulm	26.05.2026		
Hely	Dátum	ppa./Jens Buchheim meghatalmazott aláíró	ppa. Dr. Thorsten Maier meghatalmazott aláíró

HU



Lista dos pictogramas e símbolos utilizados	Página	197
Utilização adequada	Página	198
Conteúdo da embalagem	Página	199
Lista das peças	Página	199
Dados técnicos	Página	199
Indicações de segurança gerais	Página	199
Instruções de segurança para pilhas/baterias	Página	202
Antes da utilização	Página	205
Desembalar o produto	Página	205
Colocar/substituir as pilhas	Página	205
Encher o recipiente	Página	206
Utilização	Página	206
Resolução de problemas	Página	207
Limpeza	Página	208
Armazenamento	Página	208
Eliminação	Página	208
Garantia	Página	209
Procedimento no caso de ativação da garantia	Página	210
Assistência Técnica	Página	211
Declaração UE de conformidade	Página	212

Lista dos pictogramas e símbolos utilizados

	AVISO! – Indica um perigo de médio risco que, se não for evitado, resultará na morte ou em ferimentos graves (p. ex. choque elétrico)		Não deformar/ danificar
			Não abrir/desmontar
	CUIDADO! – Indica um perigo de baixo risco que, se não for evitado, resultará em ferimentos ligeiros ou moderados (p. ex. perigo de escaldadura)		Não misturar diferentes modelos e marcas
			Não misturar novo e usado
	ATENÇÃO! – Avisa face a possíveis danos materiais (p. ex. risco de curto-circuito)		Não carregar
			Manter afastado de água e de humidade excessiva
	INFORMAÇÃO: Este símbolo com a palavra-sinal “Informação” fornece mais informações úteis.		Não provocar o curto-circuito
			Utilizar corretamente

	AVISO! MANTER FORA DO ALCANCE DE CRIANÇAS! Se engolidas, podem provocar queimaduras químicas, perfuração dos tecidos moles e a morte. Podem surgir queimaduras graves dentro de 2 horas após engolir. Procure imediatamente assistência médica.		Não atirar para o fogo
			Não utilizar de forma incorreta
			Corrente contínua/ tensão contínua
			Pilhas fornecidas
IPX4	Proteção contra salpicos de água		Utilize o produto apenas em espaços interiores.
CE	O sinal CE confirma a conformidade do produto com as respetivas diretivas da UE.	 	Indicações de segurança Indicações de manuseamento

DISPENSADOR HIGIÊNICO ELÉTRICO

● **Utilização adequada**

- Este produto destina-se apenas a distribuir sabão líquido ou

desinfetante para as mãos na casa de banho.

- O produto foi concebido exclusivamente para o uso pessoal. O produto não foi concebido para uma utilização comercial.

- O fabricante não se responsabiliza pelos danos que resultam de uma utilização indevida.

● Conteúdo da embalagem

- 1 Dispensador higiênico elétrico
- 4 Pilhas, tipo AAA (LR03)
- 1 Manual de instruções

● Lista das peças

(Imag. A)

- 1 Tampa
- 2 Marcação **MAX**
- 3 Recipientes
- 4 Tampa do compartimento da pilha
- 5 Indicação de estado
- 6 Sensor
- 7 Saída

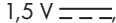
(Imag. B)

- 8 Compartimento das pilhas

(Imag. C)

- 9 Botão de ligar/desligar

● Dados técnicos

Pilha:	4× pilhas 1,5 V  , tipo AAA (LR03)
Tensão nominal:	6 V 
Tipo de proteção:	IPX4
Nível de pressão sonora:	< 70 dB(A); K = 3 dB



Indicações de segurança gerais

GUARDAR TODAS AS INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA E INDICAÇÕES PARA CONSULTAS FUTURAS!

⚠️ ATENÇÃO! ○
produto não é um brinquedo! As crianças subestimam

frequentemente os perigos associados aos aparelhos elétricos.

⚠️ AVISO! PERIGO DE MORTE E DE ACIDENTE PARA BEBÊS E CRIANÇAS!

Não deixe crianças sozinhas com os materiais da embalagem. Existe perigo de asfixia devido ao material de embalagem.

As crianças subestimam frequentemente os perigos associados ao material de embalagem. Mantenha as

crianças sempre afastadas do material de embalagem. O produto não é um brinquedo.

- Este produto pode ser utilizado por crianças com idade superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou por pessoas sem experiência ou conhecimentos, desde que sejam supervisionadas ou recebam instruções para utilizarem o produto de forma segura e compreendam os riscos envolvidos.

Não deixe crianças brincar com o produto. A limpeza e a manutenção não devem ser realizadas por crianças sem vigilância.

- Verifique o produto antes de cada utilização para se certificar de que não existem objetos estranhos no interior do produto.
- Não utilize o produto se estiver danificado ou não funcionar.
- Abre o produto apenas para substituir as pilhas.
- Este produto não contém peças que precisam de manutenção

realizada pelo utilizador.

- Antes da limpeza e manutenção desligue sempre o produto.
- Para evitar danos, não exponha o produto a temperaturas elevadas.
- Evite impactos fortes e não exerça cargas mecânicas sobre o produto para evitar danos.
- Consulte um técnico em caso de reparações, danos ou outros problemas com o produto.
- Não utilize o produto na banheira, duche, piscina ou por cima de um lavatório cheio de água.

- Evite a entrada de água no interior do produto. Neste caso, remova as pilhas e volte a utilizar o produto quando este estiver completamente seco.
- Não deixe o produto cair ao chão para evitar danos das peças interiores.

- ⚠️ AVISO!** Proteja o produto da humidade! Nunca mergulhe a unidade principal em água.
- Não coloque o produto na água ou em poças de água.
 - Não limpe o produto sob água corrente.

-  Utilize o produto apenas em espaços interiores.
- Limpe todas as peças do produto como indicado no capítulo "Limpeza".



Instruções de segurança para pilhas/baterias

- ⚠️ PERIGO DE MORTE!** Mantenha as pilhas/baterias fora do alcance das crianças. Em caso de ingestão consulte imediatamente um médico!
- ⚠️ AVISO! Risco de asfixia!** Contém

pilhas AAA que podem ser engolidas!

- Engolir pilhas/baterias pode provocar queimaduras, perfuração dos tecidos moles e morte. Podem surgir queimaduras graves dentro de 2 horas após engolir.



RISCO DE EXPLOÇÃO!

Não tente carregar pilhas não recarregáveis. Não coloque as pilhas/baterias em curto-circuito e/ou não tente abri-las. As consequências podem ser sobreaquecimento,

risco de incêndio ou explosão.

- Nunca deite as pilhas/baterias no lume nem na água.
- Não exponha as pilhas/baterias a uma carga mecânica demasiada elevada.
- Os grampos não devem ser colocados em curto-circuito.

Risco de derrame das pilhas/baterias

- Evite condições e temperaturas extremas que possam ter efeito sobre as pilhas/baterias, p. ex., elementos de aquecimento/radiação solar direta.

- Em caso de derrame das pilhas/baterias evite o contacto do ácido da pilha/bateria com a pele, olhos e mucosas! Lave minuciosamente a área afetada com água limpa e procure imediatamente assistência médica!



USAR LUVAS DE PROTEÇÃO!

Pilhas/baterias derramadas ou danificadas podem causar queimaduras na pele. Use sempre luvas de proteção adequadas na eventualidade de tal situação.

- Em caso de derrame das pilhas/baterias, remova-as imediatamente do produto para evitar danos.
- Use apenas o mesmo tipo de pilhas/baterias. Não misture pilhas/baterias usadas com novas!
- Remova as pilhas/baterias se o produto não for utilizado durante um período prolongado.

Risco de danos no produto

- Utilize apenas o tipo de pilha/bateria indicado!
- Insira as pilhas/baterias de acordo

com as marcas de polaridade, (+) e (-), indicadas na pilha/bateria e no produto.

- Antes de colocar a pilha/bateria limpe os respetivos contactos e o compartimento da pilha com um pano seco que não se desfie!
- Retire as pilhas/baterias gastas do produto e elimine-as de forma segura.
- Não carregue pilhas não recarregáveis.

● **Antes da utilização**

● **Desembalar o produto**

1. Retire o produto da embalagem. Elimine todo o

material de embalagem e as películas.

2. Verifique se o produto e todas as peças estão em bom estado. Se detetar algum dano ou defeito, não utilize o produto.

● **Colocar/substituir as pilhas**

(Imag. B, C)

① **INFORMAÇÃO:**

- ☐ Antes de colocar/substituir as pilhas, certifique-se de que o recipiente **3** está vazio.
 - ☐ Coloque o produto numa superfície suave a fim de evitar riscos na superfície.
1. Vire o produto ao contrário.
 2. Rode a tampa do compartimento das pilhas **4** no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio e retire-a do produto.
 3. Coloque o interruptor de ligar/desligar **9** na posição **●** (desligado).
 4. Retire as pilhas do compartimento das pilhas **8**.
 5. Introduza 4 pilhas novas no compartimento das pilhas **8**.

de acordo com a polaridade correta (+ e -). A polaridade correta está identificada no compartimento das pilhas.

- Volte a colocar a tampa do compartimento das pilhas [4] rodando-a no sentido dos ponteiros do relógio.

● Encher o recipiente

⚠ **ATENÇÃO! Risco de danos do produto!**

- Não deixe entrar sabão ou desinfetante para as mãos no compartimento das pilhas [8] ou no interior do produto.
- Quando transportar o produto: Segure sempre o produto na posição vertical.

- Rode a tampa do compartimento das pilhas [4] no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio e retire-a do produto.
- Coloque o interruptor de ligar/desligar [9] na posição **○** (desligado).
- Volte a colocar a tampa do compartimento das pilhas [4] rodando-a no sentido dos ponteiros do relógio.

- Retire a tampa [1] do recipiente [3].
- Encha o recipiente [3] com sabão ou desinfetante para as mãos até à marcação **MAX** [2].
- Feche a tampa [1] e certifique-se de que está bem colocada.

● Utilização

❗ **INFORMAÇÃO:**

- **Durante a distribuição:**
O indicador de estado [5] acende-se a branco.
Assim que retirar a mão: O indicador de estado apaga-se automaticamente.
 - A distribuição para assim que se retira a mão de debaixo da saída [7].
 - **Isto evita bloqueios causados por sabão ou desinfetante para as mãos secos na saída [7]:**
Desligue o produto. Limpe a saída com um pano que não largue pelos. Ligue novamente o produto.
- Rode a tampa do compartimento das pilhas [4] no sentido contrário ao dos

ponteiros do relógio e retire-a do produto.

2. **Ligar:** Coloque o interruptor de ligar/desligar [9] na posição **I** (ligado).
3. Volte a colocar a tampa do compartimento das pilhas [4] rodando-a no sentido dos ponteiros do relógio.
4. Coloque o produto sobre uma superfície plana, estável e antiderrapante.
5. Mantenha a mão por baixo da saída [7] e do sensor [6]. O sabão/desinfetante para as mãos sai pela saída. Apanhe o sabão/desinfetante para as mãos com a mão.

Se o produto acabou de ser enchido: Repita o

processo até que o sabão/desinfetante para as mãos saia pela saída.

6. **Desligar:**
 - Rode a tampa do compartimento das pilhas [4] no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio e retire-a do produto.
 - Coloque o interruptor de ligar/desligar [9] na posição **0** (desligado).
 - Volte a colocar a tampa do compartimento das pilhas [4] rodando-a no sentido dos ponteiros do relógio.

● Resolução de problemas

Problema	Causa possível	Solução
O produto não está a funcionar.	As pilhas estão gastas.	Substitua as pilhas.
	As pilhas estão inseridas incorretamente.	Insira as pilhas corretamente.
A entrega é mais lenta do que o habitual.	As pilhas estão quase gastas.	Substitua as pilhas.

● Limpeza

⚠ **ATENÇÃO! Risco de danos!**

- Antes da limpeza: Remova as pilhas do compartimento das pilhas [8].
- Não mergulhe o produto por baixo de água ou outros líquidos. Nunca coloque o produto por baixo de água corrente.
- Evite a entrada de água ou outros líquidos no interior do produto.
- Não utilize detergente abrasivos e agressivos ou escovas duras para a limpeza.
- O produto pode ficar danificado se o sabão/desinfetante para as mãos não for completamente removido.

① **INFORMAÇÃO:** Se o produto não for utilizado durante um longo período de tempo: Limpe o produto.

1. Esvazie o recipiente [3].
2. Enxague o recipiente [3] com água limpa. Repita este passo várias vezes para remover completamente os resíduos de

sabão/desinfetante para as mãos.

3. Limpe a estrutura com um pano ligeiramente húmido e que não largue pelos. Utilize um detergente suave para as manchas mais difíceis.
4. **Após a limpeza:** Deixe o produto secar completamente.

● Armazenamento

1. Desligue o produto. Retire as pilhas do compartimento das pilhas [8] (ver “Colocar/ substituir as pilhas”). Deixe o produto arrefecer.
2. Limpar o produto (ver “Limpeza”).
3. Armazene o produto num local escuro, seco, sem gelo e bem ventilado, fora do alcance das crianças.

● Eliminação



Esteja atento à especificação dos materiais da embalagem para a separação de lixo. Estas são identificadas com abreviações (a) e números (b) com o

seguinte significado:
1 – 7: Plásticos/20 – 22:
Papel e papelão/
80 – 98: Materiais
compostos.

Produto:



As possibilidades de reciclagem dos artigos utilizados poderão ser averiguadas no seu Município ou Câmara Municipal.



Elimine o produto de forma adequada quando este chegar ao fim da sua vida útil e não o deite no lixo doméstico. Para obter informações sobre os pontos de recolha e respetivos horários de funcionamento, contacte a sua autarquia local.

As pilhas/baterias avariadas ou gastas têm de ser recicladas. Devolva as pilhas ou baterias e/ou o produto nos locais específicos destinados à sua recolha.



Danos ambientais devido à eliminação incorreta das pilhas/baterias!

As pilhas/baterias não podem ser eliminadas no lixo doméstico. Podem conter metais pesados nocivos e estão sujeitas à regulação de lixos tóxicos. Os símbolos químicos dos metais pesados são os seguintes: Cd = cádmio, Hg = mercúrio, Pb = chumbo. Como tal, deposite as pilhas/baterias utilizadas num ponto de recolha adequado do seu município.

● Garantia

O produto foi fabricado de acordo com diretrizes de qualidade rigorosas e cuidadosamente testado antes da entrega. Em caso de defeitos materiais ou de fabrico, tem direitos legais contra o vendedor do produto. Os seus direitos legais não são limitados de forma alguma pela nossa garantia abaixo apresentada.

A garantia para este produto é de 3 anos a partir da data de compra. O período de garantia começa na

data da compra. Guarde o recibo de compra original num local seguro, pois este documento é exigido como prova de compra.

Quaisquer danos ou defeitos já presentes no momento da compra devem ser comunicados imediatamente após a desembalagem do produto.

No caso de o produto apresentar um defeito de material ou de fabrico dentro de 3 anos a partir da data de compra, repará-lo-emos ou substituí-lo-emos gratuitamente, à nossa critério. O período de garantia não pode ser prolongado por uma reclamação de garantia concedida. Isto também se aplica às peças substituídas e reparadas.

Esta garantia é nula se o produto tiver sido danificado ou utilizado ou mantido de forma inadequada.

A garantia cobre defeitos de material e de fabrico. Esta garantia não cobre peças do produto sujeitas a desgaste normal e, portanto, consideradas peças consumíveis (por ex., baterias, baterias recarregáveis, mangueiras, cartuchos de tinta), nem cobre

danos em peças frágeis, por ex., interruptores ou peças feitas em vidro.

Com a troca do aparelho, de acordo com DL 67/2003, o tempo de garantia se inicia novamente.

● Procedimento no caso de ativação da garantia

De forma a garantir um rápido processamento do seu pedido, solicitamos as seguintes indicações:

Para qualquer questão, guarde o talão de compra e o número de artigo (IAN 522901_2601) como comprovativo da mesma.

Podes ver o número do artigo na placa de identificação, gravura, na folha título do manual (em baixo esquerda) ou no adesivo na lado de baixo ou de trás.

Caso erros de função ou outras falhas ocorram, entre em contato primeiramente com o seguinte departamento de serviço por telefone ou e-mail.

Um produto identificado como falho, pode ser enviado

gratuitamente para o endereço de serviço anexando o comprovativo de compra (nota) e a indicação da falha e quando ela ocorreu.

● **Assistência Técnica**

PT

Serviço Portugal

Tel.: 800849000

E-Mail: owim@lidl.pt

Para consultar a declaração de conformidade CE completa consulte a seguinte página web:
www.owim.com

● Declaração UE de conformidade

DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE (N°. 522901_2601)

Nós, a empresa

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Alemanha

declaramos de responsabilidade exclusiva que o Produto:

IAN: 522901_2601

Identificação do produto: "LIVARNO" Dispensador higiênico elétrico

Número do Modelo: HG14585

Atende aos requisitos essenciais das Diretivas da UE listadas

2006/42/CE [JO L 157, 09.06.2006]

2014/30/UE [JO L 96, 29.03.2014]

2011/65/UE [JO L 174, 01.07.2011]

Referências às normas harmonizadas aplicáveis ou às outras especificações técnicas em relação às quais é declarada a conformidade:

N° / Peças
2006/42/CE
EN 60335-1:2012+AC:2014+A11:2014+A13:2017+A1:2019+ A14:2019+ A2:2019 +A15:2021+A16:2023
EN 62233-2008+AC:2008
2014/30/UE
EN 55014-1:2017+A11:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008
EN IEC 55014-2:2021

O objeto da declaração acima mencionada está em conformidade com a Diretiva 2011/65/UE do Parlamento Europeu e do Conselho de 8 de Junho de 2011, relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrônicos:

N° / Peças
EN IEC 63000:2018 (4.3.3 c)) + IEC 62321-3-1:2013 + IEC 62321-4:2013+AMD:2017 + IEC 62321-5:2013 + IEC 62321-7-2:2017 + IEC 62321-7-1:2015 + IEC 62321-6:2015 + IEC 62321-8:2017

Detentor da documentação técnica: OWIM GmbH & Co.KG

Assinado por e em nome de:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Alemanha

Tradução da original declaração de conformidade

Neckarsulm	26.05.2026		
Lugar	Data	ppa./Jens Buchheim Signatário autorizado	ppa. Dr. Thorsten Maier Signatário autorizado

PT



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG14944

Version: 07/2026



IAN 522901_2601

